



11-12 juillet 2013

11.-12. Juli 2013

Le Rendez-vous de la coproduction rhénane

Rheinisches Koproduktionstreffen



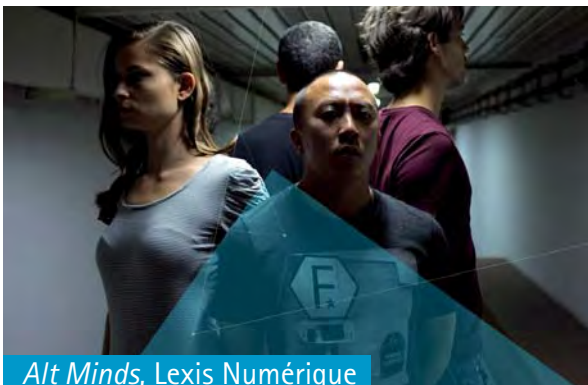
More than Honey, Markus Imhoof



Die Biene Maja, der Film, Alexs Stadermann



Le passé, Asghar Farhadi



Alt Minds, Lexis Numérique

Soutenir les talents européens à chaque étape de la création

Europäische Talente in allen Phasen der Werkentstehung unterstützen

- formation
- production indépendante
- distribution
- promotion et festivals
- nouvelles technologies



- Antenne MEDIA Strasbourg
+ 33 (0)3 88 60 95 89
- MEDIA Desk France
+ 33 (0)1 47 27 12 77
- Antenne MEDIA Marseille
+ 33 (0)4 91 57 50 57

Pour vous tenir informé
du programme MEDIA, abonnez-vous
à la **e.MEDIA** hebdomadaire
sur le site www.mediafrance.eu

Strasbourg accueillera pour la 12^e année consécutive le Rendez-vous de la coproduction rhénane au sein de son Musée d'art moderne et contemporain. Avec pour objectif d'encourager le développement d'une Europe culturelle forte de sa diversité, cet événement rassemblera des professionnels francophones et germanophones des pays frontaliers et du Québec. Ainsi, ils pourront envisager de développer des projets de coproductions communs.

Si la démarche n'est pas toujours aisée en raison des différences de langue et de culture, les projets ainsi développés peuvent bénéficier plus facilement de soutiens européens, mais aussi de soutiens binationaux, tel le mini-traité franco-allemand mis en place par le Centre national du cinéma et de l'image animée (CNC) et l'Agence allemande d'aide au cinéma (FFA). Leur distribution et leur diffusion en sont également favorisées.

50 ans après la signature du traité de l'Élysée entre l'Allemagne et la France, le Rendez-vous de la coproduction rhénane organisé par l'Antenne MEDIA Strasbourg en partenariat avec la MFG – le fonds de soutien du Bade-Wurtemberg – est un exemple concret de l'amitié qui s'est tissée entre nos deux pays. Il est également le reflet de l'engagement dans des projets européens de la Communauté urbaine de Strasbourg et de son département audiovisuel et cinéma, porteur de l'Antenne MEDIA Strasbourg, structure d'information et d'assistance du programme MEDIA de la Commission européenne.



Jacques Bigot

président de la Communauté urbaine de Strasbourg
Präsident der Stadtgemeinschaft Straßburg

Zum 12. Mal in Folge findet im Straßburger Museum für moderne und zeitgenössische Kunst das Rheinische Koproduktionstreffen statt. Die Veranstaltung will einen Beitrag zur Stärkung Europas durch kulturelle Vielfalt leisten, indem sie Filmschaffenden aus den deutsch- und französischsprachigen Nachbarländern sowie aus Quebec die Gelegenheit zu Begegnung und Austausch bietet und ihnen ermöglicht, gemeinsame Koproduktionsprojekte auf den Weg zu bringen.

Zwar sind grenzüberschreitende Koproduktionen aufgrund sprachlicher und kultureller Unterschiede nicht immer einfach, dafür finden solche Projekte aber leichter Zugang zu europäischen Fördermitteln und zu binationalen Fonds, wie dem deutsch-französischen Mini-Traité von CNC und FFA. Auch ihr Vertrieb und Verleih werden besonders gefördert.

50 Jahre nach Unterzeichnung des Elysée-Vertrags zwischen Deutschland und Frankreich ist das von der MEDIA Antenne Straßburg in Partnerschaft mit der Medien- und Filmgesellschaft Baden-Württemberg ausgerichtete Rheinische Koproduktionstreffen ein konkretes Beispiel für die Freundschaft, die unsere beiden Länder seither verbindet. Darüber hinaus zeugt es vom europäischen Engagement der Stadtgemeinschaft Straßburg und ihres Referats Film und Fernsehen, dem das Informationsbüro des MEDIA-Programms der Europäischen Kommission angegliedert ist.



Le Rendez-vous de la coproduction rhénane 2013 Rheinisches Koproduktionstreffen 2013

Responsable de la publication : Aurélie Réveillaud
Réalisation du catalogue : Bérengère Quercy
Traduction : Marina Mailleret, Martine Mueller Lombard et Philippe Abry

Maquette : L'intranquille
Imprimerie interne CUS
juin 2013

Sommaire Übersicht

Documentaires Dokumentarfilme

a_BAHN	
<i>Cartgo</i>	6
Ad Hoc Films	
<i>Vos langues dans ma bouche</i>	8
BROADVIEW TV GmbH	
<i>Die Rothschilds. Mythos und Wahrheit</i>	10
CAPA PRESSE	
<i>L'Empire Mittal : la Tragédie de l'Europe</i>	12
C-P Productions	
<i>Bourdieu le retour</i>	14
EIKON Südwest GmbH	
<i>Spuren der Liebe: Schweitzers Erbe – Schweitzers Erben</i>	16
Gebrueder Beetz Filmproduktion – Berlin	
<i>Berlin, Berlin - It's Show Time.</i> <i>Der Friedrichstadt-Palast in 3D</i>	18
Gebrueder Beetz Filmproduktion – Hamburg	
<i>Die Päpste</i>	20
GoldenEggProduction Sarl	
<i>Grand et Petit</i>	22
INDI FILM GmbH – Berlin	
<i>Die Geister, die mich riefen</i>	24
INDI FILM GmbH – Stuttgart	
<i>Gottes vergessenes Geschlecht</i> <i>oder die Revolution der Frauen</i>	26
Julianto Films	
<i>Pierre Laval un animal politique vu par sa fille</i>	28
Kajomi Film Entertainment	
<i>Die Malweiber von Paris - Deutsche Künstlerinnen</i> <i>an der Akademie Matisse</i>	30
Les Films du Poisson	
<i>L'Education nouvelle entre les deux guerres mondiales</i>	32
Les productions Perceval	
<i>L'Ami israélien - Jeunes d'Israël émigrés à Berlin</i>	34
Lesfilmsduprésent	
<i>NOW FUTURE - ou les nouvelles aventures</i> <i>de Candide dans le monde numérique</i>	36
Mouna GmbH	
<i>I ♥ Heart</i>	38
neue artfilm	
<i>Erinnerung und Gedächtnis</i>	40
NOMADES TV	
<i>5 mètres</i>	42
PIX3 FILMS	
<i>Le Journal d'Abraham</i>	44
Real Productions	
<i>La Montagne Sacrée</i>	46
Reissmedia	
<i>Bugarach - es war einmal 2012</i>	48
SEPPIA	
<i>UNTERLINDEN, Mon musée en chantier</i>	50

Fictions Spielfilme

Berengar Pfahl Film GmbH	
<i>Jagd auf den Puma</i>	54
CHEVALDEUXTROIS + Tarantula	
<i>Seul comme une baignoire</i>	56
EZ Films	
<i>Stavanger n'est plus si loin</i>	58
Filmfabrik GmbH	
<i>Laila - Ein romantisches Jahr</i>	60
Jolle Film	
<i>Rent a Dad</i>	62
Kolam Productions	
<i>J'ai trouvé le paradis</i>	64
La Bise au Chat Productions + Les Films des 3 Marches	
<i>L'Homme qui sauvait les Femmes</i>	66
La Gaillarde Productions	
<i>Le gosse au flipper</i>	68
Langfilm	
<i>An einem Tag wie diesem</i>	70
Magnatel TV GmbH	
<i>L'Ambassadeur</i>	72
Méroé films	
<i>Thionville</i>	74
Novoprod	
<i>Crash Test Aglaé</i>	76
Osiris Media GmbH	
<i>Im Sommer wohnt er unten</i>	78
Sacrebleu Productions	
<i>Le second voyage</i>	80

Animations Animationsfilme

Caravel Production Sarl	
<i>Les Fables de l'Humpur</i>	84
Dschoint Ventschr Filmproduktion	
<i>Chris the Swiss</i>	86
Explicit Films	
<i>À poings fermés</i>	88
JEP-Animation GmbH	
<i>City Farm Hotel</i>	90
TrickStudio Lutterbeck GmbH + Balance Film GmbH	
<i>Fritzi war dabei - Eine Wendewundergeschichte</i>	92

Documentaires Dokumentarfilme





Cartgo

Synopsis

Cartgo est un documentaire interactif original qui permet de suivre le journal de bord de 4 artistes d'art contemporain embarqués pour une aventure humaine et artistique détonante.

D'abord embarqués sur un cargo pour plusieurs jours de mer, nos artistes partent pour une immersion totale parmi des groupes d'artistes « underground », à l'autre bout du monde (São Paulo, Shanghai, Lagos). Ils seront plongés en totale immersion dans des univers artistiques aux techniques, aux approches et aux problématiques à l'opposé des leurs. A leur retour, l'expérience se concrétisera par la création d'une œuvre nouvelle inspirée de ces rencontres.

Le voyage se fera donc en cargo. Nous avons choisi ce transport car il permet de créer un huis clos unique et de générer une situation psychologique nouvelle. Cette aventure a donc pour objectif de déboussoler nos artistes et de questionner leur créativité.

Cartgo se décline en deux temps de diffusion. Durant l'expérience, le public pourra suivre le voyage de nos artistes et interagir avec eux puisque nos partenaires diffuseront via Internet l'expérience en temps réel. Nos musées partenaires diffuseront eux aussi l'expérience dans un espace dédié. Un film documentaire de 52 minutes retracera ensuite l'ensemble de l'aventure.

Note d'intention du réalisateur

L'opportunité de suivre 4 artistes de forte renommée, tous différents les uns des autres, dans un long périple les emmenant d'un continent à un autre, devient en elle-même un défi extraordinaire. C'est vivre l'art au quotidien. Vivre le rapport à l'environnement comme source d'inspiration.

Pourquoi le nom *Cartgo* ? Le titre a une signification à double sens. Le voyage et la destination. C'est tout l'objet du projet. Explorer l'acte de création à travers ce que peut nous apporter le voyage en lui-même, mais également explorer cet acte de création dans les nouvelles places créatives internationales.

Mon but principal sera donc de suivre les artistes à chaque mouvement. Vivre avec eux toutes ces émotions et tous ces échanges humains qu'ils ne manqueront pas de vivre durant notre immersion. *Cartgo* sera intense et donc source de multiples possibilités en termes de réalisation. Je veux absolument suivre ces artistes avec une équipe réduite. Mon but est d'avoir une approche très intime. J'ai également une certaine vision concernant l'aspect visuel du film. En effet, je souhaite y ajouter une touche « vintage » et en même temps filmer une bonne partie de l'aventure caméra au poing.

Synopsis

Der originelle interaktive Dokumentarfilm „Cartgo“ begleitet vier zeitgenössische Künstler bei einer außerordentlichen menschlichen und künstlerischen Erfahrung. Nach einer mehrtägigen Reise auf einem Frachtschiff tauchen sie in das Underground-Kunstmilieu anderer Länder ein (São Paulo, Schanghai, Lagos) und lernen dessen jeweilige Codes, Techniken und Probleme kennen, die ganz anders sind als ihre. Nach der Rückkehr verarbeiten sie Eindrücke und Erfahrungen in einem neuen Werk.

Für die Reise mit dem Frachter haben wir uns entschieden, weil diese einzigartige, in sich geschlossene Welt psychologisches Neuland schafft. Ziel des Abenteurers ist es also, dass die Künstler eigene Gewissheiten und kreative Prozesse hinterfragen.

„Cartgo“ untergliedert sich in zwei Phasen: Die Reise selbst wird von unseren Partnern im Internet in Echtzeit gestreamt, so dass die User die Künstler begleiten und mit ihnen interagieren können. Auch unsere Partnermuseen übertragen das Projekt. Nach der Reise soll daraus eine 52-minütige Dokumentation entstehen.

Absichtserklärung des Regisseurs

Vier bekannte und sehr unterschiedliche Künstler auf einer langen Reise von einem Kontinent zum anderen zu begleiten, ist Chance und Herausforderung zugleich. Es bedeutet, der Entstehung von Kunst beizuwohnen und die Interaktion mit der Umwelt als Inspirationsquelle zu begreifen.

Der Filmtitel *Cartgo* hat eine doppelte Bedeutung: „Cargo“ (Frachtschiff) verkörpert die Reise, „Go“ das Ziel. Der Name enthält also Sinn und Zweck des Projekts. Beleuchtet wird der schöpferische Akt, zum einen durch das Prisma der Reise und der damit einhergehenden Bereicherungen, zum anderen anhand der künstlerischen Inspiration durch neue kreative Umfelder auf der ganzen Welt.

Ich möchte die Künstler auf Schritt und Tritt begleiten, um alle Emotionen und Begegnungen mit ihnen zu teilen, die sie zweifelsohne erleben werden. „Cartgo“ wird eine sehr intensive Erfahrung sein und birgt daher viele filmische Möglichkeiten. Um hautnah am Geschehen zu sein, möchte ich das Filmteam sehr klein halten. Hinsichtlich der visuellen Machart habe ich die Absicht, dem Ganzen einen „Vintage“-Touch zu geben und einen Großteil mit der Handkamera zu filmen.



a_BAHN
 7 rue Jean-Baptiste Gelle - 1630 Luxembourg
 +33 650 462 235
 nicolas@a-bahn.com
 http://www.a-bahn.com

Genre Genre	Documentaire interactif (art,voyage) - Interaktiver Dokumentarfilm Kunst/Reise
Durée Dauer	52'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Dernier trimestre 2013/premier trimestre 2014 Letztes Quartal 2013/erstes Quartal 2014
Langue de tournage Drehsprache	Français Französisch
Budget Budget	320 000 € (10% acquis <i>gesichert</i>)
Partenaires financiers Finanzierungspartner	FilmFund Luxembourg (en cours) - Région lorraine (en cours). FilmFund Luxembourg (beantragt) - Région lorraine (beantragt).
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche de coproducteur allemand/belge, de nouveaux partenaires financiers, de diffuseurs supplémentaires. <i>Kontakt zu einem deutschen/belgischen Koproduzenten, weiteren Finanzierungspartnern und Sendern</i>

Cartgo est un documentaire qui suit le voyage de 4 artistes d'art contemporain embarqués pour une aventure humaine et artistique détonante. D'abord embarqués sur un cargo pour plusieurs jours de mer, nos artistes partent pour une immersion totale parmi des groupes d'artistes « underground », basés à l'autre bout du monde (Sao Paulo, Shanghai, Lagos) et ayant des approches et problématiques artistiques à l'opposé de celles de nos participants.

Der Dokumentarfilm „Cartgo“ begleitet vier zeitgenössische Künstler bei einer außerordentlichen menschlichen und künstlerischen Erfahrung. Nach einer mehrtägigen Reisen auf einem Frachtschiff tauchen sie in die Underground - Künstlermilieus anderer Länder ein (São Paulo, Schanghai, Lagos) und lernen deren jeweilige Codes, Techniken und Probleme kennen, die ganz anders sind als ihre.



Producteurs
Produzenten

Nicolas Blies, Marion Guth

a_BAHN est une société de production audiovisuelle basée à Luxembourg. Elle est avant tout spécialisée dans le domaine des nouvelles écritures. Une de ses valeurs ajoutées est son département musique de film. Projet en développement : *Transmedia Zoolook 2014* (en coproduction avec Camera Talk et la participation de Jean-Michel Jarre). Le transmédia nous confronte à la richesse multi-culturelle et créative de nos mégapoles. Projet récent : *Les Influenceurs* : webdocumentaire en 8 épisodes de 10' en partenariat avec L'Express et FrenchWeb (7 fondateurs de marques nous font vivre, caméra au poing, leur quotidien pendant 3 mois).

Das audiovisuelle Produktionsunternehmen a_BAHN mit Sitz in Luxemburg ist vor allem auf neue filmische Handschriften spezialisiert. Einen Mehrwert der Firma stellt ihr Filmmusikbereich dar. Projekte in der Entwicklung: „Transmedia Zoolook 2014“ (Koproduktion mit Camera Talk, unter Mitwirkung von Jean-Michel Jarre): Wie die transmediale Entwicklung die multikulturelle Vielfalt und Kreativität der Megastädte zum Ausdruck bringt. Jüngstes Projekt: „Les Influenceurs“: Webdoku-Serie (8x10 Min.) in Partnerschaft mit L'EXPRESS und FrenchWeb. Mit der Kamera in der Hand gewähren 7 Markengründer Einblicke in ihren Alltag.



Réalisateur
Regisseur

Adolf El Assal

Né en Egypte en 1981, Adolf El Assal a grandi entre Dubaï et Paris, puis au Luxembourg et à Londres où il a fait ses études supérieures. En 2008, son premier long-métrage « guerilla » *Divizionz* est en sélection officielle à Berlin et depuis le film a fait une centaine de festivals, gagnant une trentaine de prix à travers le monde. Avant de co-écrire, de produire et de réaliser son premier long-métrage professionnel, *Les Fameux Gars* qu'il vient de finir, El Assal a d'abord réalisé les deux courts métrages *Mano de Dios* et *La Fameuse Route*. Il a aussi réalisé une centaine de clips musicaux pour divers artistes et est en train de développer de nouveaux projets de longs métrages.

Adolf El Assal, geboren 1981 in Ägypten, wuchs in Dubai und Paris auf und siedelte später nach Luxemburg und London über, wo er studierte. 2008 wurde sein erster „Guerilla“-Film „Divizionz“ für den offiziellen Wettbewerb der Berlinale nominiert, seither war er auf rund 100 Festivals und gewann ca. 30 internationale Preise. Nach den beiden Kurzfilmen „Mano de Dios“ und „La Fameuse Route“ stellte El Assal soeben seinen ersten professionellen Spielfilm „Les Fameux Gars“ fertig, bei dem er Ko-Autor, Produzent und Regisseur war. Ferner drehte er rund 100 Musikclips. Derzeit entwickelt er neue Spielfilmprojekte.



Vos langues dans ma bouche

Synopsis

Pourquoi la disparition accélérée des langues devrait-elle nous inquiéter ? Pourquoi, à l'heure du village global, est-il nécessaire de ne pas tous parler la même langue ? Est-ce aller à contre-courant de l'histoire que se battre pour le maintien de la diversité linguistique sur notre planète ?

Cette série documentaire pose et répond à ces questions - et à bien d'autres - par l'entremise d'un intervieweur-animateur qui s'y connaît en la matière. Claude Hagège parle 50 langues et en comprend des centaines. Avec nous, il parcourt le monde pour mieux nous faire connaître la richesse et la variété des langues humaines, l'urgence et la nécessité de les maintenir en vie, les efforts déployés et les combats menés pour que cesse l'hémorragie. En dix épisodes, il se penche avec nous sur les thèmes suivants : 1) l'origine, la multiplication et le génie des langues ; 2) l'état des langues dans le monde ; 3) conséquence culturelle d'une langue en voie de disparition chez ses locuteurs ; 4) les linguicides à travers l'histoire récente ; 5) le nationalisme linguistique ; 6) l'impasse des langues véhiculaires ; 7) l'égalité de valeur de chaque langue ; 8) le combat contre l'hégémonie de l'anglais ; 9) les langues-phénix ; 10) l'avenir des langues.

Note d'intention du réalisateur

De la tour de Babel à nos jours, la multiplication des langues a fait la richesse de l'homme. Elle a préservé une diversité de façons de dire et de voir le monde. C'est ce qu'on appelle la culture et, par extension, l'identité. Voilà pourquoi Catalans, Wallons, Québécois, Acadiens, Alsaciens et combien d'autres peuples à travers le monde se battent pour la survie de leur langue. Voilà pourquoi l'Unesco, des fondations et des universités travaillent d'arrache-pied pour répertorier et protéger des milliers de langues en voie d'extinction. Voilà pourquoi cette série s'impose.

Pour atteindre son but, elle devra à la fois intéresser et éveiller. Intéresser les téléspectateurs par les univers fascinants qu'elle dévoile : les 89 consonnes du margi nigérien, les 48 voyelles du kuy cambodgien, les cinq tonalités différentes que les locuteurs mandarins utilisent pour pallier la pauvreté lexicale de cette langue, etc. Éveiller les consciences par la présentation des enjeux en présence : les 900 langues de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, les 500 du Nigéria, les langues amérindiennes, les langues dites régionales comme le breton, le provençal sont toutes des langues en danger.

Synopsis

Warum muss es uns beunruhigen, dass sich das Aussterben von Sprachen heute derart beschleunigt? Warum ist es in der Ära des „global Village“ wichtig, dass wir nicht alle die gleiche Sprache sprechen? Ist es anachronistisch, für sprachliche Vielfalt zu kämpfen?

Auf diese und viele andere Fragen antwortet die Dokumentarreihe mit Unterstützung eines auf diesem Gebiet bestens bewanderten Hosts und Interviewers: Claude Hagège spricht 50 Sprachen und versteht Hunderte. In der Reihe verdeutlicht er dem Zuschauer Reichtum und Vielfalt von Sprachen überall auf der Welt und tritt den Beweis an, dass es dringlich und wichtig ist, sie am Leben zu erhalten. Und er zeigt, wie sich Menschen dafür einsetzen, das Sprachsterben zu stoppen. Die zehn Folgen beleuchten folgende Themen: 1) Ursprung, Vervielfachung und Schöpferkraft der Sprachen, 2) weltweite Situation der Sprachen, 3) kulturelle Auswirkungen des Aussterbens einer Sprache bei deren Sprechern, 4) Sprachmorde in der jüngeren Geschichte, 5) Sprachnationalismus, 6) Unzulänglichkeit von Verkehrssprachen, 7) Gleichwertigkeit der Sprachen, 8) Kampf gegen die Vorherrschaft des Englischen, 9) Phönix-Sprachen, 10) Zukunft der Sprachen.

Absichtserklärung des Regisseurs

Schon immer stellte sprachliche Vielfalt eine Bereicherung für den Menschen dar, vom Turm zu Babel bis heute. Ihr ist die Vielfalt von Ausdrucksformen und Weltanschauungen zu verdanken, und das ist die Grundlage von Kultur und – davon abgeleitet – Identität. Deshalb kämpfen Katalanen, Wallonen, Quebecer, Akadier, Elsässer und viele andere Völker und Gemeinschaften auf der Welt für das Überleben ihrer Sprache. Und deshalb setzt die UNESCO ebenso wie Stiftungen und Universitäten alles daran, die Tausende vom Aussterben bedrohten Sprachen zu erfassen und zu schützen, bevor es zu spät ist.

Die Reihe befasst sich also mit einem hoch brisanten Thema. Um ihr Ziel zu erreichen, muss sie ihr Publikum gleichermaßen interessieren und aufklären. Interesse wird sie mit faszinierenden Sprachwelten wecken: den 89 Konsonantenverbindungen im nigerianischen Margi, den 48 Vokalen im kambodschanischen Kuy, den fünf unterschiedlichen Tonhöhen, die Mandarinsprecher beherrschen, um das lexikalische Defizit ihrer Sprache auszugleichen usw. Aufklären wird die Reihe, wenn sie zeigt, was für immer unterzugehen droht: 900 Sprachen in Papua-Neuguinea, 500 in Nigeria, die indianischen Sprachen und die so genannten Regionalsprachen wie das Bretonische und das Provenzalische.

Ad Hoc Films

24, Mont-Royal ouest - Bureau 905 - Montréal (Québec) - H2T 2S2
 +1 514 529 2198
 ad.hoc.f@sympatico.ca
 www.adhocfilms.com



Genre Genre	Documentaire Dokumentarfilm
Durée Dauer	10 x 60'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	2015 - Amériques, Europe, Asie, Afrique, Océanie Amerika, Europa, Asien, Afrika, Ozeanien
Langue de tournage Drehsprache	Français Französisch
Budget Budget	2 000 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Partenaires potentiels : Télé-Québec, TV5 Monde, TFO, Sodec, Fonds des médias du Canada, gouvernement du Québec (crédits d'impôt), gouvernement du Canada (crédits d'impôt). Mögliche Partner: Télé-Québec, TV5 Monde, TFO, Sodec, Medienfonds Kanada, Regierung Quebec (Steuerzuschritt), Regierung Kanada (Steuerzuschritt)
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche de coproducteurs internationaux. Suche nach internationalen Koproduzenten

Chaque 15 jours en moyenne, une langue disparaît faute de locuteurs. À ce rythme, d'ici la fin de ce siècle, 4 000 des 6 700 langues encore en usage aujourd'hui auront cessé d'exister. Le linguiste français Claude Hagège tente de renverser ce courant mortel. Cette série documentaire le suit dans son combat, explique les enjeux qu'il sous-tend, montre en quoi le génie des langues est une richesse que l'homme ne peut se permettre de perdre.

Alle 14 Tage stirbt eine Sprache aus, weil sie niemand mehr spricht. Bei diesem Tempo werden bis Ende dieses Jahrhunderts 4000 der heute noch gesprochenen 6700 Sprachen verschwunden sein. Der französische Linguist Claude Hagège versucht, diesen Todessog aufzuhalten. Die Dokumentarreihe zeigt seinen Kampf und dessen Bedeutung und veranschaulicht, warum die gestalterische Kraft der Sprachen eine Bereicherung für den Menschen darstellt, die er nicht verlieren darf.



Producteur et réalisateur
Produzent und Regisseur

Luc Cyr

Issu du journalisme, Luc Cyr a créé sa propre société de production, Ad Hoc Films, en compagnie de son collègue Carl Leblanc. Depuis maintenant 20 ans, celle-ci lui sert de véhicule exclusif pour produire ses propres réalisations. Les productions dont il a eu la responsabilité furent d'ampleurs variables (budget de deux cent mille à un million six cent mille dollars canadiens) et toutes furent conclues à l'intérieur des paramètres financiers initiaux. Mieux : toutes se sont distinguées par leur qualité cinématographique.

Luc Cyr ist von Haus aus Journalist. Mit seinem Produktionsunternehmen Ad Hoc Films, das er gemeinsam mit seinem Kollegen Carl Leblanc gründete, produziert er seit 20 Jahren ausschließlich eigene Filme. Seine unterschiedlich dimensionierten Produktionen (Budget zwischen 200 000 € und 1,6 Mio. CAD) hielten sich immer im vorgegebenen Finanzrahmen und waren durchweg von hoher filmischer Qualität.

Luc Cyr compte à son actif trois séries documentaires et une vingtaine de documentaires uniques. La plupart d'entre eux ont été sélectionnés et/ou primés dans le cadre des compétitions et festivals nationaux et internationaux. Traits distinctifs : rigueur, profondeur et maîtrise de l'art du récit.

Luc Cyr hat drei Dokumentarserien und rund 20 Dokumentarfilme gedreht. Die meisten liefen in den Wettbewerben von nationalen und internationalen Festivals und wurden prämiert. Sie zeichnen sich durch hohen Anspruch, Tiefgründigkeit und Erzählkunst aus.



Die Rothschilds. Mythos und Wahrheit

Synopsis

Le nom des Rothschild est une légende à lui tout seul. Dans le monde entier, cette famille est la plus importante dynastie de ces 200 dernières années. Aucune autre lignée n'a su concentrer autant de richesses, de glamour, de pouvoir et d'ennemis. C'est l'histoire, digne d'un conte, d'une famille juive qui, au début du 19^e siècle, va échapper à la pauvreté et à la privation de droits pour devenir une des lignées les plus riches et les plus influentes du monde. Une histoire faite de pouvoir, d'intrigues, d'amour et de trahison.

Cette trilogie mêle biographies passionnantes et histoire géopolitique des 19^e et 20^e siècles. Banquiers des rois et des empereurs au 19^e siècle, les Rothschild ont exercé une influence sur presque toutes les grandes décisions politiques de leur époque. Ce qui permet au film de proposer un mélange passionnant de biographies et d'histoire événementielle.

De plus, lorsque les sujets s'y prêtent, un renvoi sera fait à l'« ici maintenant » (par exemple la crise financière : comment les Rothschild ont-ils réagi ?), conférant ainsi à cette trilogie un intérêt actuel de taille.

Note d'intention du réalisateur

Le mythe Rothschild... Cette famille de banquiers est la dynastie la plus importante des 200 dernières années. Elle est à la tête d'une des plus grandes banques privées, possède des châteaux dans toute l'Europe et produit quelques uns des vins les plus chers qui soient. La magnificence d'aujourd'hui n'est pourtant qu'un pâle reflet de ce que les Rothschild ont un jour été. Au 19^e siècle, personne n'avait autant d'argent, de pouvoir et d'ennemis. Dans ce documentaire en trois volets, Broadview TV raconte l'histoire d'une famille de Francfort qui, au 19^e siècle, a réussi à s'élever jusqu'aux plus hautes sphères. Avec discipline et maestria, le pauvre Mayer Amschel Rothschild parvient à s'extraire du ghetto pour devenir un financier puissant. Il est bien décidé à briser les chaînes qui oppriment sa famille juive. Et il y parvient ! Ses fils vont devenir de grands banquiers à Paris, Londres, Vienne et Naples. Nathan est le plus habile, mais contrairement à son père, les affaires sont plus importantes à ses yeux que les traditions juives. Basé à Londres, il tire les ficelles de la politique européenne, à coup de crédits et d'informateurs. Avec ses frères, Nathan va mettre en place le système financier international que nous connaissons aujourd'hui.

Mais le pouvoir a un prix : l'influence qu'exerce Nathan attise l'antisémitisme que son père avait réussi à juguler. Au fil des générations, la famille perd de son influence. Mais son aura légendaire reste à jamais intacte.

Synopsis

Der Name „Rothschild“ ist ein Mythos: Die Familie der Rothschilds ist weltweit „die“ bedeutendste Dynastie der letzten 200 Jahre. Keine Familie hatte größeren Reichtum, mehr Glamour, mehr Macht und mehr Feinde. Es ist die märchenhafte Geschichte einer jüdischen Familie, die Anfang des 19. Jahrhunderts innerhalb von 40 Jahren aus absoluter Armut und politischer sowie gesellschaftlicher Entrechtung zur reichsten und einflussreichsten Familie der Welt aufsteigt. Es ist eine Geschichte von Macht, Intrigen, Liebe und Verrat.

Die Trilogie ist eine Mischung aus a) spannenden Biografien und b) politischer Weltgeschichte des 19. und 20. Jahrhunderts. Das Besondere: Da die Rothschilds im 19. Jahrhundert als Bankiers der Könige und Kaiser an nahezu allen wichtigen politischen Entscheidungen einflussreich beteiligt waren, stellt der Film in weiten Teilen eine attraktive Mischung zwischen Biografie und Ereignisgeschichte dar.

Darüber hinaus wird immer an passenden Stellen ein aktueller Bezug zum „Hier und Jetzt“ (z.B. aktuelle Finanzkrise; wie haben sich die Rothschilds verhalten?) hergestellt, so dass die Trilogie auch einen hohen aktuellen Bezug hat.

Absichtserklärung des Regisseurs

„Mythos Rothschild“: Die Bankiersfamilie ist die bedeutendste Dynastie der letzten 200 Jahre. Sie betreibt eine der größten Privatbanken, besitzt Schlösser in ganz Europa und keltert die teuersten Weine der Welt. Doch der Glanz von heute ist nur ein Schimmer gegen das, was die Rothschilds einmal waren: Niemand hatte im 19. Jahrhundert mehr Geld, Macht und Feinde.

In einer dreiteiligen Dokumentation erzählt BROADVIEW TV die Geschichte der Familie aus Frankfurt, die Anfang des 19. Jahrhunderts bis über die allerhöchsten Kreise hinweg aufsteigt.

Aus dem Ghetto avanciert der arme Mayer Amschel Rothschild mit Disziplin und Geschick zu einem mächtigen Finanzier. Er will die Fesseln der Unterdrückung sprengen, unter denen seine jüdische Familie zu leiden hat. Er hat Erfolg! Seine Söhne werden zu großen Bänkern in Paris, London, Wien und Neapel. Nathan ist der geschickteste Sprössling. Doch im Gegensatz zum Vater sind ihm jüdische Traditionen nicht so wichtig wie die Geschäfte. Von London aus zieht er die Fäden in der Politik - mit Krediten und Informanten in ganz Europa. Mit seinen Brüdern etabliert Nathan die internationale Finanzwelt so, wie wir sie heute kennen.

Der Preis der Macht ist hoch: Nathans Einfluss schützt den Antisemitismus, den der Vater erfolgreich bekämpfen konnte. In den nachfolgenden Generationen verliert die Familie Einfluss. Doch mythische Strahlkraft muss sie nie einbüßen.



Genre Genre	Docu fiction Doku-Drama
Durée Dauer	3 x 52'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	2014 Allemagne, France, Autriche, Royaume-Uni Deutschland, Frankreich, Österreich, Vereinigtes Königreich
Langue de tournage Drehsprache	Allemand, français, anglais Deutsch, Französisch, Englisch
Budget Budget	1 500 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	ZDF/ARTE
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Trouver un coproducteur français. Finden eines französischen Koproduktionspartners

Un docu fiction en trois volets sur le mythe des Rothschild, la dynastie la plus importante au monde de ces 200 dernières années. Aucune famille n'a su concentrer autant de richesses, de glamour, de pouvoir et d'ennemis. Une histoire faite de pouvoir, d'intrigues, d'amour et de trahison.

Ein dreiteiliges Doku-Drama über den Mythos Rothschild, weltweit „die“ bedeutendste Dynastie der letzten 200 Jahre. Keine Familie hatte größeren Reichtum, mehr Glamour, mehr Macht und mehr Feinde. Es ist eine Geschichte von Macht, Intrigen, Liebe und Verrat.



Producteur
Produzent

Leopold Hoesch

Né en 1969, Leopold Hoesch est producteur et fondateur de la société de production BROADVIEW TV. Il a remporté un Emmy Award et est ambassadeur allemand de l'Academy of Television Arts & Sciences, membre du comité du Biography Channels Allemagne et membre du jury du Prix allemand de la télévision.

Leopold Hoesch, Produzent und Gründer der BROADVIEW Filmproduktion. Jahrgang 1969. Diplom-Regionalwirt Universität zu Köln und Universität zu Sevilla. International Emmy Gewinner, Deutscher Botschafter der International Academy of Television Arts & Sciences sowie Mitglied im Beirat des Biography Channels Deutschland und Mitglied der Jury Deutscher Fernsehpreis.



Réalisateur
Regisseur

Sebastian Dehnhardt

Sebastian Dehnhardt est gérant et sociétaire de la société Broadview TV. Depuis 1992, il exerce comme réalisateur et auteur pour diverses chaînes de télévision. *Die Vertriebenen – Hitlers letzte Opfer* (ARD, 2001) lui a valu le Prix bavarois de la télévision. Il a été nommé aux Emmy Awards pour *Stalingrad* (ZDF, 2003) et a obtenu le Prix allemand de la télévision pour *RFA-Hongrie : le miracle de Berne* (ZDF, 2004). En 2005, il obtient un Emmy Award pour le documentaire *Das Drama von Dresden* (ZDF). En 2011, il tourne *Klitschko*, son premier documentaire pour le cinéma plusieurs fois primé.

Sebastian Dehnhardt ist geschäftsführender Gesellschafter von BROADVIEW TV. Seit 1992 ist er als Regisseur und Autor für verschiedene Fernsehsender tätig. Er erhielt für „Die Vertriebenen – Hitlers letzte Opfer“ (ARD, 2001) den Bayerischen Fernsehpreis, für „Stalingrad“ (ZDF, 2003) eine Nominierung für den international EMMY Award und für „Das Wunder von Bern – Die wahre Geschichte“ (ZDF, 2004) den Deutschen Fernsehpreis. 2005 wurde er mit dem EMMY Award für die Dokumentation „Das Drama von Dresden“ (ZDF) ausgezeichnet. 2011 drehte er mit „Klitschko“ seinen ersten Kino-Dokumentarfilm, für den er u.a. mit dem Romy und dem Bayerischen Sportpreis ausgezeichnet wurde.



L'Empire Mittal : La Tragédie de l'Europe

Synopsis

Ce documentaire sera découpé en cinq chapitres qui correspondent aux cinq phases essentielles de l'histoire de Lakshmi Mittal.

- Slumdog Millionaire : Lakshmi Mittal est né le 15 juin 1950, dans le Rajasthan. A l'âge de cinq ans, ses parents déménagent à Calcutta, d'abord dans une banlieue pauvre, puis dans un quartier chic lorsque les affaires de son père progressent.
- L'homme qui voulait être le roi de l'acier : en 1992, Mittal achète au Mexique « Siderurgica del Balsas ».
- Lakshmi Mittal maître du monde : 2006 marque la consécration de celui qui transforme l'acier en or. En réussissant son OPA sur le groupe Arcelor, Lakshmi Mittal accède à la consécration et devient la face souriante du capitalisme mondialisé.
- Un château de cartes : la crise financière de 2008 menace d'emporter Mittal. L'entreprise est obligée de suspendre la majeure partie des investissements à partir de cette date.
- La tragédie européenne : fin du rêve, l'homme qui voulait régner sur l'acier mondial, peser sur les cours et imposer ses prix, se retrouve contraint de brader ses millions de tonnes d'acier. Résultat : les marges s'effondrent et les hauts fourneaux s'éteignent un à un.

Note d'intention du réalisateur

Mon intention est de raconter l'Empire Mittal sous la forme d'une investigation économique rigoureuse, comme celle que j'ai menée sur la banque Goldman Sachs. Il ne s'agit pas ici d'écrire un nouveau thriller, mais de raconter une tragédie moderne. Celle de la grandeur et la décadence d'une entreprise, née du rêve d'un homme de régner sur le monde de l'acier. Il y a du Balzac à l'échelle planétaire dans le destin de Lakshmi Mittal.

Cette immersion à l'intérieur de la multinationale sera construite à partir d'interviews de témoins privilégiés et d'experts, de tournages dans les sites de production disséminés dans le monde et lors de séquences où le groupe Mittal fait irruption dans l'actualité et d'une sélection d'archives, pour scander en images l'ascension d'une entreprise devenue en 15 ans numéro un mondial de la sidérurgie. Cette investigation au cœur de l'Empire Mittal n'a pas pour but de diaboliser le groupe industriel. Les enjeux sont plus complexes. Si Mittal est l'un des patrons les plus détestés en Europe, il reste un héros et un capitaine d'industrie exemplaire dans de nombreux pays. Au-delà des multiples interrogations suscitées par la trajectoire éclair de cette multinationale, notre documentaire s'interrogera également sur les conséquences d'un naufrage de la sidérurgie pour la construction européenne.

Synopsis

Der Film untergliedert sich in fünf Kapitel, die den fünf wesentlichen Etappen des Werdegangs von Lakshmi Mittal entsprechen: Slumdog Millionaire: Lakshmi Mittal wurde am 15. Juni 1950 in Rajasthan geboren. Er war fünf Jahre alt, als seine Eltern nach Kalkutta zogen, zunächst in einen armen Vorort, und als die Geschäfte des Vaters zu florieren begannen, in eine reichere Gegend.

- Der Mann, der Stahlkönig werden wollte: 1992 kaufte Mittal in Mexiko Siderurgica del Balsas auf.
- Lakshmi Mittal – Herrscher über die Welt: Das Jahr 2006 markierte den Durchbruch des Mannes, der Stahl zu Gold machte. Für die gelungene Übernahme von Arcelor erntete der Inder allgemeine Anerkennung und wurde zum lächelnden Aushängeschild des globalisierten Kapitalismus.
- Das Kartenhaus gerät ins Wanken: Die Finanzkrise von 2008 wurde Mittal beinahe zum Verhängnis. In der Folge musste die Gruppe einen Großteil ihrer Investitionen zurückstellen.
- Die europäische Tragödie: Ende eines Traums, der Mann, der über die internationale Stahlindustrie herrschen, die Kurse bestimmen und die Preise kontrollieren wollte, war plötzlich gezwungen, Millionen von Tonnen Stahl zu verschleudern. In dem Maße, wie seine Gewinne schrumpften, erloschen die Hochöfen einer nach dem anderen.

Absichtserklärung des Regisseurs

Meine Absicht ist es, das Mittal-Imperium einer fundierten Wirtschaftsanalyse zu unterziehen, im Stil meiner Ermittlung über die Bank Goldman Sachs. Ich möchte keinen Thriller schreiben, sondern eine moderne Tragödie erzählen: Aufstieg und Fall eines Unternehmens, das dem Traum eines Mannes entsprungen ist, der sich zum Herrscher über die Welt des Stahls aufschwingen wollte. Lakshmi Mittals Geschichte hat Balzac'sche Züge – im globalisierten Maßstab. Die Ermittlung im Herzen des Multis stützt sich auf Gespräche mit Insidern und Experten sowie Drehs an den Produktionsstätten auf der ganzen Welt. Nachrichtenmeldungen über die Mittal-Gruppe und ausgewählte Archivaufnahmen veranschaulichen den steilen Aufstieg dieses Unternehmens, das innerhalb von 15 Jahren zur Nummer 1 der internationalen Stahlindustrie avancierte. Ziel ist nicht, den Konzern zu verteufeln, denn dies würde der vielschichtigen Problemlage nicht gerecht. Zwar ist Mittal in Europa einer der verhasstesten Unternehmer, doch in vielen anderen Ländern gilt er weiter als Held und beispielhafter Industriekapitän. Neben den zahlreichen Fragen, die der fulminante Aufstieg dieses Konzerns aufwirft, thematisiert der Dokumentarfilm auch die Konsequenzen des Zusammenbruchs der Stahlindustrie für den europäischen Aufbau.



CAPA PRESSE
 80 rue de la Croix Nivert – 75015 Paris
 01 40 45 47 24
 ifuhrmann@capatv.com
 www.capatv.com

Genre Genre	Documentaire Dokumentarfilm
Durée Dauer	90'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	De septembre à décembre 2013 September bis Dezember 2013 France, Belgique, Luxembourg, Allemagne, Inde, Kazakhstan/Roumanie, USA/Canada, Royaume-Uni Frankreich, Belgien, Luxemburg, Deutschland, Indien, Kasachstan/Rumänien, USA/Kanada, Großbritannien
Langue de tournage Drehsprache	Français Französisch
Budget Budget	548 313 € (290 000 € acquis gesichert)
Partenaires financiers Finanzierungspartner	ARTE, CNC
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche de financements de coproducteurs et diffuseurs. Suche nach Finanzierung von Koproduzenten und Sendern

Mittal est un empire présent dans 60 pays. Il incarne un mythe. Celui des mérites du nouveau capitalisme, libéral et mondialisé. Sauveur en 2006, à la faveur de son OPA sur le groupe Arcelor, il est perçu aujourd'hui comme le fossoyeur de la sidérurgie européenne. Ce documentaire est une investigation qui dévoilera les secrets d'un système, largement inspiré par les méthodes et la mentalité de la finance.

Das Mittal-Imperium ist in 60 Ländern vertreten. Es steht für den Mythos vom Triumph des interventionsfreien neuen Weltkapitalismus. Noch 2006 wurde der Konzern bei der Übernahme der Arcelor-Gruppe als Retter gehandelt, heute gilt er als der Totengräber der europäischen Stahlindustrie. Die Dokumentation deckt die Schattenseiten eines Systems auf, das sich an den Methoden und Denkweisen der Finanzwelt inspiriert.



Producteur
Produzent

Jean Marie Michel

Producteur de documentaires à Capa depuis 2007, Jean Marie Michel, diplômé du CELSA et lauréat du Prix Jean d'Arcy, a produit de nombreux films de 52' et 90' pour Canal Plus, France 5 et Arte notamment. Parmi les derniers en date *Goldman Sachs, la banque qui dirige le monde*, *Global gâchis, le scandale mondial du gaspillage alimentaire*, *Kindia 2015*, *Dictateurs, un boulot de dingue*, *Obama : la dernière campagne* et *Storytelling : la machine à raconter des histoires*. Auparavant, il a été rédacteur en chef de différents magazines d'information dont *24 Heures*, *L'Hebdo* et *Le Vrai journal* sur Canal Plus.

Jean Marie Michel ist Absolvent des CELSA, Preisträger des Prix Jean d'Arcy und seit 2007 Dokumentarfilmproduzent bei Capa. Er produzierte zahlreiche 52- und 90-Minüter für Canal Plus, France 5 und ARTE, darunter in jüngster Zeit: „Goldman Sachs, eine Bank lenkt die Welt“, „Global gâchis, le scandale mondial du gaspillage alimentaire“, „Kindia 2015“, „Dictateurs, un boulot de dingue“, „Obama: la dernière campagne“ und „Storytelling: la machine à raconter des histoires“. Davor war er Chefredakteur mehrerer TV-Nachrichtensmagazine, u. a. *24 Heures*, *L'Hebdo* und *Le Vrai journal* (Canal Plus).



Réalisateur
Regisseur

Jérôme Fritel

Homme de télévision, Jérôme Fritel a démarré sa carrière dans la presse, avant d'intégrer en 2001 l'agence Capa TV. Grand reporter pendant vingt ans, il a suivi, sur le terrain, la plupart des grands conflits de ces dernières années : de la chute du communisme aux guerres livrées par la communauté internationale en Irak, du génocide rwandais à la guerre perdue d'Afghanistan. À partir de 2011, il se consacre à l'écriture et à la réalisation de documentaires. Son premier film *Goldman Sachs, la banque qui dirige le monde*, diffusé sur la chaîne Arte en septembre 2012, a obtenu le Prix Spécial du Jury du FIGRA 2013 et les Lauriers de l'Audiovisuel 2013, dans la catégorie civisme.

Die Laufbahn des Fernsehers Jérôme Fritel begann bei der Presse. 2001 stieß er zu Capa TV. Er war 20 Jahre als Auslandsreporter tätig und begleitete die meisten markanten Ereignisse dieser Zeit: den Niedergang des Kommunismus, die von der internationalen Gemeinschaft in Irak geführten Kriege, den Genozid in Ruanda, den verlorenen Afghanistan-Krieg usw. Seit 2011 ist er als Dokumentarfilmautor und -regisseur tätig. Sein erster Film „Goldman Sachs, eine Bank lenkt die Welt“ (ausgestrahlt auf ARTE im September 2012) erhielt beim FIGRA 2013 den Sonderpreis der Jury sowie die Lauriers de l'Audiovisuel 2013 in der Kategorie Bürgerengagement.



Bourdieu le retour

Synopsis

Avant de devenir Bourdieu, Pierre Bourdieu était un jeune sociologue-ethnologue cherchant en Algérie puis à Lille et à Paris à refonder les sciences sociales. A la fin des années 50 et tout au long des années 60/70, il va développer une sociologie conçue comme un sport de combat, dévoilant les lois de la « gravité sociale » auxquelles sont soumis les sujets sociaux, aux antipodes de celle pratiquée en France après-guerre. Cinquante ans plus tard, Pierre Bourdieu a laissé une œuvre considérable, embrassant la plupart des domaines de la connaissance et reconnue dans le monde entier. Nous solliciterons des témoignages de proches collaborateurs de Pierre Bourdieu, spécialistes français et étrangers de ses travaux, pour nous accompagner dans ce retour à la période de création de ses concepts les plus révolutionnaires.

Note d'intention du réalisateur

Ce film est un retour au présent, dans l'univers de Pierre Bourdieu. A travers le portrait d'un intellectuel et de son travail, c'est aussi la jubilation de la recherche, du travail collectif et l'originalité créative que nous partagerons avec un public de non spécialistes. L'œuvre sociologique de Pierre Bourdieu couvre une période cruciale de notre modernité, et ses études sur la France, l'Algérie et l'ordre global dominant, ont ouvert les plus fécondes perspectives grâce à ses innovations scientifiques. Tous ces travaux sur les pratiques culturelles, de la publication en 1964 du livre écrit avec Jean Claude Passeron *Les Héritiers à La Reproduction*, conduiront Pierre Bourdieu à élaborer une nouvelle théorie des classes sociales à une époque où de nombreux essayistes ou sociologues proclamaient leur fin et l'embourgeoisement généralisé des sociétés modernes. 50 ans plus tard qu'en est-il ? Le film rendra compte de cet apport majeur et généreux au monde des idées. Notre projet, loin de la biographie classique, interrogera les ressorts de cette « réussite » intellectuelle. Car si Bourdieu a pu dire « la sociologie c'est moi » on pourra se demander justement à partir de quel moment Bourdieu est devenu Bourdieu, et si sa vie, il ne l'a pas écrite comme sa plus belle création, au point de préparer, à la veille de sa mort, une installation dans un des plus grands musées d'art contemporain du monde ?

Le précédent film sur Pierre Bourdieu, *La sociologie est un sport de combat*, a fait en France 100.000 entrées salles. Il a été édité en Allemagne et aux USA.

Synopsis

Bevor Pierre Bourdieu als Soziologe zur Referenz wurde, war er zunächst einmal ein junger Ethnosoziologe, der in Algerien, später in Lille und Paris die Sozialwissenschaften erneuern wollte. Ab den späten 1950ern und in den 60er/70er Jahren entwickelte er eine Soziologie, die wie ein Kampfsport entworfen war, und formulierte ausgehend von dieser Lehre die Gesetze der „sozialen Schwerkraft“, denen die sozialen Fragen unterliegen. Seine Theorie stand im krassen Gegensatz zu der im Frankreich der Nachkriegszeit gängigen Lehrmeinung. Fünfzig Jahre später hinterlässt Pierre Bourdieu ein umfangreiches, weltweit anerkanntes Werk, das die meisten Wissensbereiche abdeckt. Im Film beleuchten Bourdieus enge Mitarbeiter sowie französische und ausländische Bourdieu-Spezialisten die Entstehungszeit seiner bahnbrechenden Theorien.

Absichtserklärung des Regisseurs

Der an ein Publikum ohne Sachkenntnis gerichtete Film ist eine Rückkehr in die Welt Pierre Bourdieus aus heutiger Sicht; er porträtiert einen Intellektuellen und dessen Schaffen und ist zugleich ein Hohelied auf Forschung, Teamarbeit und Schöpfergeist. Bourdieus soziologische Überlegungen decken eine entscheidende Epoche der modernen Gesellschaft ab. Seine Studien über Frankreich, Algerien und die vorherrschende Weltordnung waren mit ihren wissenschaftlichen Neuerungen zukunftsweisend. Ausgehend von seinen Arbeiten über die kulturelle Praxis, mit denen er in seinen gemeinsam mit Jean Claude Passeron verfassten Werken *Les Héritiers* und *La Reproduction* (1964) erste Maßstäbe setzte, entwickelte Bourdieu eine neue Theorie über die sozialen Klassen. Damit trat er zahlreichen Soziologen entgegen, die deren Ende und die allgemeine Verbürgerlichung der modernen Gesellschaft proklamierten. 50 Jahre später würdigt der Film Bourdieus wesentlichen Beitrag für die Geisteswissenschaften. Er ist keine klassische Biografie, sondern befasst sich vor allem mit den Triebkräften dieser geistigen Leistung. Bourdieus Ausspruch „Die Soziologie bin ich“ veranlasst zu der Frage: Ab wann wurde Bourdieu das, wofür er heute steht? Ist nicht sein Leben im Grunde sein bestes Werk? Es mag kein Zufall sein, dass er noch kurz vor seinem Tod eine Installation in einem der größten zeitgenössischen Museen der Welt vorbereitete.

Der Vorläuferfilm über Pierre Bourdieu, „Soziologie ist ein Kampfsport“, wurde in Frankreich von 100 000 Kinobesuchern gesehen und kam auch in die deutschen und US-amerikanischen Kinos.



C-P PRODUCTIONS

9, rue du Jeu de Ballon - 34000 Montpellier
 +33 4 67 02 47 33
 cp-productions@orange.fr
 www.cp-productions.fr

Genre Genre	Documentaire Dokumentarfilm
Durée Dauer	120'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Hiver 2013 Winter 2013 France, Allemagne, USA Frankreich, Deutschland, USA
Langue de tournage Drehsprache	Français Französisch
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Aide au développement MEDIA, CNC. Entwicklungsförderung Media und CNC
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche de coproducteurs et diffuseurs. Kontakt zu Koproduzenten und Sendern

Avant de devenir Bourdieu, un nom aussi immédiatement repéré que celui de Godard pour le cinéma, Sartre pour la philosophie ou Lévi-Strauss pour l'ethnologie, Pierre Bourdieu était un jeune ethnologue cherchant en Algérie puis à Lille et à Paris à refonder les sciences sociales. Il va développer une sociologie en guerre contre les idées reçues, dévoilant les lois de la « gravité sociale ».

Bevor der französische Soziologe Pierre Bourdieu - ähnlich wie Godard für das Kino, Sartre für die Philosophie oder Levi-Strauss für die Ethnologie - zur Referenz seines Fachs wurde, war er zunächst einmal ein junger Ethnologe, der bereits mit Beginn seiner Feldforschungen in Algerien, später in Lille und Paris eine Erneuerung der Sozialwissenschaften anstrebte. Die von ihm entwickelte Soziologie stellte sich gängigen Lehrmeinungen entgegen und enthüllte die Gesetze der „sozialen Schwerkraft“.



Productrice
Produzentin

Annie Gonzalez

Les films que je produis, au sein de C-P Productions notamment, ont une belle carrière en salle de cinéma en France et circulent à l'étranger, dans le secteur commercial, grâce au travail de distributeurs indépendants, et non commercial, particulièrement dans le secteur culturel et en festivals. Ce sont des films qui deviennent des références, car les problématiques sont d'avant-garde et le traitement original, drôle et impertinent. Maintenant, je voudrais faire ce travail en amont en coproduction avec des partenaires étrangers. Le projet que je présente a ce potentiel. *Bourdieu le retour*, sera un surprenant portrait d'un des plus grands intellectuels de notre temps.

Die von C-P produzierten Filme laufen erfolgreich in den französischen Kinos und werden im Ausland über unabhängige Verleihe vermarktet sowie im Rahmen einer nicht kommerziellen Verwertung auf Festivals und Kulturveranstaltungen gezeigt. Mit ihren neuartigen Fragestellungen und ihrer originellen, witzigen und „respektlosen“ Machart haben diese Filme Maßstäbe gesetzt. Heute strebe ich bereits im Vorfeld eine Zusammenarbeit mit ausländischen Koproduktionspartnern an. Das vorliegende Projekt bringt dafür die notwendigen Voraussetzungen mit. „Bourdieu le retour“ zeichnet das ungewöhnliche Porträt eines herausragenden Intellektuellen unserer Zeit.



Réalisateurs
Regisseure

Pierre Carles / Annie Gonzalez

Pierre Carles réalise des documentaires. Ses sujets de prédilections: la critique des médias, la remise en cause du salariat, l'histoire des mouvements de lutte armée. Il est également l'auteur de portraits filmés de personnalités indépendantes combattant les idées reçues, comme le sociologue Pierre Bourdieu ou le professeur Choron.

Annie Gonzalez réalise des courts métrages fiction, des documentaires et des installations vidéo. Elle crée le jour/la nuit productions, société avec laquelle elle produit des courts et longs métrages de fiction, et plusieurs documentaires. Puis crée C-P Productions pour accompagner des auteurs dont le travail critique offre des films de réflexion et drôles. Pierre Carles ist Dokumentarfilmer. Zu seinen Schwerpunktthemen gehören die Kritik an den Medien, das Hinterfragen der Lohnarbeit und die Geschichte bewaffneter Bewegungen in Frankreich/Europa. Von ihm stammen ebenfalls filmische Porträts unabhängiger Persönlichkeiten, die gegen gängige Denkweisen ankämpfen, darunter der Soziologe Pierre Bourdieu oder der französische Humorist und Satiriker Georges Bernier alias „Professeur Choron“. Annie Gonzalez realisierte fiktionale Kurzfilme, Dokumentarfilme und Videoinstallationen. Sie gründete die Produktionsfirma le jour/la nuit productions, mit der sie fiktionale Kurz- und Langfilme sowie mehrere Dokumentarfilme produzierte. Die von ihr gegründete Firma C-P Productions betreut Autoren, deren kritisches Schaffen witzige, zum Nachdenken anregende Filme hervorbringt.



Spuren der Liebe: Schweitzers Erbe – Schweitzers Erben

Synopsis

Albert Schweitzer était à la fois philosophe, théologien, musicien et médecin. Avec son éternel casque colonial et son abondante moustache, le fondateur de l'hôpital de Lambaréné n'a eu de cesse de lutter pour sa vision d'un monde meilleur. Plus que jamais, ses interrogations s'imposent à nous aujourd'hui : comment voulons-nous vivre à l'avenir ? Nous autres, les « riches » de ce monde, nous sentons-nous responsables envers les « pauvres » ? Comment gérons-nous les ressources de la planète, ces ressources qui appartiennent à tous mais se font de plus en plus rares ? Depuis des années, l'Institut de médecine tropicale de Tübingen s'engage de manière intensive à Lambaréné. C'est ce qui a incité une équipe de tournage de Tübingen à développer un projet consacré au fondateur de Lambaréné et à la signification de son œuvre pour notre époque. Personnalité fascinante, l'Alsacien Albert Schweitzer n'a jamais pu trancher entre la France et l'Allemagne. Il a su utiliser les médias au service de ses objectifs. Pour notre film, nous disposons de photographies, de séquences filmées, d'articles de presse. Nous voulons également apporter un nouvel éclairage au documentaire en couleur primé aux Oscars *Albert Schweitzer* et dont le commentaire est signé de l'intéressé lui-même. Nous placerons ses « héritiers » et son « héritage » au cœur de notre documentaire : les femmes et les hommes qui, envers et contre tout, sont les gardiens de sa vision et qui l'ont fait croître. Nous suivons donc la construction du nouveau centre hospitalier universitaire de Lambaréné, à la rencontre de son personnel et de ses patients.

Note d'intention du réalisateur

En étroite coopération avec l'Institut des sciences des médias, la chaire Sciences du cinéma et de la télévision et le Centre des médias de l'Université de Tübingen, de jeunes réalisatrices et réalisateurs s'emparent d'un sujet éminemment actuel, aujourd'hui comme demain. Avec le soutien de la société de production habituée aux tournages en Afrique Eikon Südwest (Stuttgart), cette équipe a décidé de se consacrer à une personnalité franco-allemande, Albert Schweitzer, et à son legs, dans le but de contribuer à l'avenir de Lambaréné par un projet bimédia. En cette année anniversaire 2015, le projet sera accompagné par différents séminaires – théologie, éthique, médecine, sciences des médias – qui permettront de mettre en place un portail en ligne, plateforme d'information et de communication destinée à toutes les personnes intéressées et engagées.

Synopsis

Albert Schweitzer – Philosoph, Theologe, Musiker und Arzt. Immer mit weißem Tropenhelm und dickem Schnauzbart kämpfte er für seine Vision, sein Tropenkrankenhaus und eine bessere Welt. Seine Fragen müssen auch heute mehr denn je unsere Fragen sein: Wie wollen wir in Zukunft leben? Fühlen wir „Reichen“ dieser Erde uns verantwortlich für die anderen, die „Armen“? Wie gehen wir mit den globalen Ressourcen um, die uns allen gehören und immer knapper werden? Vor dem Hintergrund, dass sich die Tropenmedizin der Universität Tübingen seit vielen Jahren intensiv in Lambaréné engagiert, arbeitet ein Tübinger Filmteam an einem neuen Filmprojekt über den Begründer Lambarènes und die Bedeutung seines Werks für die heutige Zeit. Ausgangspunkt des Films ist die faszinierende Person des Elsässers Albert Schweitzer, der sich nie nur für Frankreich oder Deutschland entscheiden wollte. Er benutzte die Medien strategisch, um seine Ziele zu erreichen. Fotografien, Filme, Presseartikel sind für unseren Film verfügbar, auch den oscarprämiierten Eastman-Color-Farbdokumentarfilm „Albert Schweitzer“ wollen wir neu bewerten, zu dem Schweitzer den Filmkommentar selbst verfasst hat. Im Zentrum unserer Dokumentation stehen jedoch auch seine „Erben“ und sein „Erbe“: die Menschen, die trotz aller Schwierigkeiten an der ursprünglichen Idee festgehalten und diese weiterentwickelt haben. So begleiten wir mit der Kamera den Bau des neuen Lehrkrankenhauses in Lambaréné, sein Personal und seine Patienten.

Absichtserklärung des Regisseurs

In enger Kooperation mit dem Institut für Medienwissenschaft, dem Lehrstuhl für Film- und Fernsehwissenschaft und dem Zentrum für Medienkompetenz der Universität Tübingen nehmen junge Filmemacherinnen und Filmemacher das Thema in Angriff, das für heutige und kommende Generationen nichts von seiner Brisanz verlieren wird. Unterstützt durch die mit Dreharbeiten in Afrika landeskundlich erfahrene und renommierte Produktionsfirma EIKON Südwest (Stuttgart) widmet sich das Team dem deutsch-französischen Menschen Albert Schweitzer und seinem Vermächtnis, um einen neuen medialen Beitrag zur Zukunft Lambarènes zu leisten. Das Projekt wird im Jubiläumsjahr 2015 durch theologische, ethische, medizinische und medienwissenschaftliche Lehrveranstaltungen begleitet, aus denen der Aufbau eines interaktiven Medienportals hervorgehen soll, das als Informations- und Kommunikationsplattform allen interessierten und engagierten Menschen bereitstehen wird.



Genre Genre	Documentaire avec plate-forme en ligne Dokumentation mit Web-Medienportal
Durée Dauer	60'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	2014 - Lambaréné (Gabon), Kaysersberg (Alsace), Berne (Suisse) Lambarene (Gabun), Kaysersberg (Elsass), Bern (Schweiz)
Langue de tournage Drehsprache	Allemand, français Deutsch, Französisch
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Contribution de l'Université de Tübingen (personnel et équipement), demandes de subvention en préparation. Eigenleistung durch Universität Tübingen (Personal und Equipment), Förderanträge in Vorbereitung.
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Nous sommes à la recherche d'un partenaire français et/ou suisse pour ce projet multimédia. Nous souhaitons également attirer l'attention d'une ou de plusieurs chaînes de télévision. Wir wollen einen französischen und/oder Schweizer Partner für dieses multimediale Projekt gewinnen sowie einen oder mehrere Sender zu einem LOI bewegen.

2015. Il y a 100 ans, Albert Schweitzer formulait son principe éthique de « respect de la vie ». 2015. Il y a 50 ans, cet Alsacien de naissance mourait à Lambaréné au Gabon. L'institut de médecine tropicale de Tübingen y construit actuellement un nouvel hôpital. Nous revenons sur la vie et l'œuvre d'Albert Schweitzer. Son engagement en faveur du développement durable, d'un sens mondial de la responsabilité et surtout, en faveur des plus pauvres parmi les pauvres, n'a jamais été plus actuel.

2015 – vor 100 Jahren formulierte Albert Schweitzer seinen ethischen Grundsatz „Ehrfurcht vor dem Leben“. 2015 – vor 50 Jahren ist der gebürtige Elsässer in Lambarene / Gabun, gestorben. Die Tübinger Tropenmedizin baut dort ein neues Krankenhaus. Wir blicken zurück auf Leben und Werk Albert Schweitzers, dessen Engagement für Nachhaltigkeit, globales Verantwortungsbewusstsein und vor allem für die Ärmsten der Armen niemals an Bedeutung verliert.



Producteur
Produzent

Christian Drawing

Depuis 2004, Christian Drawing est gérant et producteur pour la société Eikon Südwest GmbH. Il produit des longs métrages et de nombreux formats documentaires ou des séries pour des diffusions nationales ou internationales. Eikon Südwest travaille principalement pour l'audiovisuel public.

Christian Drawing ist seit 2004 Geschäftsführer und Produzent für die Eikon Südwest GmbH. Neben Spielfilmen produziert er zahlreiche dokumentarische, serielle Formate und Einzeldokumentation national und international. Auftraggeber sind vor allem öffentlich-rechtliche Sendeanstalten.



Réalisatrice
Regisseurin

Susanne Marschall

Susanne Marschall enseigne les sciences des médias à l'Université de Tübingen où elle est spécialisée dans les médias audiovisuels, le cinéma et la télévision. C'est ainsi que dans le cadre du projet didactique de recherche *Lotte Reiniger – La maîtresse des ombres* (2012), un documentaire de 60 minutes soutenu par le fonds de soutien du Bade-Wurtemberg a été coproduit avec la société Eikon Südwest. La première a eu lieu lors du Festival international du film d'animation de Stuttgart. En juin, ARTE diffusera cette production.

Susanne Marschall ist Professorin für Medienwissenschaft mit dem Schwerpunkt „Audiovisuelle Medien, Film- und Fernsehen“ an der Universität Tübingen. So entstand im Rahmen des Lehrforschungsprojekts „Lotte Reiniger – Tanz der Schatten“ (2012) eine 60-minütige MFG Filmförderung Baden-Württemberg geförderte Dokumentation in Koproduktion mit EIKON Südwest, die beim internationalen Trickfilmfestival Stuttgart Premiere hatte und im Juni 2013 auf ARTE ausgestrahlt wird.



Berlin, Berlin – It's Show Time. Der Friedrichstadt-Palast in 3D

Synopsis

Octobre 2014 verra la première de « Berlin it is » au Friedrichstadt-Palast, un spectacle qui promet de secouer cette vénérable institution. Cette nouvelle production se propose de capter l'atmosphère de la ville. Car ces dernières années, Berlin est devenu un lieu international incontournable. Son passé obscur et son présent bouillonnant attirent chaque année des millions de visiteurs.

A l'occasion de cette nouvelle production, le film « Berlin, Berlin – It's Show Time. Der Friedrichstadt-Palast in 3D » est bien décidé à saisir l'atmosphère de la ville pour faire partager en 3D ses fulgurances à un vaste public international.

La préparation et la création sur scène du nouveau show constituent l'intrigue principale du film. Pendant des mois, une centaine d'artistes et 300 collaborateurs vont œuvrer aussi bien sur scène que dans les coulisses pour que « Berlin it is » puisse voir le jour. Des premiers castings à la première, le film montre ce que l'on ne verrait sans cela jamais. En compagnie des protagonistes, il nous est donné de découvrir les nouveaux lieux qui comptent dans une ville en plein essor, tout en nous penchant sur l'histoire mouvementée du Friedrichstadt-Palast.

Le spectacle, les répétitions et la ville de Berlin s'entrelacent pour offrir une expérience filmique qui met résolument les sens en éveil.

Note d'intention du producteur

Ces 12 dernières années, la société Gebrueder Beetz Filmproduktion a produit plus de 100 documentaires pour la télévision et le cinéma. « Berlin, Berlin – It's Show Time. Der Friedrichstadt-Palast in 3D » est notre première production en 3D. Nous sommes convaincus du potentiel des films en 3D : le marché des cinémas 3D a dépassé un seuil significatif et en Allemagne, 35 % des salles peuvent projeter un film en 3D. Par ailleurs les productions 3D pour la télévision sont de plus en plus demandées.

Mais avant tout, si nous allons dans cette direction, c'est bien en raison du contenu. Le Friedrichstadt-Palast abrite la plus grande scène d'Europe et peut accueillir plus de 100 artistes simultanément : autant d'éléments qui invitent à saisir ces dimensions hors norme en 3D. En plus du spectacle et de son metteur en scène pour le moins glamour, nous mettrons également en scène la ville de Berlin et la fascination unique qu'elle exerce.

A travers l'alliance de ces éléments, nous comptons bien toucher un vaste public international en produisant un film à l'esthétique visuelle et aux contenus de haut niveau qui recèle en même temps un important potentiel commercial.

Synopsis

Im Oktober 2014 wird im Friedrichstadt-Palast mit „Berlin it is“ eine Show Premiere feiern, wie sie das altherwürdige Haus noch nicht gesehen hat. Die neue Produktion will das Lebensgefühl der Stadt einfangen: Berlin ist in den letzten Jahren zu einem internationalen Hotspot geworden und es ist gerade die dunkle Vergangenheit und die spannende Gegenwart der Stadt, die jährlich Millionen von Besuchern anlockt.

Der Film „Berlin, Berlin – It's Show Time. Der Friedrichstadt-Palast in 3D“ nimmt die neue Bühnenshow zum Anlass, um in einem mitreißenden, fulminanten 3D-Film genau dieses Lebensgefühl einzufangen und für ein großes internationales Publikum zu erzählen.

Hauptgeschichte des Films ist die Entstehung und die Aufführung der neuen Show. 100 Künstler und 300 Mitarbeiter werden monatelang vor und hinter den Kulissen arbeiten, um „Berlin it is“ auf die Beine zu stellen. Vom ersten Casting bis hin zur Premiere – dieser Film zeigt, was man sonst nie zu sehen bekommt. Zusammen mit den Protagonisten entdecken wir die neuen, spannenden Orte der boomenden Stadt und kehren zurück in die turbulente Geschichte des Friedrichstadt-Palastes.

Die Elemente Show, Proben und Berlin werden zu einem sinnlichen Filmerlebnis verschmelzen.

Absichtserklärung des Produzenten

In den letzten 12 Jahren hat die gebrueder beetz filmproduktion mehr als 100 Dokumentarfilme für Kino und TV erfolgreich produziert, „Berlin, Berlin – It's Show Time. Der Friedrichstadt-Palast in 3D“ ist unsere erste 3D-Produktion. Wir sind von dem Potenzial der 3D-Filme überzeugt: Der Markt der 3D-Kinos hat eine kritische Größe erreicht, 35% der deutschen Kinoleinwände sind 3D-fähig und die Nachfrage für 3D-Fernsehproduktionen steigt kontinuierlich an.

Der wichtigste Grund allerdings, warum wir diesen Schritt gehen, ist der Inhalt. Der Friedrichstadt-Palast beherbergt die größte Bühne Europas, mehr als 100 Künstler treten hier gleichzeitig auf – die Möglichkeit, diese Dimensionen in 3D-Bildern einzufangen, ist extrem reizvoll. Neben den eindrucksvollen Showelementen und dem glamourösen Regisseur der Bühnenshow, soll die Stadt Berlin mit ihrer einzigartigen Strahlkraft in Szene gesetzt werden. Durch die Mischung dieser Elemente planen wir, ein breites, internationales Publikum anzusprechen und einen visuell und inhaltlich anspruchsvollen Film zu produzieren, der ein großes kommerzielles Potenzial birgt.



Genre Genre	Film documentaire en 3D 3D-Dokumentarfilm
Durée Dauer	90'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	2014, Berlin
Langue de tournage Drehsprache	Allemand, anglais Deutsch, Englisch
Budget Budget	3 000 000 €
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Trouver des partenaires de coproduction en France mais aussi dans d'autres pays européens. Koproduktionspartner aus Frankreich und anderen europäischen Ländern für das Projekt gewinnen.

Le Friedrichstadt-Palast est le plus grand théâtre de variétés d'Europe. En 2014, il accueillera la première d'un spectacle de tous les superlatifs, « Berlin it is », qui s'annonce d'ores et déjà comme un événement. Partant de cette nouvelle production, le film *Berlin, Berlin – It's Showtime. Der Friedrichstadt-Palast in 3D* jette un œil dans les coulisses de ce music hall tout en cherchant à capter l'atmosphère actuelle d'une capitale en plein essor.

Der Friedrichstadt-Palast ist das größte Revue-theater Europas, 2014 wird dort die spektakuläre Show „Berlin it is“ Premiere feiern, die alles bisher Dagewesene in den Schatten stellt. Der Film „Berlin, Berlin – It's Showtime. Der Friedrichstadt-Palast in 3D“ nimmt die neue Produktion zum Anlass, um nicht nur einen Blick hinter die Kulissen zu werfen, sondern auch das Lebensgefühl des boomenden Berlins des 21. Jahrhunderts einzufangen.



Producteur
Produzent

Christian Beetz

Christian Beetz est le fondateur et le directeur de la société de production Gebrueder Beetz Filmproduktion. Il a déjà produit plus de 100 documentaires de très haut niveau, destinés aussi bien au marché germanophone qu'international. Un large éventail qui va de productions pour la télévision (*FC Barcelona Confidential*, *Die Kulturakte*) à de longs métrages documentaires (*Herbstgold*, *Empire Me*) et des docudrames (*Crime à la cour des Médicis*) en passant par des formats crossmedia (*Adieu, camarades !*, web-documentaire). Nos films sont régulièrement en compétition lors des grands festivals internationaux et ont remporté des prix convoités comme le Grimme-Preis, le Prix Europa ou le Prix allemand du film. En 2013, notre coproduction *Open Heart* a même été nommée aux Oscars. Depuis 2007, nous produisons également des formats crossmedia sous forme de campagnes sur la Toile, applications, web-documentaires, événements médias et livres.

Christian Beetz ist Gründer und Geschäftsführer der Gebrueder Beetz Filmproduktion und hat bereits über 100 hochwertige Dokumentarfilme für den nationalen und internationalen Markt produziert. Das Spektrum reicht von TV-Produktionen („FC Barcelona Confidential“, „Die Kulturakte“) über Kinodokumentarfilme („Herbstgold“, „Empire Me“) und Drama-Docs („Mord im Hause Medici“) bis hin zu cross-medialen Formaten („Lebt wohl, Genossen! Interactive“). Unsere Filme laufen regelmäßig im Wettbewerb der großen internationalen Festivals und haben vielfach renommierte Auszeichnungen wie den Grimme-Preis, den Prix Europa, oder den Deutschen Filmpreis erhalten, sowie eine Nominierung für den Academy Award 2013 für unsere Koproduktion „Open Heart“. Seit 2007 produzieren wir zudem cross-mediale Formate bestehend aus Webkampagnen, Apps, Webdokus, Medienevents und Büchern.



Die Päpste

Synopsis

2016 : le compte à rebours jusqu'au 500^e anniversaire de la Réforme a commencé. En son temps, Martin Luther a ébranlé l'institution la plus puissante au monde : l'Eglise. A l'époque, rois et empereurs se prosternaient devant les souverains pontifes. Les papes menaient des guerres et l'Eglise s'enrichissait grâce à la pratique des indulgences. Quels sont les manquements de l'Eglise qui ont pu ouvrir la voie à la Réforme ?

Pour répondre à cette question, cette série documentaire se concentre sur la vie des papes les plus marquants des 1 500 ans qui vont des débuts du pontificat à Luther. L'Eglise, les femmes, les assassinats, le pouvoir... Il y a 500 ans déjà, l'imbrication complexe de ces éléments a pu favoriser l'avènement de la Réforme. Aujourd'hui encore, ces causes font l'objet de vives discussions au sein de l'Eglise catholique romaine.

A travers des archives dont certaines n'ont jamais été publiées et des scènes filmées, nous racontons l'histoire des papes, en oscillant entre leurs personnalités privées et la marche de l'Histoire. Nous commençons par la « pornocratie » d'un Moyen-âge prétendument obscur, abordons la thèse de l'assassinat de Clément II et arrivons finalement à la politique d'hégémonie de Léon X, l'adversaire direct de Martin Luther.

C'est ainsi que *Die Päpste* replace pour la première fois l'Eglise et ses manquements dans un grand contexte historique. Notre narration colle aux personnages historiques, elle reste fidèle jusque dans les détails et ne manquera pas de captiver.

Note d'intention du réalisateur

Le Pape est une superstar internationale. Il n'a pas fallu attendre l'élection de François I^{er} pour voir des millions de fidèles en liesse, sur la place Saint-Pierre ou devant leur téléviseur. Depuis longtemps, les papes façonnent notre histoire et notre culture.

Avec l'année Luther annoncée pour 2016/17, cette tendance atteindra de nouveaux sommets. Martin Luther sera omniprésent dans les médias. Mais rares sont ceux qui connaissent les événements qui l'ont précédé. Où peut-on trouver les jalons qui ont conduit à la Réforme ? En tentant d'approfondir cette question dans une série de documentaires, je suis d'avis que nous apportons une contribution unique à la compréhension de la Réforme et de nos racines culturelles. Je me réjouis de pouvoir y participer en tant que réalisateur.

Synopsis

2016. Es ist der Countdown zu 500 Jahren Reformation. Martin Luthers Werk erschütterte die damals mächtigste Institution der Welt – die Kirche. Vor ihren Päpsten krochen Könige und Kaiser zu Kreuze, die Päpste fochten Kriege und die Kirche florierte mit dem Ablasshandel. Doch welche kirchlichen Verfehlungen ebneten überhaupt den Weg zur Reformation?

Darum richtet sich der Fokus dieser Dokumentationsreihe auf die Lebensgeschichten der herausragenden Päpste in den 1500 Jahren vor Luther. In den Themenkomplexen Kirche und Frauen, Mord und Macht spitzen sich schon vor 500 Jahren die Auslöser der Reformation zu, bis heute werden sie in der römisch-katholischen Kirche heftig diskutiert.

In zum Teil unveröffentlichtem dokumentarischem Material und hochwertigen Spielszenen erzählen wir die Lebensgeschichte der Päpste im Spannungsfeld zwischen Privatperson und der großen Weltpolitik; beginnend mit der „Pornokratie“ des angeblich „dunklen Mittelalters“, über den vermeintlichen Mord an Papst Clemens II. bis hin zu der Machtpolitik Leos X. - des direkten Gegenspielers von Martin Luther.

So präsentiert „Die Päpste“ zum ersten Mal die Kirche und ihre Fehlritte im großen Zusammenhang – charakterdriven, detailgetreu und spannend erzählt.

Absichtserklärung des Regisseurs

Der Papst ist ein internationaler Superstar. Nicht erst seit der Wahl Franziskus I. jubeln ihm Millionen auf dem Petersplatz und vor dem Fernseher zu, auch in der Vergangenheit prägten die Päpste unsere Kulturgeschichte.

Durch das Lutherjahr 2016/17 wird dieser Trend zu einem neuen Höhepunkt geführt. Martin Luther wird omnipräsent in allen Medien sein. Doch kaum jemand kennt die Vorgeschichte. Wo genau wurden die Weichen zur Reformation gestellt?

Dieser Frage in einer Dokumentarfilm-Serie auf den Grund zu gehen, halte ich für einen außerordentlich wichtigen Beitrag zum Verständnis der Reformation und unserer kulturellen Wurzeln. Ich freue mich sehr, daran als Regisseur mitwirken zu können.



Genre Genre	Documentaire histoire Dokumentarfilm Geschichte
Durée Dauer	3 x 43/52'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	2014 - 2015 Italie, Allemagne Italien, Deutschland
Langue de tournage Drehsprache	Anglais, italien, allemand Englisch, Italienisch, Deutsch
Budget Budget	
Partenaires financiers Finanzierungspartner	ZDF/ARTE
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche de coproducteurs et de diffuseurs français pour notre projet. Koproduktionspartner und Sender aus Frankreich für unser Projekt gewinnen



Producteur
Produzent

Reinhardt Beetz

Né le 26 février 1970, de nationalité allemande, formation en communication visuelle et en cinéma, diplômé de l'Ecole des arts appliqués de Hambourg en 2000.

2013 : *Crimes à la cour des Médicis*, 2x43/52 minutes, ZDF/ARTE

2012 : *Cités portuaires*, 5x43/52 minutes, ZDF/ARTE ; *Die Helden der Titanic*, 90/ 2x52/43 minutes, ZDF/ARTE, en coproduction avec Tile Films

2011 : *Un siècle d'Hollywood – Carl Laemmle, un producteur visionnaire*, 43/78 minutes, SWR/ARTE

2009 : *Pionniers et millionnaires*, 5 x 45 minutes, NDR/ARTE

2007 : *CIA – Opération Laos*, 90/52 minutes, NDR/ARTE/WDR

Geboren: 26.02.1970 ; Nationalität: deutsch

Ausbildung: Visuelle Kommunikation/ Film, 2000 Diplom/Auszeichnung HfBK Hamburg

2013: „Mord im Hause Medici“, 2x43/52min, ZDF/ARTE

2012: „Hafenwelten“, 5x43/52', ZDF/ARTE ; „Die Helden der Titanic“, 90/ 2x52/43', ZDF/ARTE, in Koproduktion mit Tile Films

2011: „100 Jahre Hollywood – Die Carl Laemmle Story“, 43/78', SWR/ARTE

2009: „Vom Pionier zum Millionär“, 5 x 45', NDR/ARTE

2007: „Amerikas geheimer Krieg in Laos“, 90/52', NDR/ARTE/WDR

2016 marquera le 500^e anniversaire de la Réforme. L'occasion de s'interroger sur les manquements de l'Eglise qui ont pu ouvrir la voie à Martin Luther. Cette série documentaire se concentre sur la vie des papes les plus marquants des 1500 ans qui vont des débuts du pontificat à Luther. A travers des archives dont certaines n'ont jamais été publiées et des scènes filmées, nous racontons l'histoire des papes et de leurs erreurs. L'approche colle aux personnages historiques, elle reste fidèle jusque dans les détails et ne manquera pas de fournir un résultat captivant.

2016 - der Countdown zu 500 Jahren Reformation. Doch welche kirchlichen Verfehlungen ebneten überhaupt den Weg für Martin Luther? Der Fokus dieser Dokumentationsreihe liegt auf den Lebensgeschichten der herausragenden Päpste in den 1500 Jahren vor Luther. In zum Teil unveröffentlichtem dokumentarischen Material und hochwertigen Spielszenen erzählen wir die Geschichte der Päpste und ihrer Fehltritte – character-driven, detailgetreu und spannend.



Réalisateur
Regisseur

Kai Christiansen

Né le 29 mars 1968, de nationalité allemande, diplômé en réalisation.

2012: *Münchhausen*, 52 minutes, Gebrueder Beetz, NDR/ARTE

2011: Scénario et réalisation *100 ans d'Hollywood – Carl Laemmle, un producteur visionnaire*, 43/78 minutes, Gebrueder Beetz Filmproduktion Hamburg, SWR/ARTE

2010: Scénario et réalisation *Starfighter – le cerceuil volant*, 87 minutes, NDR/ARTE

2009: Scénario et réalisation *Pionniers et millionnaires – John Jacob Astor / Henry John Heinz*, documentaire scénarisé, 2 x 43/52 minutes, Gebrueder Beetz nordmedia / NDR/ARTE

Geboren: 29.03.1968; Nationalität: deutsch; Ausbildung: Diplom-Regisseur. 2012: „Münchhausen“, 52', Gebrueder Beetz, NDR/ARTE

2011: Buch/Regie „100 Jahre Hollywood – Die Carl Laemmle Story“, 43/78', Gebrueder Beetz Filmproduktion Hamburg, SWR/ARTE

2010: Buch/Regie „Starfighter – Mit Hitech in den Tod“, 87', NDR/ARTE

2009: Buch/Regie „Vom Pionier zum Millionär – John Jacob Astor / Henry John Heinz“, szenische Dokumentation, 2 x 43/52', Gebrueder Beetz nordmedia / NDR/ARTE



Grand et Petit

Synopsis

Une classe de primaire découvre l'univers grâce à l'astrophysicien Christophe Galfard.

Big Bang, formation des étoiles, des super novas, des trous noirs, de la Terre... plus rien n'a de mystère pour les enfants. Ou plutôt si : ils réalisent vite que le mystère, comme l'univers, est sans fin, à l'image de la nature imposante, vertigineuse, rythmée par les intempéries, qui environne leur école blottie au fond d'une vallée.

Leurs réactions, leurs jeux, leurs tentatives pour s'approprier cette nouvelle connaissance et surtout leurs interrogations souvent maladroites activent un questionnement quasi métaphysique et universel : « quelle est notre place là-dedans ? ».

Progressivement, ils en viennent à comprendre que tout, de l'infiniment petit à l'infiniment grand, est lié, que l'équilibre qui s'est établi entre la Terre et le Soleil est précaire et que leur impact sur cet équilibre est immense.

Note d'intention du réalisateur

Depuis les années 70-80 et le travail de vulgarisation d'Hubert Reeves, peu de choses ont été faites pour initier le grand public à la découverte de l'univers. Pourtant, la fascination demeure. Les planétariums sont bondés, les abords des villes ont tous leurs sentiers des planètes, et sur YouTube de plus en plus de films affluent sur le sujet. Mais qu'apprend-on ? Et surtout que cherche-t-on à savoir ?

Aujourd'hui, Christophe Galfard (ancien élève de Stephen Hawkins) explique la science aux enfants à travers différentes conférences et interventions médiatiques.

En m'immergeant au cœur des ateliers scientifiques dirigés par Christophe Galfard au sein d'une classe de primaire, je souhaite éveiller l'appétit de connaissances du plus grand nombre.

D'autre part, grâce à cette initiation, on découvre que tout est lié dans l'univers. Les étoiles, les galaxies, les planètes... On comprend alors, avec les enfants, que le changement climatique actuel change un écosystème qui modifie ensuite l'équilibre entre la Terre et le Soleil, ou d'autres planètes du système solaire.

Ainsi, ce film trouve une résonance dans l'actualité car il présentera de manière inédite la fragilité de notre environnement et les dilemmes écologiques auxquels nous sommes confrontés aujourd'hui.

Synopsis

Eine Grundschulklasse entdeckt das Universum mit dem Astrophysiker Christophe Galfard. Sie dringen in die Geheimnisse des Big Bang, der Entstehung von Sternen, Supernovas, Schwarzen Löchern und der Erde ein und begreifen, dass die Suche nach Antworten genau so endlos ist wie das Universum selbst. Ihre Schule befindet sich tief in einem Gebirgstal, atemberaubende Kulisse ist die Natur, die ihre Allmacht mit imposanten Witterungsumschwüngen demonstriert.

Bei der Verarbeitung ihrer Erkenntnisse in Spiel und Gespräch äußern die Kinder – mitunter ungeschickt formulierte – Fragen und Zweifel, denen eine geradezu metaphysische Dimension anhaftet: Welche Rolle spielen wir in diesem großen Ganzen?

Allmählich begreifen sie, dass alles – vom unendlich Kleinen bis zum unendlich Großen – zusammenhängt, dass das Gleichgewicht zwischen Erde und Sonne zerbrechlich ist und dass sie es mit ihrem Handeln beeinflussen.

Absichtserklärung des Regisseurs

Seit Reeves' populärwissenschaftlichen Arbeiten wurde nur wenig getan, um das Wissen über das Weltall der breiten Öffentlichkeit zu vermitteln. Doch die Faszination hat nicht nachgelassen: In den Planetarien drängen sich die Besucher, viele Städte haben Planetenpfade, und auf YouTube gibt es immer mehr Videos zu diesem Thema. Aber was wird vermittelt und vor allem: was interessiert die Menschen?

Christophe Galfard (ein ehemaliger Schüler von Stephen Hawkins) führt Kinder in Vorträgen und Medienauftritten an die Wissenschaft heran.

Durch das Eintauchen in seine Science-Workshops mit Grundschulern möchte ich den Wissensdurst möglichst vieler Menschen stimulieren.

Ein Ergebnis dieser Workshops ist auch die Erkenntnis, dass im Universum alles zusammenhängt: Sterne, Galaxien, Planeten... Gemeinsam mit den Kindern begreift man allmählich, dass der Klimawandel das Ökosystem verändert und sich dies auf das Zusammenspiel zwischen Erde und Sonne und sogar anderen Himmelskörpern auswirkt.

Der Film hat also sehr aktuelle Bezüge und veranschaulicht aus neuer Perspektive die Gefährdung unserer Umwelt und die komplexen ökologischen Fragen, die sich der Menschheit heute stellen.



Genre Genre	Documentaire d'immersion sur la découverte de l'univers Dokumentarischer Immersionsfilm über die Entdeckung des Universums
Durée Dauer	80'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Janvier, février et juin 2014 - Morgins (CH) Januar, Februar und Juni 2014 - Morgins (CH)
Langue de tournage Drehsprache	Français Französisch
Budget Budget	300 000 € (7 000 € acquis gesichert)
Partenaires financiers Finanzierungspartner	OFC (aide à l'écriture) OFC (Drehbuchförderung)
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Trouver des partenaires financiers potentiels. Potenzielle Finanzierungspartner finden

Une classe de primaire installée en montagne découvre l'univers grâce à l'astrophysicien Christophe Galfard. Au gré des ateliers scientifiques et créatifs, ils vont s'approprier cette nouvelle connaissance et comprendre quelle est leur place dans ce grand Tout.

Während eines Gebirgsaufenthalts entdeckt eine Grundschulklasse das Universum mit dem Astrophysiker Christophe Galfard. Bei wissenschaftlichen und kreativen Aktivitäten eignen sich die Kinder neues Wissen an und begreifen, welche Rolle sie selbst in dem großen Ganzen spielen.



Productrice
Produzentin

Gabriela Bussmann

Pendant 16 ans, elle fut à la direction de Visions du Réel. Elle a pu développer tout particulièrement des compétences à la tête du Doc Outlook-International Market, qui est devenu un centre de compétences de réputation internationale. Créée en 2012, GoldenEggProduction a pour objectif de réaliser des projets ambitieux proposés par des cinéastes aux signatures singulières. Toujours au centre de notre sensibilité et engagement, du documentaire à la fiction et à l'essai, nous souhaitons mettre en œuvre des points de vue enracinés dans la société contemporaine, qui la transfigurent et en rendent des dimensions imaginaires, mémorielles, sociales, individuelles et collectives.

16 Jahre lang Direktorin von Visions du Réel. Ihre Kompetenzen entwickelte sie insbesondere an der Spitze des Doc Outlook-International Market, einer mittlerweile international renommierten Drehscheibe. GoldenEggProduction wurde 2012 mit dem Ziel gegründet, ehrgeizige Projekte von Regisseuren mit singulärer Handschrift zu produzieren. Vom Dokumentarfilm über die Fiktion bis hin zum Experimentalfilm gilt unsere Sensibilität und unser Engagement zeitgenössischen Entwicklungen, die zum gesellschaftlichen Wandel beitragen und imaginäre, geschichtliche, soziale, individuelle und kollektive Positionen spiegeln.



Réalisatrice
Regisseurin

Camille Budin

Camille Budin est née à Paris en 1979. Elle vit à Zurich et travaille comme documentariste. Après des études de lettres, elle étudie le cinéma à Lyon, en Italie et à Zurich, et se spécialise dans l'image (chef opératrice) pour devenir une cinéaste comme ses modèles Robert Kramer, Johann Van der Keuken, Raymond Depardon et Peter Mettler, cinéaste suisse-canadien mondialement reconnu pour être notamment le cinéaste de la contemplation avec qui elle travaille depuis quatre ans.

Camille Budin wurde 1979 in Paris geboren. Sie lebt in Zürich und arbeitet als Dokumentarfilmerin. Nach dem Literaturstudium studierte sie in Lyon und Zürich Film mit Schwerpunkt Kamera (1. Kamerafrau). Ihre Vorbilder sind Robert Kramer, Johan van der Keuken, Raymond Depardon und Peter Mettler. Mit Mettler, einem für seinen kontemplativen Ansatz weltberühmten schweizerisch-kanadischen Filmemacher, arbeitet sie seit vier Jahren zusammen.



Die Geister, die mich riefen

Synopsis

Qu'ont en commun le Turc berlinois Engin, le jeune couple roumain formé par Dinasarda et Monaco et pour finir le caïd de la mafia bulgare Vencislav ? Ils croient tous aux esprits. Engin, en qui coule un sang tzigane qu'il peine à accepter, va tous les rencontrer en faisant le voyage vers son village natal.

Ses esprits, ou ses démons, il en a laissé la plus grande partie en Turquie, lorsqu'à l'âge de 9 ans, on l'a mis dans un avion à destination de Berlin. Et voilà qu'Engin va emprunter la même trajectoire que cet avion. Passant les Carpates roumaines, il gagne les rives de la mer Noire, rencontrant au passage des femmes et des hommes à travers lesquels il retrouvera par fragments des reflets de sa propre histoire. Peu à peu, une mosaïque voit le jour. Engin se rend compte qu'il n'est pas seul avec ses esprits...

Avec une bonne dose d'humour porté par la charmante personnalité d'Engin, différentes cultures vont se retrouver réunies entre elles par le biais de leurs esprits. Engin nous embarque dans un voyage fantastique qui nous emmène aussi au plus profond de la culture de ses ancêtres roms. Tel un clin d'œil, ce film nous rappelle avant tout que nous tous, un jour, nous avons cru aux esprits.

Note d'intention du réalisateur

En Allemagne vivent 3 millions de personnes d'origine turque. Les esprits sont pour eux tous un sujet familier. Les enfants turcs grandissent avec les esprits. Car les Turcs sont un peuple nomade aux nombreuses influences culturelles. La problématique des esprits, je la rencontre depuis que je connais Engin, que ce soit en allant acheter un kebab ou chez le coiffeur.

Je crois justement que pour nous autres, Allemands pétris de rationalisme, c'est ce qui nous manque à l'âge adulte: la capacité à accepter les contes, à accepter les mythes. Une capacité que j'aimerais justement retrouver plus souvent au cinéma. Ce film part d'une proposition évidente : faisons fi des pesanteurs, abordons un phénomène culturel à travers le rire et le mythe, pour nous rapprocher de manière ludique des autres cultures.

Dans notre monde occidentalisé, les bons conteurs se font rares : Engin m'a offert un monde à la fois fantastique et absurde. Je dois pourtant avouer qu'à ce moment, je ne savais pas encore que ses histoires correspondaient à la vérité, du moins dans leur essence. J'ai dû attendre pour m'en rendre compte de me mettre en route pour gagner le village natal d'Engin.

Synopsis

Was haben der Berliner Türke Engin, das rumänische Pärchen Dinasarda und Monaco und der bulgarische Mafiaboss Vencislav gemeinsam? Sie glauben an Geister. Und Engin, in dessen Adern ungeliebtes Zigeunerblut fließt, wird ihnen auf einer Reise in das Dorf seiner Kindheit begegnen und mit ihnen über ihre Geister sprechen.

Viele seiner Geister hatte er als kleiner Junge in der Türkei zurückgelassen, als man ihn mit neun Jahren in ein Flugzeug nach Berlin setzte. Die gleiche Route wie das Flugzeug nimmt Engin nun wieder. Über die rumänischen Karpaten fährt er bis an den Rand des Schwarzen Meeres und begegnet dabei Menschen, in denen sich Bruchstücke seiner eigenen Lebensgeschichte widerspiegeln, die sich auf diese Weise langsam wie ein Mosaik zusammenfügen. Und er merkt, dass er mit seinen Geistern nicht alleine steht... Mit viel Humor und durch Engins charmante Persönlichkeit werden verschiedene Kulturen ausgerechnet über deren Geister miteinander verknüpft. Engin nimmt uns so mit auf eine Märchenreise, die uns aber auch tief in die Kultur seiner Roma-Vorfahren führt. Mit einem zwinkernden Auge erzählt, erinnert uns dieser Film aber in erster Linie daran, dass wir alle einmal selbst an Geister geglaubt haben.

Absichtserklärung des Regisseurs

In Deutschland leben 3 Millionen türkischstämmige Menschen und das Geisterthema ist ihnen allen vertraut. Türkische Kinder wachsen mit Geistern auf. Die Türken sind schließlich ein buntgemischtes Wandervolk mit vielen kulturellen Einflüssen und dieses Geisterthema begegnet mir, seitdem ich Engin kenne, nahezu jeden Tag hier in Berlin, beim Dönermann genauso wie beim Friseur.

Ich glaube tatsächlich, dass uns Deutschen aufgrund unserer Aufgeklärtheit genau das im Erwachsenenalter fehlt: Die Fähigkeit zum Märchen, die Fähigkeit zum Mythos. Und diese Fähigkeit wünsche ich mir auch gerade wieder mehr im Kino. Der Ansatz für diesen Film ist klar: Weg von der Schwere, um über Lachen und Mythos an einem kulturellen Phänomen anzudocken, über das man anderen Kulturen spielerisch nahe kommen kann.

Es gibt kaum noch gute Geschichtenerzähler in unserer Kultur und Engin bot mir hier eine Welt, die schräg und phantastisch war. Allerdings wusste ich zu diesem Zeitpunkt noch nicht, dass seine Geschichten, zumindest in ihrer Grundsubstanz, der Wahrheit entsprachen. Das begriff ich erst, als ich mich zum ersten Mal auf den Weg in Engins Heimatdorf aufmachte, um herauszufinden, was an Engins Geschichten tatsächlich dran war.



Genre Genre	Série documentaire (découverte) Dokumentarreihe (Entdeckung)
Durée Dauer	90' + 52'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Été 2014 Sommer 2014 Allemagne, République Tchèque, Slovénie, Roumanie, Bulgarie, Turquie Deutschland, Tschechien, Slowenien, Rumänien, Bulgarien, Türkei
Langue de tournage Drehsprache	Allemand, turc, romani, tchèque, roumain, bulgare Deutsch, Türkisch, Romani, Tschechisch, Rumänisch, Bulgarisch
Budget Budget	290 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	FFA Entwicklungsförderung : 10 000 € confirmés 17 ^e Prix de soutien DOK, Filmbüro Bremen : 2 000 € FFA Entwicklungsförderung : 10 000 € bestätigt 17. DOK Förderpreis, Filmbüro Bremen : 2 000€
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche de partenaires de coproduction et de financement pour ce projet. Wir suchen weitere Koproduktions- und Finanzierungspartner für das Projekt.



Productrice
Produzentin

Sonia Otto

La société INDI FILM s'est spécialisée dans la réalisation de films destinés au cinéma et à la télévision mêlant exigence et authenticité et capables de toucher leur public. Dès le début, les producteurs ont privilégié les films créatifs qui font découvrir différentes régions, cultures ou manières de voir les choses. Sonia Otto est en charge du développement des sujets et du suivi des projets. Après des études de sciences culturelles à l'Université Humboldt de Berlin et de communication audiovisuelle à Séville, elle a collaboré comme auteur et assistante de réalisation lors de la production de différents courts métrages et documentaires.

INDI FILM hat es sich zum Ziel gemacht, anspruchsvolle und authentische Filme für Kino und TV zu realisieren, die die Menschen bewegen. Von Beginn an lagen den Produzenten kreative Filme am Herzen, die verschiedene Regionen, Kulturen und Perspektiven erfahrbar machen. Sonia Otto ist für die Bereiche Stoffentwicklung und Projektbetreuung zuständig. Nach ihrem Studium der Kulturwissenschaft an der HU in Berlin und der Audiovisuellen Kommunikation in Sevilla arbeitete sie bei der Produktion mehrerer Kurz- und Dokumentarfilme als Autorin und Regieassistentin mit.

Engin, un Turc vivant à Berlin, traverse la Roumanie et les Carpates à bord de son camion pour se rendre en Turquie, dans son village natal. Il est bien décidé à prouver au monde entier l'existence des esprits. Ce faisant, il nous emmène dans un voyage fantastique dans la culture rom du sud-est de l'Europe. Au passage, il y découvrira de la musique et des histoires d'esprits et sera confronté à ses propres racines tziganes qu'il a du mal à accepter.

Der in Berlin lebende Türke Engin fährt in seinem LKW über die rumänischen Karpaten in sein türkisches Heimatdorf, um der Welt zu beweisen, dass es Geister gibt. Er nimmt uns mit auf eine Märchenreise in die Roma-Kultur Südosteuropas, bei der er Musik und Geistergeschichten am Wegesrand findet und mit seinen eigenen ungeliebten Zigeunerwurzeln konfrontiert wird.



Réalisatrice
Regisseurin

Diana Näcke

Née en 1974, Diana Näcke a fait des études de journalisme et de théâtre à l'Université de Leipzig. Elle vit depuis 1988 à Berlin. Elle est auteur indépendant et réalisatrice. Elle a signé des débuts au cinéma très remarqués avec son premier long métrage documentaire sorti dans les salles, *Meine Freiheit, deine Freiheit* (2011). Festivals / prix (liste non exhaustive) : 2013 : Prix allemand du film, en présélection - 2012 : HOT DOCS, Toronto ; DOK.fest Munich, en compétition ; Festival international du film de Vancouver, Prix d'excellence ; Festival international du film du Mexique, Palme de bronze ; Millenium Bruxelles, Prix du public - 2011, Festival international du film documentaire de Montreal, en compétition internationale.

Diana Näcke, geboren 1974, studierte Journalistik und Theaterwissenschaften an der Universität Leipzig und lebt seit 1988 als freie Autorin und Regisseurin in Berlin. Mit ihrem ersten abendfüllenden Kino-Dokumentarfilm MEINE FREIHEIT, DEINE FREIHEIT (2011) legte sie ein bewegendes Kino-Debüt vor. Festivals/ Preise: 2013: Deutscher Filmpreis, Vorauswahl - 2012: HOT DOCS, Toronto ; DOK.fest München, Wettbewerb ; Int. Filmfestival Vancouver, AWARD of Excellence in Filmmaking ; Intern. Mexico Film Festival, BRONZE PALM Award ; Millenium Bruxelles, AUDIENCE AWARD - 2011: Int. Documentary Film Festival Montreal, Int. Competition.



Gottes vergessenes Geschlecht oder die Revolution der Frauen

Synopsis

Gottes vergessenes Geschlecht raconte l'histoire de femmes qui n'ont pas voulu attendre que l'église catholique légalise l'ordination des femmes. Depuis plus de 50 ans, elles militent pour l'égalité des droits entre les hommes et les femmes au sein de l'Eglise. Sans aucun succès, comme on peut le constater. Il y a longtemps qu'elles ont donc décidé de prendre leur destin en main. En 2002, sept femmes catholiques ont donc été ordonnées prêtres, provoquant l'ire du Vatican qui les a excommuniées sans plus attendre. La colère du Saint-Siège les a motivées dans leur action. Depuis 2003, elles forment des femmes à devenir prêtre ou diaconesse. Leur groupe compte à présent plus de 130 membres. Dans le monde entier, il passe pour l'un des fers de lance du mouvement des femmes dans l'église catholique. Le film *Gottes vergessenes Geschlecht* suit l'équipée héroïque de quatre femmes entre 20 et 80 ans qui ont décidé de consacrer leur vie à la lutte pour l'égalité des droits homme-femme au sein de l'Eglise. Une chose est sûre : au sein de l'église protestante, elles pourraient plus facilement vivre leur amour de Dieu. Mais ces femmes ont choisi un chemin semé d'embûches. Parviendront-elles à bousculer l'une des organisations les plus puissantes de ce monde ?

Note d'intention du réalisateur

Ma grand-tante Elisabeth Zinn, connue pour avoir été le premier grand amour de Dietrich Bonhoeffer, était diplômée en théologie mais n'a jamais pu prêcher de son vivant. En 1956, ma tante a été l'une des premières femmes ordonnées dans l'église protestante. En 1999, ma sœur a pu devenir pasteur sans le moindre problème. Ma tante raconte souvent que les professeurs masculins se moquaient souvent d'elle et des autres étudiantes en théologie. Elle a été ordonnée il y a plus de 55 ans. Une formalité qui, pour notre époque, n'a plus rien de révolutionnaire. Je suis donc d'autant plus effarée de voir combien l'église catholique est à la traîne. Depuis que je suis entrée en contact avec des représentantes du mouvement des femmes prêtres catholiques, je suis fascinée par leur courage et l'énergie qu'elles déploient pour tenter de réformer de l'intérieur une institution hautement hostile aux femmes. Ce film se veut l'instantané poignant d'une époque. Qui sait, peut-être parviendra-t-il même à accélérer le processus initié ? Henriette Bornkamm.

Je me revendique comme athée. Et je suis donc d'autant plus impressionnée par les femmes et les hommes qui consacrent leur vie avec une rigueur absolue à leur foi. Je m'intéresse aux motifs qui font qu'en tant que femme, on mène un combat quasi perdu contre un système patriarcal assurément dictatorial. Heike Fink.

Synopsis

„Gottes vergessenes Geschlecht“ ist die Geschichte von Frauen, die sich entschlossen haben, nicht abzuwarten, bis die katholische Kirche die Priesterinnenweihe legalisiert. Seit über 50 Jahren fordern sie die Gleichberechtigung von Mann und Frau innerhalb der Kirche - bekanntermaßen ohne Erfolg. Längst haben sie begonnen, ihr Schicksal selbst in die Hand zu nehmen. 2002 ließen sich sieben Katholikinnen als weltweit erste Frauen zu Priesterinnen weihen. Zum Zorn des Vatikans, der sie prompt exkommunizierte. Ein Ärgernis, das die Frauen erst recht anspornte. Seit 2003 bilden sie weitere Frauen zu Priesterinnen und Diakoninnen aus. Die Gruppe hat inzwischen über 130 Mitglieder und gilt weltweit als Speerspitze der katholischen Frauenbewegung. Der Film „Gottes vergessenes Geschlecht“ begleitet die Heldenreisen von vier Frauen zwischen 20 und 80, die ihr Leben dem Kampf für Gleichberechtigung in der Kirche verschrieben haben. Klar ist: Ihren Glauben zu Gott zu leben, wäre in der evangelischen Kirche viel einfacher. Doch diese Frauen wählen den steinigsten Weg... Werden sie es schaffen, eine der mächtigsten Organisationen der Welt auf den Kopf zu stellen?

Absichtserklärung des Regisseurs

Meine Großtante Elisabeth Zinn, bekannt als erste große Liebe Dietrich Bonhoeffers, war promovierte Theologin, durfte aber Zeit ihres Lebens nicht predigen. Meine Tante wurde 1956 als eine der ersten Frauen in der evangelischen Kirche ordiniert. Meine Schwester konnte 1999 mühelos Pfarrerin werden. Meine Tante erzählt häufig davon, dass sie und andere Theologie-Studentinnen im Studium von männlichen Professoren verspottet wurden. Heute liegt ihre Ordination über 55 Jahre zurück und erscheint aus heutiger Sicht nicht mehr revolutionär. Umso erschreckender finde ich es, wie weit die katholische Kirche der Zeit hinterherhinkt. Seit ich mit Vertreterinnen der katholischen Priesterinnenbewegung in Kontakt stehe, faszinieren mich ihr Mut und ihre Energie, eine extrem frauenfeindliche Institution von innen heraus reformieren zu wollen. Der Film soll ein mitreißendes Zeitdokument werden, das den Prozess der Gleichberechtigung im besten Fall noch beschleunigen wird. Henriette Bornkamm.

Ich bin bekennende Atheistin und gerade darum besonders beeindruckt von Menschen, die ihr Leben konsequent dem Glauben verschrieben haben. Mich interessiert die Frage, warum man sich als Frau auf quasi verlorenem Posten in einem zweifellos diktatorischen Männersystem behaupten will. Heike Fink.



Genre Genre	Documentaire Dokumentarfilm
Durée Dauer	90' + 52'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	à partir de janvier 2013 ab Januar 2013 Allemagne Deutschland
Langue de tournage Drehsprache	Allemand Deutsch
Budget Budget	250 000 €
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Nous cherchons de nouveaux partenaires de coproduction et de financement pour ce projet. Wir suchen weitere Koproduktions- und Finanzierungspartner für das Projekt.

En 2002, sept femmes ont été ordonnées prêtres. Une première qui n'a pas manqué d'ébranler l'univers du clergé. Une de leurs élèves doit à présent se battre pour la même raison contre une menace d'excommunication. Une étudiante en théologie catholique quant à elle est sur le point d'assigner l'Eglise devant la Cour de justice de l'Union européenne pour exiger l'égalité homme-femme au sein de l'église catholique.

2002 ließen sich sieben Frauen als erste weltweit zu Priesterinnen weihen – ein Skandal, der die Welt des Klerus' aufrüttelte. Eine ihrer Schülerinnen kämpft jetzt aus dem gleichen Grund gegen eine Exkommunikationsklage. Und eine katholische Theologiestudentin steht kurz davor, die Kirche vor dem Europäischen Gerichtshof zu verklagen und die Gleichberechtigung von Männern und Frauen in der katholischen Kirche einzufordern.



Producteur
Produzent

Ben Cölle

La société INDI FILM s'est spécialisée dans la réalisation de films destinés au cinéma et à la télévision mêlant exigence et authenticité et capables de toucher leur public. Dès le début, les producteurs ont privilégié les films créatifs qui font découvrir différentes régions, cultures ou manières de voir les choses. Ben Cölle est en charge des projets cross média, des documentaires et des longs métrages. Lors de ses études en sciences culturelles à l'Université Humboldt de Berlin, il s'est spécialisé dans le documentaire. Il a également étudié la culture de l'image au Goldsmiths College de Londres.

INDI FILM hat es sich zum Ziel gemacht, anspruchsvolle und authentische Filme für Kino und TV zu realisieren, die die Menschen bewegen. Von Beginn an lagen den Produzenten kreative Filme am Herzen, die verschiedene Regionen, Kulturen und Perspektiven erfahrbar machen. Ben Cölle ist für Cross-Media-, Dokumentar- und Spielfilmprojekte zuständig. Er studierte Kulturwissenschaft mit Schwerpunkt Dokumentarfilm an der HU in Berlin und Visual Culture am Goldsmiths in London.



Réalisatrices
Regisseurinnen

Henriette Bornkamm / Heike Fink

Henriette Bornkamm est née en 1976 et a grandi dans le Bade-Wurtemberg. Elle a fait des études de psychologie à Strasbourg et de sciences de la communication à Berlin. Depuis 2009, elle travaille comme réalisatrice. En 2011, elle a par ailleurs commencé à enseigner le storytelling à l'Université allemande du Caire. Lors de sa première diffusion télévisée sur l'ARD, son film *Weil ich länger lebe als Du!* a rassemblé plus d'un million de téléspectateurs et a ensuite été récompensé d'un Green Me Award. La scénariste Heike Fink est née en 1968 à Marbach-sur-le-Neckar et a grandi en Souabe. En 2012, elle a tourné son premier documentaire pour le cinéma, *Eisheimat*.

Henriette Bornkamm (geboren 1976) wuchs in Baden-Württemberg auf. Sie studierte Psychologie in Straßburg und Kommunikationswissenschaften in Berlin. Seit 2009 arbeitet sie als Regisseurin. Seit 2011 unterrichtet sie außerdem Storytelling an der Deutschen Universität in Kairo. Ihr Film „Weil ich länger lebe als Du!“ erreichte bei der Erstausstrahlung in der ARD über eine Million Zuschauer und wurde mit dem Green Me Award ausgezeichnet. Heike Fink ist preisgekrönte Drehbuchautorin. Sie wurde 1968 in Marbach am Neckar geboren und ist im Schwäbischen aufgewachsen. 2012 drehte sie ihren ersten Kinodokumentarfilm „Eisheimat“.



Pierre Laval un animal politique vu par sa fille

Synopsis

Une enquête qui suit l'enfance de Pierre Laval de l'auberge de son père à sa lente ascension pour se positionner en politique.

Josée, la fille de Laval, grandit. Le film suit le parcours de son père par ses yeux. Elle l'admire profondément et va le soutenir jusqu'au bout et bien après son exécution.

Fille unique, elle va l'accompagner sur un destin controversé mais exceptionnel. Dès 7 ans elle parcourt la banlieue parisienne dans ses campagnes électorales. Avec lui, elle est amenée à fréquenter les grands de ce monde comme le Pape, Mussolini, Staline. Elle partage sa fortune, ses voyages, la vie mondaine, ses choix, ses réussites, ses échecs, puis ses décisions irréversibles.

Depuis 1926, Josée tient des carnets et agendas, des correspondances. Elle croise le monde qui gravite autour du pouvoir jusqu'à l'exécution de son père.

Ensuite, nous suivons son héritage controversé à travers ses derniers défenseurs, le plus souvent ses collaborateurs, jusqu'à ce qu'elle décède en 1992.

Entre intimité et histoire politique, le film pénètre ainsi dans l'existence de l'homme politique par les yeux de l'amour filial et de quelques contemporains. La démarche est inédite à ce jour.

Note d'intention du réalisateur

Le film est construit chronologiquement, avec de légers retours selon la structure : entretiens avec des historiens et analystes politiques, synthèses historiques, archives issues des carnets, correspondances et écrits intimes de Josée, citations de journaux et livres de contemporains. Nous les reprenons en toute indépendance, mettant en place une suite de faits et de dialogues, d'extraits de diverses sources, suivant les moments objectifs et subjectifs, les points de notoriété repérés, les détails intimes susceptibles de « recréer » une réalité qui donne forme au portrait politique d'une des personnalités les plus ambiguës dans la conscience collective nationale française.

L'ensemble est associé à des archives classiques et autres sources comme celles déposées à la Fondation Stanford qui rassemble dès 40 des documents susceptibles de lutter contre le communisme.

Une partie de la recherche sur les archives personnelles est filmée à chaque fois méticuleusement. Dominique Blanc a accepté de réaliser ensemble cette découverte filmée. On est sur le fil, un équilibre difficile.

Il s'agit d'un travail d'approche inédit, et il nous faut le talent d'une personnalité comme Dominique pour trouver les nuances nécessaires.

Synopsis

Die filmische Untersuchung verfolgt Pierre Lavals Weg von der Kindheit in der väterlichen Schankwirtschaft bis zu seinem langsamen politischen Aufstieg aus den Augen seiner heranwachsenden Tochter Josée. Sie hegte grenzenlose Bewunderung für ihren Vater und unterstützte ihn vorbehaltlos, zunächst auf seinem Weg bis zur Staatsspitze und auch in der Zeit danach. Sie blieb ihrem Vater zeitlebens und weit über dessen Hinrichtung hinaus zutiefst verbunden. Das Einzelkind wohnte schon als 7-Jährige den Wahlkampfveranstaltungen ihres Vaters in den Pariser Vororten bei. An seiner Seite frequentierte sie die Mächtigen der Welt, darunter den Papst, Mussolini und Stalin. Mit ihm gemeinsam erlebte sie Luxus, Reisen und mondänes Leben; sie teilte seine Ansichten, seine Erfolge und Niederlagen und später seine folgenschweren Entscheidungen. Seit 1926 schrieb Josée Tagebücher, Briefe und Notizen. Sie hatte Kontakt zu Menschen, die sich bis zur Hinrichtung ihres Vaters im Bannkreis der Macht bewegten.

Lavals umstrittene Hinterlassenschaft lebte durch seine verbliebenen Anhänger, zumeist persönliche Mitarbeiter, fort, deren Aussagen Josée bis zu ihrem Tod 1992 festhielt. Zwischen sehr persönlichen Einblicken und politischer Geschichte nähert sich der Film dem Leben des Politikers aus der Sicht der liebenden Tochter und der einiger Zeitgenossen. Ein bisher einmaliges Herangehen.

Absichtserklärung des Regisseurs

Der Film ist chronologisch aufgebaut und enthält zudem einige unaufdringliche Rückblenden, darunter Gespräche mit Historikern und Politikwissenschaftlern, historische Zusammenfassungen, Archivmaterial aus Josées Schriften, Briefe und Tagebuchaufzeichnungen sowie Ausschnitte aus Zeitungen und zeitgenössischen Büchern. Wir fügen dieses Material nach eigenem, unabhängigen Ermessen zusammen und reihen Fakten, Dialoge, Quellauszüge nach objektiv und subjektiv bedeutsamen Ereignissen aneinander; dabei folgen wir bekannten Etappen und persönlich bedeutsamen Details, die das politische Porträt einer der schillerndsten Figuren im französischen Nationalbewusstsein mit Leben füllen.

Daneben werden klassische Archivaufnahmen sowie weitere Quellen verwendet, darunter Dokumente der Stanford-Stiftung, die bereits ab 1940 Material für den Kampf gegen den Kommunismus sammelte.

Die Recherchen in den persönlichen Archiven werden mit der Kamera minutiös festgehalten. Dominique Blanc hat sich zur Mitarbeit an dieser filmischen Gratwanderung bereit erklärt. Der Ansatz ist neuartig, und es bedarf eines Talents und einer Persönlichkeit wie Dominique Blanc, um hier die nötigen Nuancen zu setzen.



Julianto Films
 7 rue Boutard - 92200 Neuilly
 +33 7 86 25 23 89
 thinredline@wanadoo.fr
 www.une.finelignerouge.com

Genre Genre	Documentaire de création Dokumentarreihe (Entdeckung)
Durée Dauer	90' (ou oder 2 x 52')
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Hiver 2013 2014 Winter 2013 2014 France, Etats Unis – éventuellement Russie, Allemagne et Italie Frankreich, USA und möglicherweise Russland, Deutschland, Italien
Langue de tournage Drehsprache	Anglais, français Englisch, Französisch
Budget Budget	380 000 / 420 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Procirep : développement ; CNC : Cosip. Partenariat en cours : ARTE France Entwicklungsförderung (Procirep) und (teilweise) CNC-Filmförderung COSIP, Partner angefragt: ARTE, France Télévision
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche de coproductions sur des projets de nature historique et politique et rapprochement avec des partenaires suisses. Anschub von Koproduktionen zu geschichtlichen und politischen Themen und Kontakt zu schweizerischen Partnern

De l'invisible village de la rurale montagne bourbonnaise où il aurait pu reprendre l'auberge de son père, comment devient-on Pierre Laval? Ce documentaire retrace la vie et l'ascension d'un homme synonyme de tabou, en parallèle à la mise en scène des relations du père avec sa fille Josée, et de contemporains sur l'international. Le film aux archives inédites tisse le portrait politique d'un des hommes les plus méprisés dans l'histoire de France

Was brachte Pierre Laval, der eigentlich in einem abgelegenen Auvergne-Dorf die väterliche Gastwirtschaft übernehmen sollte, zur Politik und schließlich an die Spitze der Macht? Der Dokumentarfilm schildert Leben und Aufstieg eines Mannes, dessen Name lange tabu war. Dabei werden auch sein Verhältnis zur Tochter Josée und die Beziehungen zu Zeitgenossen in Europa und der Welt beleuchtet. Anhand von unveröffentlichtem Archivmaterial wird einer der meistverachteten Männer der französischen Geschichte porträtiert.



Producteur et réalisateur
Produzent und Regisseur

Bertrand de Solliers

La sarl Julianto est concentrée sur des projets de documentaires longs de création de fond où les contenus peuvent avoir une valeur sur le temps, des films travaillant sur des enjeux de durée et destinés à durer. Elle travaille plus sur des concepts de réflexion contemporaine et développe des sujets qui dépassent le territoire français, ces sujets ayant pour certains des résonances internationales. Depuis 2005, la ligne éditoriale est plus historique et politique et souhaite s'ouvrir d'avantage sur l'Europe et l'international, du moins par les sujets.

Die Juliantio GmbH produziert schwerpunktmäßig kreative abendfüllende Autorendokumentarfilme, deren Inhalt die Zeit überdauert und die langfristige Problemstellungen behandeln. Sie widmet sich vor allem Projekten, die zum Nachdenken über heutige Fragen anregen und deren Themen nicht nur für Frankreich relevant, sondern teilweise auch international bedeutsam sind. Seit 2005 liegt der redaktionelle Schwerpunkt auf Geschichte und Politik und richtet sich inhaltlich zunehmend auf Europa und die Welt.

Au préalable, je suis quelqu'un qui est porté par son intuition. Ma première expérience en films date de 27 ans. J'ai eu la chance de produire mes propres films et de choisir les sujets qui me passionnent, certains ont été primés dans des festivals internationaux. Je produis des films externes. Pour moi il est plus important de savoir réellement ce qu'on veut faire à chaque film, à quel film vous voulez donner vie. Produire avec comme perspective la qualité, mais aussi tout tenter pour ne pas faire de film « jetables » est une voie difficile. Mon travail repose sur la façon de concilier une approche intuitive, artistique, et la réalité des budgets, du marché, la possibilité d'être vu.

Ich lasse mich in meiner Arbeit stark von meiner Intuition leiten. Meine erste filmische Erfahrung liegt 27 Jahre zurück. Ich hatte das Glück, meine eigenen Filme produzieren und darin mir wichtige Themen behandeln zu können. Manche meiner Filme wurden auf internationalen Festivals ausgezeichnet. Daneben produziere ich Filme Dritter. Meiner Meinung nach muss man bei jedem Film vor allem genau wissen, was man beabsichtigt und welche Art von Film man machen möchte. Filme mit einem hohen Qualitätsanspruch herzustellen und gleichzeitig alles daran zu setzen, keine „Wegwerffilme“ zu produzieren, ist ein schwieriger Weg. Meine Arbeit konzentriert sich darauf, Intuition und künstlerischen Anspruch in Einklang mit der Realität von Produktionsbudget, Markt, Sichtbarkeit usw. zu bringen.



Die Malweiber von Paris Deutsche Künstlerinnen an der Akademie Matisse

Synopsis

A l'époque, leur comportement avait quelque chose d'inouï. Dans l'Empire allemand ultraconservateur, il n'était pas convenable pour une femme de nourrir des ambitions artistiques. Les femmes avaient le droit d'être créatives dans l'enclume du foyer, mais elles n'étaient pas acceptées dans les académies artistiques. Autour des années 1900, celles qui prenaient l'art au sérieux n'avaient qu'un but : Paris, la ville lumière.

Dans une ville qui passait alors pour la métropole la plus moderne du monde, les femmes pouvaient étudier, bénéficiant des mêmes droits que les hommes. Même les cours de nu leur étaient ouverts : quel scandale ! Quelques unes des artistes allemandes les plus audacieuses de l'époque – Mathilde Vollmöller, Annemarie Kruse, Martha Bernstein et Marg Moll, sculpteur – se sont rencontrées dans une école privée tenue par un des grands maîtres de l'avant-garde, Henri Matisse (1869-1954). Sous sa direction, les jeunes artistes se sont affranchies de la représentation bien sage pour découvrir la liberté de la forme et de la couleur.

Note d'intention du réalisateur

L'ensemble de la production durera presque un an. Nous donnerons la parole aux derniers descendants des artistes qui montreront leurs collections privées faites d'œuvres qu'aucun musée n'a jamais montrées. Nous ferons également intervenir des critiques d'art de renom. Nous nous pencherons aussi sur les œuvres les plus souvent présentées dans les musées allemands et français. Ces rencontres passionnantes seront au cœur de notre documentaire.

Synopsis

Man fand sie unerhört, die sogenannten „Malweiber“. Im erzkonservativen deutschen Kaiserreich galt es als unanständig, wenn Frauen künstlerischen Ehrgeiz entwickelten.

Zwar durften sie im häuslichen Bereich durchaus kreativ sein, aber an den Kunstakademien waren sie nicht zugelassen. Für alle, die es ernst mit der Kunst meinten, gab es um 1900 nur ein leuchtendes Ziel : Paris. In der damals modernsten Metropole der Welt konnten Frauen gleichberechtigt neben Männern studieren. Sogar Aktkurse mit lebendigen Modellen standen ihnen offen – ein Skandal. Einige der mutigsten deutschen Künstlerinnen der Zeit – Mathilde Vollmöller, Annemarie Kruse, Martha Bernstein und die Bildhauerin Marg Moll – trafen sich in der Privatschule eines der größten Meister der Avantgarde: Henri Matisse (1869-1954). Unter seiner Leitung lösten sich die jungen Leute vom braven Abbild und entdeckten die Freiheit von Form und Farbe.

Absichtserklärung des Regisseurs

Die gesamte Produktion wird fast ein Jahr dauern. Es werden nicht nur die letzten noch lebenden Verwandten der Künstlerinnen interviewt, die ihre privaten Sammlungen zeigen werden, die noch in keinem Museum der Welt ausgestellt wurden und seltene Zeichnungen und Bilder zu sehen sein, sondern auch prominente Kritiker werden zu Wort kommen. Wir nehmen auch die am meisten ausgestellten Werke auf, die in den bedeutendsten Museen in Deutschland und Frankreich ausgestellt sind. Von dieser spannenden Begegnung handelt unser Dokumentarfilm.



Genre Genre	Documentaire artistique et historique Dokumentarfilm Kunst und Geschichte Trailer : www.kajomi.tv/trailer/malweiber/
Durée Dauer	75'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	2013 - 2014
Langue de tournage Drehsprache	Allemand, français Deutsch, Französisch
Budget Budget	200 000 €
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Rencontrer d'éventuels coproducteurs, chaînes de télévision et partenaires de financement. Développer des coproductions lors de rencontres individuelles. Potenzielle Koproduzenten, Sender und Finanzpartner treffen ; in One to One Meetings Koproduktionen entwickeln

Notre film « Die Malweiber von Paris » raconte l'histoire de quatre artistes femmes dont les parcours se sont croisés à l'académie tenue par un maître de l'avant-garde, Henri Matisse. Dans une ville qui passait alors pour la métropole la plus moderne du monde, Mathilde Vollmoeller, Annemarie Kruse, Marg Moll et Martha Bernstein ont pu étudier, bénéficiant des mêmes droits que les hommes. Mais en 1911, au bout de trois ans seulement, l'académie Matisse a dû fermer.

Unser Film „Die Malweiber von Paris“ erzählt die Geschichte von vier Künstlerinnen, deren Lebenswege sich in der Akademie des Avantgarde-Meisters Henri Matisse kreuzten: Mathilde Vollmoeller, Annemarie Kruse, Marg Moll und Martha Bernstein. In der damals modernsten Metropole der Welt konnten Frauen gleichberechtigt neben Männern studieren. 1911 wurde die Akademie Matisse nach nur drei Jahren geschlossen.



Producteur et réalisateur
 Produzent und Regisseur

Michele Feresin

Né en 1969 à Rome, Michele Feresin, est un producteur TV expérimenté qui a déjà travaillé pour de nombreuses chaînes en Italie, en Espagne et en Allemagne. En 2012, il a été récompensé par le Prix des médias de l'office de la communication du Land de Bade-Wurtemberg. A Rome, avec Gianluca Paoletti, il a été coproducteur et directeur de production, notamment pour des films comme *Hanging Shadows - Perspectives on Italian Horror cinema* ou *Nudi verso la Follia- Parco Lambro 1976* mais aussi différentes émissions de télévision comme *Humpis der Talk*, *Mensch Wirtschaft – Südpol*, *Alpha & Omega*, *Kabinen Geflüster*.

Michele Feresin, 1969 in Rom geboren, ist ein erfahrener TV-Produzent, der in Italien, Spanien und Deutschland schon für mehrere private Fernsehstationen und Filmproduktionen gearbeitet hat – fest angestellt und auf freier Basis. Im Jahr 2012 ist er mit dem Landesmedienpreis der Landesanstalt für Kommunikation in Baden-Württemberg ausgezeichnet worden. In Zusammenarbeit mit der anerkannten Gianluca Paoletti in Rom war Michele Feresin Koproduzent und Produktionsleiter z.B. für „Hanging Shadows Doku-2006-Perspectives on Italian Horror cinema“ – oder „Nudi verso la Follia- Parco Lambro 1976“ – wie auch verschiedene TV-Formate wie „Humpis der Talk“, – „Mensch Wirtschaft“ – „Südpol“ - Alpha & Omega - Kabinen Geflüster.

Michele Feresin est un réalisateur qui aime raconter des histoires en donnant la parole aux autres. *Die Malweiber von Paris* ne fera pas exception à la règle, avec de nombreuses personnes garantes d'authenticité : des descendants, des collectionneurs, des critiques d'art. Michele Feresin « illustrera » ces entretiens avec des documents historiques. Avec lui, le passé s'anime, ce n'est pas juste un exposé historique.

Michele Feresin ist ein Regisseur, der Geschichten erzählt, in denen er andere Menschen zu Wort kommen lässt. So werden auch bei den „Malweibern von Paris“ sehr viele Menschen für Atmosphäre und Authentizität sorgen – Hinterbliebene, Kunstsammler, Kunstkritiker usw. Feresin „untermalt“ diese Gespräche immer wieder mit historischen Dokumenten. Die Vergangenheit kommt bei ihm lebendig rüber, nicht als historischer Exkurs.



L'Education nouvelle entre les deux guerres mondiales

Synopsis

Au lendemain de la Première Guerre mondiale, dans une Europe traumatisée, des pédagogues hors du commun pensent qu'un monde sans violence est possible. Célestin Freinet en France, Paul Geheeb en Allemagne, Ovide Decroly en Belgique, Alexander S. Neill au Royaume-Uni, Janusz Korczak en Pologne, Anton Makarenko en URSS, Maria Montessori en Italie : en l'espace de vingt ans, tous vont rénover profondément la pensée de l'éducation, en plaçant l'enfant au cœur de l'enseignement.

Adolphe Ferrière, un Suisse, les réunit au sein d'un mouvement : la Ligue Internationale de l'Education Nouvelle. Une revue est créée et une série de congrès a lieu à travers toute l'Europe. Les discussions portent sur l'expression créatrice de l'enfant, le rôle du savoir, la liberté de l'enfant, et peu à peu la grande histoire s'invite dans les débats. La Ligue se scinde en deux factions de plus en plus irréconciliables. La montée des totalitarismes européens aura finalement raison des alliances et viendra sceller les destins individuels : le rêve s'écroule, à l'orée d'une nouvelle guerre.

À partir d'archives rares, le film raconte l'histoire de cette révolution pédagogique, qui s'est construite puis brisée sur les idéologies du 20^e siècle.

Note d'intention du réalisateur

Entre deux guerres, dans un monde en crise, des pédagogues ont mené des expériences éducatives sidérantes partout en Europe. Ils ont tenté de réorganiser la vie pour former un enfant nouveau, en rattachant l'enseignement aux sens, à l'imagination, au plaisir, à la vie commune.

En plongeant dans les interrogations des pédagogues, nous retrouvons des questions lancinantes de nos sociétés contemporaines : que doit-être l'école ? Quelles valeurs doit-elle transmettre quand le système des règles établies a très clairement échoué ? Comment penser l'équilibre entre le principe de liberté et le principe d'autorité, entre les droits de la personnalité et les droits de la société en éducation ?

Dans sa volonté de changement radical, l'éducation nouvelle est bien fille de son temps, pétrie des idéaux utopistes et des paradoxes politiques de l'entre-deux guerres. A l'aide d'images d'archives rares, des voix des pédagogues d'alors et des maîtres et élèves d'aujourd'hui, je veux dégager la figure charismatique de l'éducateur-pédagogue, maître-camarade, et celle, lancinante, de l'enfant comme enjeu majeur de l'avenir dans un monde meilleur. Je veux faire remonter une Atlantide, un monde disparu dont les passions nous habitent encore.

Synopsis

Nach der traumatischen Erfahrung des Ersten Weltkriegs präsentierten herausragende Reformpädagogen in Europa eine neue Lehre, die eine Welt ohne Gewalt ermöglichen sollte. Zu ihnen gehörten Célestin Freinet (Frankreich), Paul Geheeb (Deutschland), Ovide Decroly (Belgien), Alexander S. Neill (Großbritannien), Janusz Korczak (Polen), Anton Makarenko (UdSSR), Maria Montessori (Italien). Innerhalb von 20 Jahren revolutionierten sie die Pädagogik, indem sie das Kind in den Mittelpunkt der Erziehung stellten.

Der Schweizer Adolphe Ferrière führte die Bewegung in der New Education Fellowship zusammen, die eine Zeitschrift herausgab und mehrere Kongresse in Europa veranstaltete. Debattiert wurden die schöpferische kindliche Ausdruckskraft, die Rolle des Wissenserwerbs und die Freiheit des Kindes. Die politischen Umstände führten zur Spaltung der Organisation in zwei zunehmend unversöhnliche Lager. Das Erstarken des Totalitarismus in Europa bedeutete das Ende der Bewegung und besiegelte die Schicksale der Einzelnen. Der Traum zerbrach am Vorabend des 2. Weltkriegs.

Mit seltenen Archivbildern erzählt der Film die Geschichte der reformpädagogischen Bewegung, deren Entstehung und Zerfall von den Ideologien des 20. Jahrhunderts bestimmt war.

Absichtserklärung des Regisseurs

In der krisengeprägten Zwischenkriegszeit experimentierten Reformpädagogen überall in Europa mit bahnbrechenden Lehrmethoden. Durch Umgestaltung der Lebensumstände wollten sie die kindliche Persönlichkeit neu entfalten. Ihre Methode basierte auf sinnlichem, lustvollem Lernen, Entfaltung der Phantasie und dem Leben in der Gemeinschaft.

Die Rückkehr zu den reformpädagogischen Konzepten von damals konfrontiert uns mit den dringlichen Fragen der heutigen Gesellschaft: Was muss Schule leisten? Welche Werte muss sie vermitteln, wenn das geltende Regelsystem eindeutig versagt hat? Wie kann die Erziehung die Prinzipien Freiheit und Autorität, die Rechte des Einzelnen und die der Gesellschaft in Einklang bringen? In ihrem Willen zum radikalen Wandel war die Reformpädagogik ein Kind ihrer Zeit. Sie verfolgte utopische Ideale und war in den politischen Widersprüchen der Zwischenkriegszeit verhaftet. Mit seltenem Archivmaterial, den Stimmen damaliger Pädagogen und heutigen Lehrern und Schülern möchte ich die charismatische Figur des Pädagogen, Erziehers und kameradschaftlichen Lehrers - und auf eindringliche Weise auch die des Kindes, der Schlüsselfigur einer besseren Welt - herausarbeiten. Ich möchte eine versunkene Welt aufzeigen, deren leidenschaftlicher Geist uns noch immer beseelt.



Genre Genre	Documentaire Dokumentarfilm
Durée Dauer	2x52' / 90'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	2013 - France, Allemagne, Russie, Pologne, Royaume-Uni, Italie Frankreich, Deutschland, Russland, Polen, Vereinigtes Königreich, Italien
Langue de tournage Drehsprache	Français Französisch
Budget Budget	722 174 € (278 000 € acquis gesichert)
Partenaires financiers Finanzierungspartner	ARTE France, MEDIA Slate Funding, Procirep Angoa (développement), CNC (développement) ARTE France, MEDIA Slate Funding, Procirep Angoa (Entwicklung), CNC (Entwicklung)
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche de coproducteurs allemands, belges ou suisses, le projet étant ancré dans la région rhénane. Kontakte zu deutschen, belgischen oder schweizerischen Koproduzenten für dieses in der Rheinregion verankerte Projekt herstellen



Productrice
Produzentin

Estelle Fialon

Depuis 2006, sous l'impulsion d'Estelle Fialon, productrice associée, les Films du Poisson a fortement développé sa production de films documentaires, pour la télévision et le cinéma. Filmographie documentaire récente : *The Gatekeepers* de Dror Moreh (nomination Oscars 2013) ; *Armand 15 ans l'été* de Blaise Harrison (Quinzaine des réalisateurs 2011) ; *Les Authentiques Fausses Têtes de Modigliani* de Giovanni Donfrancesco (nomination Globo d'Oro 2012) ; *Lettres et Révolutions de Flavia Castro* (Meilleur Documentaire Rio de Janeiro IFF) ; *La Place de Marie Dumora* (Prix du Patrimoine de l'immatériel Cinéma du Réel 2011) ; *Joann Sfar (Dessins)* de Mathieu Amalric (Prix de la Création, FIFA 2011).

Seit 2006 hat sich Les Films du Poisson unter dem Wirken der Produzentin Estelle Fialon verstärkt dem Fernseh- und Kinodokumentarfilm verschrieben. Aktuelle Filmografie im Bereich Dokumentarfilm: „The Gatekeepers“ von Dror Moreh (Oscar-Nominierung 2013); „Armand 15 ans l'été“ von Blaise Harrison (Quinzaine des réalisateurs 2011); „Les Authentiques fausses têtes de Modigliani“ von Giovanni Donfrancesco (Globo d'Oro-Nominierung 2012); „Lettres et Révolutions“ von Flavia Castro (Bester Dokumentarfilm, Rio de Janeiro International Film Festival); „La Place“ von Marie Dumora (Preis für immaterielles Kulturerbe, Cinéma du Réel 2011); „Joann Sfar (Dessins)“ von Mathieu Amalric (Prix de la Création, FIFA 2011).

Au lendemain de la Première Guerre mondiale, dans une Europe traumatisée, des pédagogues d'un nouveau genre forment le projet révolutionnaire de changer le monde en changeant l'école. Ils s'appellent Montessori, Geheeb, Freinet, Korszac, Makarenko, Neill, Decroly. Leur rêve n'aura duré que quelques années, mais il nous regarde encore aujourd'hui, entre les murs de nos écoles.

Nach dem Ersten Weltkrieg tritt im traumatisierten Europa eine neue Pädagogengeneration an, die durch bahnbrechende Lehrmethoden in der Schule die Welt verändern will. Diese Pädagogen heißen Montessori, Geheeb, Freinet, Korszac, Makarenko, Neill und Decroly. Ihr Traum sollte nur wenige Jahre dauern, doch in den Mauern unserer heutigen Schulen lebt ihr Geist fort.



Réalisatrice
Regisseurin

Joanna Grudzinska

D'origine polonaise, ayant passé son enfance à Paris et fait des études de cinéma à Bruxelles (INSAS), Joanna Grudzinska a pratiqué de nombreux métiers du cinéma (actrice, directrice de casting, scripte, scénariste...). Elle a réalisé plusieurs courts-métrages présentés dans divers festivals et un documentaire long métrage *Kor* (festival Cinéma du Réel 2010). Elle est actuellement chargée de l'atelier de réalisation à l'École Normale Supérieure de Lyon et développe un téléfilm de fiction.

Joanna Grudzinska, Tochter polnischer Eltern, verbrachte ihre Kindheit in Paris. Nach ihrem Filmstudium in Brüssel (INSAS) sammelte sie Erfahrung in unterschiedlichen Filmberufen (u. a. als Schauspielerin, Leiterin Casting, Script Girl und Drehbuchautorin) und zeichnete mehrere Kurzfilme, die auf Festivals liefen, sowie einen langen Dokumentarfilm („Kor“ - Festival Cinéma du Réel 2010). Derzeit betreut sie den Regie-Workshop der Ecole Normale Supérieure in Lyon und entwickelt einen Fernsehfilm.



L'Ami israélien - Jeunes d'Israël émigrés à Berlin

Synopsis

En 2002, il paraissait complètement absurde et fou qu'un Israélien s'installe à Berlin ; aujourd'hui, ils y seraient quinze mille ! Bien que l'attitude vis-à-vis de l'Allemagne change, de nombreux Israéliens voient cette nouvelle mode d'un mauvais œil. Ceux qui partent sont nombreux à faire face à la désapprobation de leur entourage.

Pourtant, ils ont choisi d'aller à Berlin sans vraiment réfléchir à l'aspect historique d'un retour en Allemagne. Mais ils s'y retrouvent confrontés à des questions fondamentales sur leur Histoire : comme Ido, guide touristique au Musée juif, qui explore les rapports de la société allemande avec la mémoire de la Shoah ; ou Dorit, qui explore dans son art les conflits et la culpabilité des jeunes Israéliens et Allemands...

Confrontés à la fois à l'Histoire et à l'actualité avec le conflit israélo-palestinien, ils sont nombreux à engager le dialogue avec les jeunes Allemands qu'ils rencontrent, comme eux imprégnés de la mémoire de la Shoah. Ils voudraient être autre chose que citoyens d'un pays qui concentre l'attention du monde entier. Berlin pourra-t-elle leur donner cette chance ? Sauront-ils refaire ce chemin, se reconstruire loin d'Israël, sans pour autant renier leurs origines ?

Note d'intention du réalisateur

Berlin est au cœur du film. Les Israéliens que nous suivons y viennent pour son côté cosmopolite et festif ; comme tant d'autres expatriés, ils sortent dans les quartiers à la mode, voir des concerts ou des expositions... Mais partout ils sont rattrapés par l'Histoire. Notre caméra scrute leurs émotions devant les pancartes de "Ort des Errinerns", dans le Musée juif ou au Mémorial aux Juifs assassinés d'Europe qui renvoie au malaise des Berlinoises envers leur passé.

Grâce à des images d'archives de Berlin dans les années 30, nous découvrons la vision qu'ont emportée en Israël ceux qui ont alors fui le pays. Ces images d'un autre temps n'ont plus rien à voir avec la ville d'aujourd'hui ; mais les références au passé sont omniprésentes, et pas seulement dans les musées ou les mémoriaux. Il y a une connexion toute particulière entre les Israéliens et les Allemands. Entre eux, au détour d'une conversation, surgit la douloureuse question : que faisaient tes grands-parents pendant la guerre ? A chacun de raconter son histoire, ou ce qu'il en connaît.

Dans ce cadre unique se croisent deux faces d'un passé commun, à la recherche de réponses, de réconciliations, ou simplement désireuses de regarder vers l'avenir sans ignorer l'Histoire.

Synopsis

Noch 2002 war die Vorstellung, dass ein Israeli nach Berlin auswandert, völlig absurd und verrückt. Heute sollen es 15 000 sein! Obwohl sich die Einstellung der Israelis gegenüber Deutschland ändert, beäugen viele diesen Trend sehr kritisch, und nicht wenige, die den Schritt wagen, werden dafür von ihrem Umfeld kritisiert.

Dennoch gehen viele nach Berlin, mitunter ohne sich die Frage zu stellen, was eine Rückkehr nach Deutschland historisch gesehen bedeutet. Vor Ort kommt die Beschäftigung mit den wesentlichen Fragen ihrer Geschichte aber zwangsläufig: Ido, die Besucher durch das Jüdische Museum führt, interessiert sich für die Auseinandersetzung der deutschen Gesellschaft mit der Erinnerung an den Holocaust; die Künstlerin Dorit fragt in ihren Werken nach den Konflikten und der Schuld junger Israelis und Deutscher. Die Auswanderer sehen sich mit der Vergangenheit ebenso konfrontiert wie mit der aktuellen Problematik des israelisch-palästinensischen Konfliktes und suchen oft den Dialog mit jungen Deutschen, die auf ihre Weise von der Geschichte der Judenvernichtung geprägt sind. Sie wollen nicht nur als die Bürger eines Staates wahrgenommen werden, auf den sich beständig der Blick der ganzen Welt richtet. Kann Berlin ihnen diese Chance bieten? Werden sie sich weit von Israel ein neues Leben aufbauen können, ohne dabei ihre Wurzeln zu verleugnen?

Absichtserklärung des Regisseurs

Berlin ist Dreh- und Angelpunkt des Films. Die israelischen Protagonisten haben sich für diese Stadt wegen ihres kosmopolitischen Charakters und der allgegenwärtigen Partystimmung entschieden. Wie viele andere Einwanderer gehen sie in den angesagten Kiezen aus, besuchen Konzerte und Ausstellungen. Doch überall holt sie die Geschichte ein. Die Kamera ist dabei, als sie sich an den Orten des Erinnerns, im Jüdischen Museum und am Holocaust-Mahnmal damit auseinandersetzen; überall ist auch die Betroffenheit der Berliner angesichts der Vergangenheit zu spüren. Archivaufnahmen aus dem Berlin der 30er Jahre zeigen, welche Bilder die geflüchteten Juden nach Israel mitnahmen. Diese Bilder haben mit der heutigen Hauptstadt nichts mehr gemein; doch Verweise auf die Vergangenheit finden sich überall, nicht nur in Museen und Gedenkstätten. Israelis und Deutsche haben ein ganz besonderes Verhältnis zueinander. Mitten in einem Gespräch steht plötzlich die quälende Frage zwischen ihnen: Was haben deine Großeltern im Krieg gemacht? Dann erzählt jeder seine Geschichte, oder das, was er davon weiß. Berlin bildet den einzigartigen Rahmen, in dem sich die Protagonisten dieser gemeinsamen Geschichte begegnen – auf der Suche nach Antworten, im Wunsch nach Versöhnung oder ganz einfach mit dem Bedürfnis, in Kenntnis der Vergangenheit in die Zukunft zu blicken.



Genre Genre	Documentaire Dokumentarfilm
Durée Dauer	52'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Du 26 août au 13 septembre 2013 26. August bis 13. September 2013 Berlin, Tel Aviv
Langue de tournage Drehsprache	Anglais, allemand Englisch, deutsch
Budget Budget	76 599 € (12 880 € acquis <i>gesichert</i>)
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Globulo productions – apport en industrie Globulo productions (Industriepartner)
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Rencontrer des producteurs allemands, en vue d'une éventuelle collaboration. Deutsche Produzenten zwecks möglicher Kooperation treffen.

Après la seconde guerre mondiale, Israël s'est proclamée unique refuge légitime de la diaspora juive. Pourtant, aujourd'hui, des milliers de jeunes Israéliens décident de quitter le pays. Certains choisissent une destination a priori improbable : Berlin, symbole du nazisme et de l'Holocauste, que leurs grands-parents avaient fui il y a 70 ans. Nous avons décidé de suivre quelques-uns de ces Israéliens dans ce retour aux origines de leur histoire.

Nach dem Zweiten Weltkrieg erklärte sich Israel zum einzig legitimen Zufluchtsort der jüdischen Diaspora. Doch heute verlassen Tausende junge Israelis das Land. Manche entscheiden sich für einen zunächst unwahrscheinlich anmutenden Zielort: Berlin, Symbol des Nationalsozialismus und des Holocaust, aus dem ihre Großeltern vor 70 Jahren geflohen waren. Wir wollen einige dieser Israelis bei der Rückkehr zu den Wurzeln ihrer Geschichte begleiten.



Producteur
Produzent

Damien Ronfard

La société de production Perceval a été créée par Damien Ronfard et Elodie Ferré autour du projet *L'Ami israélien*. Familiers du monde du documentaire, ils ont affiné notamment chez Interscoop leur regard et la façon de raconter l'actualité au niveau des personnes qui la vivent. Construite sur le désir de poser un regard attentif et interrogateur sur le monde d'aujourd'hui, Perceval a le projet de proposer une vision des événements éloignée de l'information journalistique. A l'instar des Israéliens émigrés à Berlin, qui portent en eux le souvenir de la Shoah et qui fuient le conflit très actuel entre Israël et la Palestine.

Das Produktionsunternehmen Perceval wurde von Damien Ronfard und Elodie Ferré für das Projekt *L'Ami Israélien* gegründet. Die beiden Produzenten sind gut mit der Welt des Dokumentarfilms vertraut; insbesondere bei Interscoop haben sie ihren Blick geschärft und ihren Erzählansatz, Zeitgeschehen aus der Sicht der Betroffenen zu schildern, verfeinert. Ziel von Perceval ist die aufmerksame und kritische Beobachtung der Welt von heute, die dazu gewählte Perspektive unterscheidet sich bewusst von der journalistischen Berichterstattung. Diesen Ansatz verfolgt Perceval auch beim Thema der nach Berlin ausgewanderten Israelis, die die Erinnerung an die Shoah in sich tragen und vor dem israelisch-palästinensischen Konflikt flüchten.



Réalisatrice
Regisseurin

Elodie Ferré

Elodie Ferré a été ces dernières années assistante réalisateur et productrice exécutive de plusieurs documentaires pour France 5 et Planète. Auparavant, elle a suivi des études en sciences humaines et s'est particulièrement intéressée au judaïsme post-holocauste et à la création d'Israël. Elle s'est alors rendue compte que pendant que certains Israéliens se battent pour garder leur terre, d'autres la quittent pour de nouveaux horizons. Élodie Ferré a rencontré et échangé avec de nombreux Israéliens exilés à Berlin, leurs motivations sont nombreuses mais leur projet d'une nouvelle vie est commun. Il lui a semblé tout naturel de faire de ce sujet son premier film.

Elodie Ferré war in den letzten Jahren Regieassistentin und ausführende Produzentin für mehrere Dokumentarfilme von France 5 und Planète. Davor studierte sie Geisteswissenschaften mit Schwerpunkt auf dem Judentum nach dem Holocaust und der Gründung Israels. Bei der Auseinandersetzung mit dieser Fragen fiel ihr eine gegensätzliche Bewegung auf: während manche Israelis dafür kämpfen, ihr Land zu behalten, wandern andere aus. Élodie Ferré hat mit vielen in Berlin lebenden Israelis gesprochen. Ihre Gründe sind unterschiedlich, allen gemein ist der Wunsch, sich ein neues Leben aufzubauen. Diese Problematik hielt sie für den geeigneten Stoff, um daraus ihren Debütfilm zu machen.



NOW FUTURE ou les nouvelles aventures de Candide dans le monde numérique

Synopsis

Un jeune journaliste sous le pseudo Candide, adepte des jeux vidéo, rend compte de l'actualité des nouvelles technologies et de leur impact sur les mutations du monde. Un jour, son amie Luce disparaît mystérieusement. Pour la retrouver, il va nourrir son enquête d'indices qu'elle a glissés dans ses archives personnelles, déclinées en sept thèmes : la question du vivant, la ville interactive, l'homme connecté et ses objets communicants, l'imaginaire de l'homme-machine, l'éco-citoyenneté, l'intelligence collective et les nouveaux modes du savoir, le « faire-société » numérique.

Au fil de son périple, Candide va être amené à se demander si la disparition de Luce est réelle ou s'il s'agit d'un jeu de rôle qui va le conduire à découvrir ce monde « à venir » qu'elle a décelé. Un parcours d'investigation se crée à travers les nouvelles réalités qui nous entourent.

Au cours de l'aventure que retrace *NOW FUTURE*, Candide, aidé par ses amis digital natives et des experts (scientifiques et philosophes), sera votre guide pour cerner les enjeux majeurs des mutations qui se dessinent.

Note d'intention du réalisateur

En quoi les technologies du numérique en se propageant depuis nos ordinateurs vers nos villes et nos campagnes, mais aussi dans nos corps, sont-elles en train d'opérer des mutations radicales dans nos perceptions, nos manières d'agir et, plus largement, dans la compréhension que nous avons de notre monde physique, biologique ou environnemental ?

Le choix d'un web-documentaire *NOW FUTURE* est là pour témoigner de la culture des réseaux et de ces nouveaux modes narratifs apparus sous l'influence des jeux vidéos où le principe ludique et interactif fait partie de l'expérience. Non pas tant à des fins exclusives de divertissement, mais pour susciter de nouvelles expériences dans notre rapport au monde où « jouer » est devenu une modalité de l'apprentissage. Le web-documentaire permettra alors à l'internaute, grâce au principe d'interactivité, de se réinventer d'autres expériences du réel dans sa propre vie.

Ce qu'il m'importe de montrer est comment de nouveaux types d'outils technologiques inédits peuvent impulser une intelligence collective au niveau mondial en fabriquant de nouveaux modes de savoir, de sociabilité et de relations numériques.

Synopsis

Ein junger Journalist und Videospiele-Fan mit dem Pseudonym Candide berichtet über neuste technologische Entwicklungen und die Veränderungen, die sie im Alltag bewirken. Eines Tages verschwindet seine Freundin Luce auf geheimnisvolle Weise. Um sie wiederzufinden, benutzt er die Hinweise, die sie in ihrem Privatarchiv hinterlassen hat. Sie gliedern sich in 7 Themen: die Frage des Lebens, die interaktive Stadt, der vernetzte Mensch und seine Kommunikationsobjekte, die Phantasie des Maschinen-Menschen, der Ökobürger, kollektive Intelligenz und neue Wissensformen, Vergesellschaftung im Digitalzeitalter.

Am Ende seiner Ermittlungen wird sich Candide fragen, ob Luce wirklich verschwunden ist, oder ob es sie ihn nicht in einem Rollenspiel auf die Spur der künftigen Welt bringen will, die sie bereits entdeckt hat. Die Ermittlung basiert auf den neuen virtuellen Alltagsgewohnheiten.

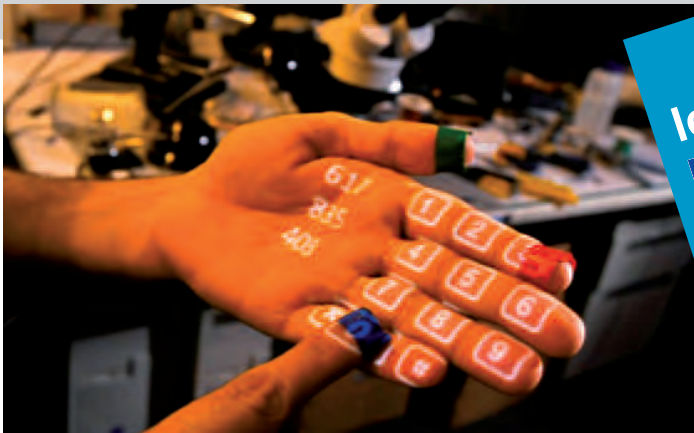
Im Verlaufe des Abenteuers, das „NOW FUTURE“ nachzeichnet, wird Candide, unterstützt von seinen Digital-Native-Freunden sowie Wissenschaftlern und Philosophen dem User dabei helfen, die Probleme und Herausforderungen zu erkennen, die sich aus dem digitalen Wandel ergeben.

Absichtserklärung des Regisseurs

Von unseren Computern ausgehend verbreiten sich die Digitaltechnologien nicht nur in Stadt und Land, sondern ergreifen auch von unseren Körpern Besitz. Wie radikal sind die Veränderungen, die sie in unserer Wahrnehmung, unserem Handeln und generell im Verständnis unserer physischen und biologischen (Um)Welt bewirken?

Das Format der Webdokumentation macht „NOW FUTURE“ zum idealen Anschauungsobjekt für die Netzkultur und die neuen Erzählweisen, die in Anlehnung an das Videospiel entstehen und bei denen Spiel und Interaktivität Teil des Erlebens sind. Das Hauptziel ist dabei nicht Unterhaltung, sondern das Erzeugen neuer Erfahrungen bei der Interaktion mit einer Welt, in der „spielen“ eine Modalität des Lernens ist. Das interaktive Prinzip der Webdoku versetzt den User in die Lage, in seinem eigenen Lebensumfeld weitere neue Wirklichkeitserfahrungen zu erfinden.

Ich möchte mit diesem Film veranschaulichen, wie innovative Tools zur Entstehung einer weltweiten kollektiven Intelligenz beitragen können, indem sie neue Formen des Wissens, des Miteinanders und der (digitalen) Beziehungen hervorbringen.



lesfilmsduprésent
 19, rue de la République - 13200 ARLES
 +33 4 90 49 69 66
 contact@lesfilmsdupresent.fr
 www.lesfilmsdupresent.fr

Genre Genre	Web-documentaire Web-Dokumentation
Durée Dauer	7 séquences audiovisuelles interactives d'une durée de 10' à 20'. 7 interaktive audiovisuelle Sequenzen (jeweils 10' bis 20')
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	2014 Europe Europa
Langue de tournage Drehsprache	Français, anglais Französisch, Englisch
Budget Budget	324 742 € (34 700 € acquis gesichert)
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Aide au développement : CNC Nouveaux Medias, Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, Procirep/Angoa. Entwicklungsförderung: CNC Nouveaux Medias, Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, Procirep/Angoa.
Objectif du producteur Ziel des Produzent	Rencontres avec de potentiels producteurs, diffuseurs et autres partenaires financiers en matière de documentaires et web-documentaires. Kontakt zu potenziellen Produzenten, Sendern und anderen Finanzierungspartnern im Bereich Dokumentarfilm und Webdokumentation herstellen



Producteur
Produzent

Patrice Nezan

Depuis 2004, lesfilmsduprésent produisent des documentaires de création et des longs métrages d'auteurs à dimension internationale, qui tentent d'interroger le monde qui nous entoure dans toute sa complexité. Ils soutiennent des cinéastes issus d'horizons divers (urbanisme, art contemporain, anthropologie, littérature...), qui mettent la recherche esthétique au cœur de leurs créations, et qui portent sur notre société contemporaine un regard aussi radical que généreux.

Lesfilmsduprésent ont été nommés pour le Prix Procirep du *Meilleur Producteur Français de Télévision* 2008 et 2011.

Lesfilmsduprésent produziert seit 2004 kreative Dokumentarfilme und abendfüllende Autorenfilme internationalen Zuschnitts, die sich der modernen Welt und ihren komplexen Zusammenhängen stellen. Das Unternehmen unterstützt Filmemacher mit unterschiedlichen Schwerpunkten (Städtebau, zeitgenössische Kunst, Anthropologie, Literatur u. a.), deren zentrales Anliegen ästhetische Aspekte sind und die in der Auseinandersetzung mit der Gesellschaft ebenso radikal wie tolerant vorgehen. Lesfilmsduprésent wurde 2008 und 2011 für den Procirep-Preis des Besten französischen TV-Produzenten nominiert.

Face à une mutation historique qui s'amorce en ce début de 21^e siècle sous l'effet de nouvelles technologies, il est nécessaire de se demander ce qui pourrait mal tourner pour s'en protéger, mais aussi d'en reconnaître les nouvelles opportunités qui permettent d'imaginer une réinvention du monde que nous pouvons construire. NOW FUTURE est une enquête web-documentaire sur notre capacité de citoyen à participer à la fabrication du monde de demain.

Seit Anfang des 21. Jahrhunderts bewirkt die Verbreitung der neuen Technologien einen historischen Wandel. Er zwingt zu der Frage, vor welchen potenziell negativen Entwicklungen sich die Menschen möglicherweise schützen müssen. Gleichzeitig sollen aber auch die Chancen und ungeahnten Möglichkeiten aufgezeigt werden, die sich der Menschheit für die Gestaltung einer neuen Welt eröffnen. „NOW FUTURE“ ist eine investigative Webdokumentation über unsere Fähigkeit, uns als Bürger in den Entwurf der Welt von morgen einzubringen.



Réalisatrice
Regisseurin

Danièle Rivière

Connue pour son approche transdisciplinaire et nourrie par toutes les formes d'art contemporain (cinéma, danse, art visuel, design, musique), Danièle Rivière est cinéaste et éditrice. Elle a réalisé des courts métrages de fiction produits par Patrice Nezan, diffusés sur ARTE, à la Cinémathèque Française et présentés dans de nombreux festivals : Clermont-Ferrand, Avignon, Quimper... Elle est aussi la fondatrice des éditions Dis Voir où elle initie des ouvrages inédits sur la culture contemporaine avec des grandes figures de la scène artistique et intellectuelle internationale. Elle a été reconnue parmi les sept meilleurs éditeurs d'art contemporain aux USA en 2005.

Die Filmemacherin und Verlegerin Danièle Rivière ist für ihr interdisziplinäres Herangehen unter Einbeziehung aller Formen der zeitgenössischen Kunst bekannt (Film, Tanz, Visual Arts, Design, Musik). Sie führte in Kurzspielfilmen Regie, die Patrice Nezan produzierte. Sie liefen auf ARTE, in der Cinémathèque Française und bei vielen Festivals: Clermont-Ferrand, Avignon, Quimper u. a. In dem von ihr gegründeten Verlag Dis Voir bringt D. Rivière unter Mitwirkung international anerkannter Künstler und Intellektueller neue Werke über aktuelle Kulturthemen heraus. 2005 wurde der Verlag in den USA als einer der 7 besten zeitgenössischen Kunstverlage ausgezeichnet.



I ♥ Heart

Synopsis

Suivant le battement de son cœur, Sascha est à la recherche d'une « vie au cœur parfaitement sain ». Un concept qu'il a sans cesse entendu ces quatre dernières décennies lorsqu'il s'occupait de son cœur. Pour l'instant, il n'a pas encore trouvé de réponse satisfaisante. Ni chez les médecins, ni dans les salles d'opérations, ni chez les coachs sentimentaux. Rien non plus dans les livres et magazines, et encore moins sur la Toile. Avec le temps, alors qu'il ne s'y attendait nullement au début, il s'est rendu compte qu'il n'était pas le seul à mener cette quête et à avoir besoin de réponses. Eh oui, il y a plein de gens dans ce vaste monde qui sont plus ou moins confrontés aux mêmes défis. Chacun, ou presque, a une forme de relation au cœur. Et pourtant, il n'existe pas de réponses à proprement parler. Et c'est ce qui a toujours attisé sa curiosité. Peut-être posait-il les mauvaises questions ? Ou alors ignorait-il l'essentiel ? Il a donc décidé de trouver des réponses. Avec rigueur, mais sans a priori. En tenant compte de tous les facteurs, mesurables ou non. Avec pour objectif de filmer des explications et des méthodes de soin, de donner à voir les liens entre l'esprit, le corps et l'âme, d'interroger des experts, des célébrités, des guérisseurs et des scientifiques. Pour recueillir dogmes et mythes, histoires à pleurer aux dénouements surprenants, ou inversement, histoires en apparence évidentes qui lorsqu'on y revient, dévoilent toute leur complexité. Au centre on retrouve toujours le cœur humain. Pas seulement le cœur de Sascha. Celui-ci n'est qu'un cœur parmi 7 milliards d'autres cœurs. Allant bien au-delà, son cœur, le battement de son cœur, symbolisent tout ce qui, tournant autour du cœur, a une importance pour les hommes que nous sommes. Pour notre esprit, pour notre corps, pour notre âme. Pour notre vie.

Note d'intention du réalisateur

« Pas une seconde ne passe sans que *I ♥ HEART* ne nous inspire à vivre le meilleur d'une vie au cœur sain, la notre.

J'ai pour intention de rendre visibles les différentes significations, fonctions, concepts et acceptions ayant trait au cœur humain, de les explorer, les admirer et de les mettre en avant. Par une approche visuelle riche, saisissante, divertissante, instructive – mais aussi attirante, amusante, aisément compréhensible, accessible à un large public international.

J'aimerais synchroniser les êtres humains avec le battement de leur propre cœur, car voilà justement ce qui nous réunit tous. »

Synopsis

Seinem eigenen Herzschlag folgend, sucht Sascha nach dem perfekten „Herz-gesunden Leben“. Ein Begriff, den er während der letzten vier Jahrzehnte, während er sich um sein eigenes Herz kümmerte, immer wieder hörte. Bislang hat er darauf noch keine zufriedenstellende Antwort gefunden. Weder in Arztpraxen noch in Operationssälen, nicht bei Liebesberatern oder Therapeuten. Nicht in Büchern, Magazinen, und noch viel weniger online. Über die Zeit – und entgegen seines anfänglichen Glaubens - fand er heraus, dass er in seiner Suche, mit seinen Fragen, seiner Sehnsucht nach Antworten, nicht alleine war. Und, auweia, sind das viele Menschen da draußen, die mehr oder weniger dieselben Herausforderungen bewältigen müssen. Beinahe jeder hat irgendeine Art von Beziehung zum Herzen. Dennoch gibt es keine wirklichen Antworten. Das machte ihn immer neugieriger. Stellte er die falschen Fragen? Ignorierte er Wesentliches? Er beschloss Antworten zu finden. Systematisch, unvoreingenommen. Von Ost nach West, weiche und harte Faktoren berücksichtigend. Mit dem Ziel, Erklärungen, Heilmethoden zu filmen, Geist-Körper-Seele-Verbindungen verständlich zu visualisieren, renommierte Experten, Berühmtheiten, Heiler und Wissenschaftler zu befragen. Um Glaubenssätze und Mythen zusammenzutragen, um tränenreiche Tragik-Geschichten mit erstaunlichem Ausgang einzufangen, oder scheinbar einfache Geschichten, die auf den zweiten Blick eine komplexe Tiefe haben. Im Zentrum all dessen steht das menschliche Herz. Nicht nur Saschas Herz. Denn seines ist nur eins von 7 Milliarden. Vielmehr symbolisiert sein Herz, sein Herzschlag, alles rund um das Herz was für uns Menschen bedeutsam ist. Für unseren Geist, unseren Körper und unsere Seele. Für unser Leben.

Absichtserklärung des Regisseurs

„*I ♥ HEART*“ inspiriert uns in jedem Augenblick dazu, unser jeweils bestes Herz-gesundes Leben zu leben.

Meine Absicht ist es, all die unterschiedlichen Bedeutungen, Funktionen, Konzepte, Verständnisse rund um das menschliche Herz sichtbar zu machen, zu erkunden, zu bewundern und hervorzuheben. Visualisiert auf reiche, eindrucksvolle, unterhaltende, bildende Art – attraktiv, amüsant, emotionalisierend, leicht verständlich und erlebbar für ein breites internationales Publikum.

Ich möchte die Menschen mit ihrem jeweils eigenen Herzschlag synchronisieren, nicht zuletzt, weil uns dies alle miteinander verbindet.

I ♥ HEART

Theatrical Feature Documentary · TV Series · Transmedia IP

Mouna GmbH
 Boskopweg 28 - 70329 Stuttgart
 +49 711 13 49 84 70 / +49 163 54 66 782
 nicole.ackermann@mounamouna.com
 www.mounamouna.com

Genre Genre	Film documentaire pour le cinéma + série TV + projet transmédia Kinodokumentarfilm + TV Serie+ Transmedia-Projekt Trailer : http://vimeo.com/41722006
Durée Dauer	90' + 5x 52' +Transmedia
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Août 2013 à mars 2015 August 2013 bis März 2015 Lieux internationaux Internationale Drehorte
Langue de tournage Drehsprache	Version anglaise et version allemande Englische Version und deutsche Version
Budget Budget	770 000 € (90' + 5x 52')
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Coproducteurs : make a move Limited, London et Parka Pictures ApS, Copenhague. Koproduktions-Partner: make a move Limited, London und Parka Pictures ApS, Copenhague
Objectif du producteur Ziel des Produzent	Trouver des partenaires de financement et de coproduction ainsi que des chaînes de télévision. Finanzierungspartner, Koproduzenten, Sender finden



Productrice
Produzentin

Nicole Ackermann

L'économiste et « serial entrepreneuse » Nicole Ackermann est une experte de renommée internationale pour la production et la distribution de films, le financement des médias et le développement des univers transmedias. Douée d'un flair infallible pour les histoires qui font mouche, elle a déjà déniché bon nombre de tendances et de talents prometteurs. Nicole Ackermann est la cofondatrice d'un distributeur national. Elle a également joué un rôle essentiel dans le développement d'une société de distribution mondiale et a été partenaire d'une chaîne de cinémas mêlant production grand public et art et essai. Nicole conseille les têtes créatives et les entreprises de l'industrie cinématographique. Elle a une passion pour les moutons et tout ce qui a du style.

Ökonomin und Serial Entrepreneurin Nicole Ackermann ist international anerkannte Expertin für Filmproduktion und Distribution, Medienfinanzierung und die Entwicklung von Transmedia-Welten. Als Expertin für gute Geschichten hat sie eine tolle Erfolgsbilanz im Aufspüren von Trends und erfolversprechenden Talenten. Als Geschäftsführerin hat Nicole zuvor sehr erfolgreich einen Filmverleih mitgegründet und aufgebaut. Beim Aufbau eines Weltvertriebs hat sie eine wesentliche Rolle gespielt, und sie war Partnerin bei einer Kinokette für Mainstream- und Arthaus-Kino. Nicole berät laufend Kreative und Unternehmen der Filmindustrie, und hat eine Leidenschaft für Schafe und „everything style“.

Quand la légèreté de *Buena Vista Social Club* rencontre le côté percutant de *Cette vérité qui dérange*, on obtient une des plus grandes histoires d'amour de tous les temps. *I ♥ HEART* parle d'amour. C'est la recherche à la fois personnelle et universelle d'un cœur sain, une source d'inspiration pour guérir tous ceux qui ont été brisés. C'est l'histoire de la force magique du cœur. Physique, émotionnelle, culturelle, elle s'adresse à 7 milliards d'êtres humains sur Terre. Elle suit le battement du cœur, ce battement qui nous fait vivre.

Die Leichtigkeit von *Buena Vista Social Club* trifft auf die Wirkung von *An Inconvenient Truth* für die größte Liebesgeschichte aller Zeiten. „I ♥ HEART“ handelt von Liebe. Es ist die persönliche und universelle Suche nach einem gesunden Herzen, eine Inspiration zur Heilung aller gebrochenen. Eine Story über die kraftvolle Magie des Herzens für 7 Mrd. Menschen in der Welt. Dem Herzschlag folgend, nach dem wir alle leben. Physisch, emotional, kulturell.



Réalisateur
Regisseur

Sascha Seifert

Sascha Seifert est à la fois un auteur publié, un réalisateur visionnaire, un expert en marketing et réseaux sociaux, un fan de technologie et un « serial entrepreneur ». A travers ses travaux de rédacteur en chef, directeur d'une agence de relations publiques et de marketing, chef d'entreprise, partenaire et directeur d'une société internationale de distribution, il dispose d'une vaste expérience dans la gestion d'entreprises commerciales ou d'utilité publique. Sascha Seifert travaille comme consultant en médias sociaux et est expert en films documentaires. Ses centres d'intérêts comprennent la (slow) food culture, les sciences cognitives, le design, la nature, les disques vinyles et les voyages. Son film documentaire *Slow* est actuellement présenté lors de nombreux festivals.

Sascha Seifert ist veröffentlichter Autor, visionärer Filmemacher, Social Media und Marketing Experte, Technologie-Begeisterter und Serial Entrepreneur. Durch seine Arbeit als Chefredakteur, PR- und Marketing-Chef, Unternehmensinhaber, Partner oder Leiter der internationalen Filmakquise, hat er umfassende Erfahrung gewonnen im Management von kommerziellen und gemeinnützigen Unternehmen. Er arbeitet als Social Media Berater und ist Experte für Kinodokumentarfilme. Saschas Interessen umfassen (Slow) Food, Bewusstseinswissenschaften, Design, die Natur, Vinyl-Schallplatten und Reisen. Sein Kinodokumentarfilm „Slow“ folgt derzeit Einladungen von Filmfestivals.



Erinnerung und Gedächtnis

Synopsis

Sans mémoire, nous ne serions rien, prétendent d'éminents spécialistes du cerveau. Au regard de l'évolution du numérique, grâce à laquelle l'ensemble du savoir est disponible à tout moment et pour toujours, il convient d'interroger les phénomènes de mémoire collective et les processus individuels du souvenir. Dans notre culture électronique des médias, la préservation du savoir incarné par le vivant ou intériorisé par la mémoire ne serait plus garantie. C'est ce qu'avancent les critiques d'un flux d'information en perpétuelle accélération. De manière paradoxale, ce constat tiendrait au fait que l'on écrit bien plus qu'à l'ère pré numérique. Ce qui fait sens et est compris à un instant donné est immédiatement balayé par quelque chose de nouveau. Les contenus n'ont plus le temps de prendre pied. La conséquence: la mémoire collective s'estompe, et avec elle ce sont les forces créatrices de sens et d'identité qui s'estompent.

D'un autre côté, à l'heure d'Internet, la mémoire collective gagne en pluralité et se démocratise. Il arrive même que les avancées technologiques permettent à l'individu de garder le souvenir vivant. On pourrait imaginer que dans les maisons de retraite du futur, les pensionnaires seraient quotidiennement abreuvés d'informations importantes sur leur vie à travers Internet, ce qui leur permettrait de s'assurer de leur propre existence grâce à l'aide de tiers. Ainsi, la Toile deviendrait le gardien des êtres humains et de leur identité.

Note d'intention du réalisateur

Que serions-nous sans mémoire et sans souvenir ? Que serions-nous, si nous ne vivions que dans le présent et pour le futur ? Sans racines, sans conscience de notre origine ? Que serions-nous sans nos propres histoires, ces histoires que nous nous racontons et que nous racontons aux autres ? Que serions-nous sans l'histoire qui nous donne l'assurance de faire partie d'une communauté en nous souvenant de ceux qui nous ont précédés ? Serions-nous seulement des hommes ? Pour moi, la question du souvenir et de la mémoire est une question profondément humaine. Elle renvoie à ce qu'on appelait jadis un humanisme d'un autre âge, ce dont aujourd'hui on ne parle plus que lors de séminaires de sciences humaines. Il semblerait que nous ayons oublié qu'une telle chose ait pu exister : un courant au centre duquel se trouvait l'homme. Sa pensée, son ressenti, et, non des moindres, sa réflexion sur le passé, lorsque la recherche d'une mesure humaine était au cœur de tout. Plus nous nous en éloignons avec les possibilités technologiques de notre époque, plus il devient capital de nous rappeler ce que nous sommes. Car si nous perdons notre mémoire, c'est finalement nous mêmes que nous perdons.

Synopsis

Ohne Gedächtnis wären wir nichts, behaupten renommierte Hirnforscher. Angesichts der digitalen Entwicklung, die dazu führt, dass sämtliches Wissen jederzeit und für immer zur Verfügung steht, müssen auch die Phänomene des gesellschaftlichen Gedächtnisses und der individuellen Erinnerungsprozesse überprüft werden. In der elektronischen Medienkultur sei der Fortbestand von lebendig verkörpertem oder memoriertem Wissen nicht mehr garantiert, sagen Kritiker des beschleunigten Informationsflusses. Und das paradoxerweise gerade deshalb, weil viel mehr geschrieben wird als im vordigitalen Zeitalter. Das, worüber man sich verständigt, wird im nächsten Moment schon wieder abgelöst durch Neues. Inhalte haben keine Zeit mehr sich zu setzen. Die Folge: Das kollektive Gedächtnis schwindet und damit schwinden auch dessen sinn- und identitätsstiftenden Kräfte.

Auf der anderen Seite wird das kollektive Gedächtnis in Zeiten des Internets sogar pluraler, demokratischer. Und womöglich können die technischen Errungenschaften dem Einzelnen sogar helfen, die Erinnerung wach zu erhalten. Denkbar wäre es, in den Alteinrichtungen der Zukunft die Bewohner routinemäßig über das Netz täglich mit den relevanten Informationen zu ihrem Leben zu versorgen, die es ihnen ermöglichen, sich ihrer selbst mit Hilfe anderer zu vergewissern. Das Netz würde so zum Hüter des Menschen und seiner Identität.

Absichtserklärung des Regisseurs

Was wären wir ohne Gedächtnis, was ohne Erinnerung? Was wären wir, wenn wir ausschließlich in der Gegenwart und für die Zukunft leben würden? Ohne Wurzeln, ohne Besinnung auf unsere Herkunft? Was wären wir ohne Geschichten über uns, die wir uns selbst und anderen erzählen könnten? Was wären wir ohne Geschichte, die uns die Sicherheit gibt, dass wir zu einer Gemeinschaft gehören, die sich ihrer Vorfahren besinnt? Wären wir überhaupt Mensch?

Die Frage nach der Erinnerung und dem Gedächtnis ist für mich eine zutiefst menschliche Frage. Sie zielt auf das, was früher altbacken Humanismus genannt wurde und worüber heute nur noch in geisteswissenschaftlichen Seminaren gesprochen wird. Es scheint, als hätten wir mittlerweile vergessen, dass es so etwas einmal gab – eine Bewegung, in der der Mensch im Mittelpunkt stand. Sein Denken, sein Fühlen und nicht zuletzt seine Besinnung auf das Vergangene, als die Suche nach dem menschlichen Maß im Mittelpunkt stand. Je weiter wir uns mit den technologischen Möglichkeiten unserer Zeit davon entfernen, was der Mensch ist, desto wichtiger wird es daran zu erinnern, was wir sind. Denn wenn wir unsere Erinnerung verlieren, dann verlieren wir uns letztlich selbst.



Genre Genre	Documentaire scientifique Wissenschaftsdokumentation
Durée Dauer	52'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Printemps 2014 Frühjahr 2014
Langue de tournage Drehsprache	
Budget Budget	280 000 € (65 000 € acquis gesichert)
Partenaires financiers Finanzierungspartner	ZDF/ARTE
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Nous sommes à la recherche de partenaires pour une coproduction internationale. Wir suchen Partner für eine internationale Koproduktion.

Ce documentaire met en lumière la tension dans les rapports entre la mémoire individuelle et la mémoire collective. A l'heure où toutes les informations sont disponibles en permanence sur Internet, il tente de savoir si la capacité de l'être humain à se souvenir a changé.

Die Dokumentation beleuchtet das Spannungsverhältnis von individuellem und kollektivem Gedächtnis in Zeiten der permanenten Verfügbarkeit aller Informationen im Netz und stellt die Frage, wie sehr sich die Fähigkeit des Menschen sich zu erinnern verändert.



Producteur
Produzent

Stefan Pannen

Stefan Pannen a étudié à la Deutsche Journalistenschule. Après la chute du Mur, il a travaillé à la mise en place de l'ORB, l'antenne régionale de l'ARD pour le land de Brandebourg. Auteur indépendant, il a réalisé de nombreux films pour des chaînes publiques et privées avant de fonder sa première société de production en 1995. Il a réalisé plus de 90 téléfilms et en a produit plus de 400. Il est le gérant de la société neue artfilm où il s'occupe principalement du marketing et du développement. Il est également à la tête des filiales Berlin Producers GmbH & Co. KG, Heidefilm GmbH, Fernsehbüro GmbH et Sounding Images GmbH. Il est membre de la Deutsche Filmakademie et de la European Film Academy.

Stefan Pannen besuchte die Deutsche Journalistenschule, arbeitete nach dem Fall der Mauer am Aufbau des Ostdeutschen Rundfunks Brandenburg mit und realisierte als freier Autor Filme für öffentlich-rechtliche und private Fernsehanstalten, bevor er 1995 sein erstes Produktionsunternehmen gründete. Er ist preisgekrönter Regisseur von über 90 und Executive Producer von mehr als 400 Fernsehfilmen. Er ist Geschäftsführer der neuen artfilm und kümmert sich vor allem um die Bereiche Marketing und Development. Er führt außerdem die Geschäfte der Schwesterunternehmen Berlin Producers GmbH & Co. KG, Heidefilm GmbH, Fernsehbüro GmbH und Sounding Images GmbH. Er ist Mitglied der Deutschen Filmakademie e.V. und der European Film Academy e.V.



Réalisateur
Regisseur

Holger Preuße

Holger Preuße est auteur, réalisateur et producteur de nombreux documentaires et reportages. Ses films ont été récompensés par des prix nationaux et internationaux, parmi lesquels le Prix allemand de l'environnement (prix de soutien) en 1992, le Prix spécial du Festival du film sous-marin de San Sebastian en 2000 et le Prix Hans Strothoff de journalisme économique en 2008. Il a participé au développement de nouvelles émissions pour des télévisions privées et publiques, comme par exemple « Das Philosophische Quartett » (ZDF). Holger Preuße est membre de la Deutsche Filmakademie e.V.

Holger Preuße ist Autor, Regisseur und Produzent von zahlreichen Dokumentationen und Reportagen. Seine Filme haben nationale und internationale Preise gewonnen, u.a. Deutscher Umweltpreis für Publizistik (Förderpreis) 1992, Spezialpreis beim Unterwasserfilmfest in San Sebastian 2000, Hans Strothoff-Journalistenpreis für Wirtschaftsjournalismus 2008. Er hat neue Formate für das private und öffentlich-rechtliche Fernsehen mitentwickelt, z.B. „Das Philosophische Quartett“ (ZDF). Holger ist Mitglied der Deutschen Filmakademie e.V.



+ - 5 mètres

Synopsis

En amont de cette collection documentaire, un livre et cette photo d'un ours polaire nageant entre deux eaux, primée par la BBC. Joe Bunni, photographe sous-marin, sillonne le globe et photographie la vie sous-marine et en surface à + ou - 5 mètres de profondeur. Cette série documentaire autour de la planète suit son travail à travers 5 milieux différents pour autant d'épisodes. En choisissant des sites rarement filmés, nous découvrons, à la surface de l'eau et à faible profondeur, les rivières et mangroves, le grand large puis les espaces glacés de l'Arctique. Dans une grande proximité avec les animaux, nous montrons la vie des lamantins, des requins et dauphins, le dragon de Komodo, les grands cétacés, les bébés phoques, l'ours polaire...

Joe Bunni rencontre des habitants, des guides nature ou des scientifiques éclairés qui lui font découvrir une espèce ou un site rare et témoignent de la beauté de ces milieux mais aussi de leur grande fragilité. Chaque épisode dénonce les pollutions et conséquences du réchauffement climatique mais tente aussi de donner des pistes de conservation, de montrer des initiatives locales positives.

Note d'intention du réalisateur

Qui n'a jamais mis la tête sous l'eau avec un masque et un tuba ? Le regard que Joe Bunni nous propose à +-5 mètres de profondeur est celui de la plupart d'entre nous n'ayant pas la chance ou les moyens de plonger en bouteilles. Chacun pourra facilement s'identifier à cette vision expérimentée avec masque, palme et tuba.

Son travail autour du monde donne une universalité à cette vision connue de tous. Soudain, l'ours polaire, le dauphin, les lamantins sont à notre portée et désormais, nous concernent. Dans ses photos il nous dit : « Regardez, ce monde inconnu est là et quand vous le connaîtrez, vous aurez envie de le protéger ».

Selon une progression géographique, de la rive au grand large océanique, nous accompagnons son travail de prises de vues. Un univers extraordinaire que la science commence seulement à explorer et qui doit beaucoup nous apprendre. En photographiant, Joe progresse dans ses propres réflexions sur l'évolution des mers et océans. Il est le premier témoin des beautés de ce monde aquatique mais aussi des dangers qui le menace. A chaque étape, il découvre des initiatives locales ou des projets de conservation qui offrent un espoir.

Enfin, +-5 mètres s'intéresse à des sites rarement filmés. Ces films donnent à voir des lieux insoupçonnés et parfois connus d'une poignée de privilégiés, révélant la formidable dimension exploratoire de notre planète.

Synopsis

Vorläufer zu dieser Dokumentarreihe waren ein Buch und ein von der BBC preisgekröntes Foto, das halb unter, halb über Wasser aufgenommen wurde und einen schwimmenden Eisbären zeigt. Der Unterwasserfotograf Joe Bunni fotografiert in den Gewässern der Welt das Leben zwischen der Wasseroberfläche und 5 Metern Tiefe. Die fünfteilige Dokumentarserie rund um die Erde begleitet ihn bei seinen Aufnahmen an 5 selten gefilmten Orten: in Flüssen, Mangrovenbiotopen, auf hoher See oder auch in der arktischen Eislandschaft. Hautnah werden Seekühe, Haie und Delfine, Komodowarane, große Wale, Seehundwelpen und Eisbären beobachtet. Seine Begegnungen mit Anwohnern, Fremdenführern und engagierten Wissenschaftlern vermitteln Joe Bunni Zugang zu seltenen Arten und Stellen, die von der zerbrechlichen Schönheit dieser Lebensräume zeugen. In den einzelnen Folgen werden die Auswirkungen von Umweltverschmutzung und Klimawandel dargestellt, aber auch Ansätze für eine Trendumkehr und erfolgreiche lokale Initiativen aufgezeigt.

Absichtserklärung des Regisseurs

Wer hat nicht schon einmal geschnorcht? Der Blick des Tauchers, der in der Dokumentreihe mit Brille, Schwimmflossen und Schnorchel durchs Wasser schweift, ist der all jener von uns, die weder das Glück noch das Geld hatten, mit Sauerstoffflaschen zu tauchen – ein Blick mit dem sich jedermann identifizieren kann.

Bunnis Aufnahmen aus allen Ecken der Welt geben diesen von jedem nachvollziehbaren Bildern etwas Universelles. Plötzlich gehen die in greifbarer Nähe auftauchenden Eisbären, Delfine und Seekühe uns alle an. Mit seinen Fotos sagt er uns: „Seht, diese unbekannt Welt ist da. Sobald man sie kennt, will man sie unbedingt bewahren“.

Zunächst in Ufernähe, später weit draußen auf hoher See, macht der Fotograf seine Schnapshots. Ein spektakuläres Universum, das die Wissenschaft erst jüngst für sich entdeckte und von dem wir viel lernen können. Beim Fotografieren gerät auch Joe jedes Mal stärker ins Nachdenken über die Entwicklung der Meere und Ozeane. Er ist unmittelbarer Zeuge der Schönheit dieser Wasserwelt, aber auch der Bedrohungen. Auf jeder Etappe entdeckt er lokale Initiativen oder Naturschutzprojekte, die Hoffnung machen.

+5 mètres zeigt selten gefilmte Orte und offenbart Unerwartetes, manchmal nur wenigen Eingeweihten Bekanntes - Beleg für die noch ungehobenen Schätze der Erde.



NOMADES TV

8, rue Clovis - 57000 Metz
+33 3 87 37 28 37
nomades.tv@wanadoo.fr / prod.nomades.tv@gmail.com
www.nomadestv.com

Genre Genre	Série documentaire (découverte) Dokumentarreihe (Entdeckung)
Durée Dauer	5 x 52'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Août 2013 à mars 2015 August 2013 bis März 2015 Polynésie française, France, Indonésie, Egypte, Sénégal, Açores, Canada, Caraïbes, Floride, Cuba Polynisien, Frankreich, Indonesien, Ägypten, Senegal, Azoren, Kanada, Karibik, Florida, Kuba
Langue de tournage Drehsprache	Anglais, français Englisch, Französisch
Budget Budget	1 250 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	En demande de partenariat : ARTE Découverte, CNC, Région Lorraine, patronage de l'Unesco, Ministère du Développement durable. Partnerschaft beantragt: ARTE Découverte, CNC, Région Lorraine, UNESCO-Schirmherrschaft, französisches Ministerium für nachhaltige Entwicklung
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche de partenaires et de diffuseurs pour un coproduction internationale et des préachats. Etablir des contacts en vue d'autres projets. Kontakt zu Partnern und Sendern im Hinblick auf eine internationale Koproduktion und Vorabkäufe, Herstellung von Kontakten mit Blick auf weitere Projekte

Joe Bunni, photographe sous-marin, sillonne les mers du globe et photographie la vie de la surface à + ou - 5 mètres de profondeur. Entre l'air et la mer, cet espace concentre une vie extraordinaire. C'est aussi dans cette dimension que l'on mesure l'effet des pollutions et du réchauffement climatique. Des rivières et mangroves au 7^e continent arctique, cette série documentaire témoigne de la beauté et la fragilité de la planète bleue.

Der Unterwasserfotograf Joe Bunni durchstreift die Meere der Welt. Zwischen Wasseroberfläche und 5 Metern Tiefe fotografiert er das gerade in diesem Bereich außerordentlich vielfältige Leben, das besonders hier von Umweltverschmutzung und Klimawandel betroffen ist. Von Flüssen über Mangrovenbiotope bis in die Antarktis zeigt diese Dokumentarreihe die zerbrechliche Schönheit des blauen Planeten.



Producteur et réalisateur
Produzent und Regisseur

Dominique Hennequin

Réalisateur et producteur, Dominique Hennequin a réalisé des reportages pour des magazines d'information puis des films documentaires diffusés sur les principaux médias français et européens. Irak, Afrique, Corée du Nord, Polynésie... Dominique Hennequin a tourné dans le monde entier, privilégiant toujours dans son traitement l'aspect humain. Ses documentaires traitent de problématiques variées : actualité, histoire, environnement, art, patrimoine... Plusieurs d'entre eux ont été sélectionnés et primés dans des festivals.

Der Regisseur und Produzent Dominique Hennequin realisierte Reportagen für Nachrichtenmagazine und später auch Dokumentationen, die von den wichtigsten französischen und europäischen Medienanbietern ausgestrahlt werden. Bei seinen Drehs in der ganzen Welt, darunter im Irak, in Afrika, Nordkorea und Polynisien, stellt D. Hennequin stets die Belange der Menschen in den Mittelpunkt. Seine vielfältige Palette umfasst aktuelles Zeitgeschehen ebenso wie Themen aus den Bereichen Geschichte, Umwelt, Kunst und Kulturerbe. Mehrere seiner Dokumentationen wurden auf Festivals gezeigt und ausgezeichnet.

NOMADES TV produit des films documentaires diffusés sur les chaînes françaises (ARTE, France Télévisions, Public Sénat...), des émissions de flux et des films institutionnels. NOMADES TV a une vocation généraliste ouverte sur le monde : mettre en lumière les grands enjeux de société, dénoncer les dérives et les injustices, accompagner des aventures humaines novatrices à la découverte de la beauté de la planète et de la complexité du monde... Avec toujours un projet éditorial fort et la volonté de contenu et de qualité.

NOMADES TV produziert Dokumentationen für französische Sender (ARTE, France Télévisions, Public Sénat usw.), aktuelle Beiträge und Imagefilme. NOMADES TV setzt auf eine umfassende Programmpalette und Weltoffenheit: Die produzierten Programme behandeln wichtige Gesellschaftsfragen, prangern Missstände und Ungerechtigkeit an oder begleiten innovative menschliche Abenteuer zur Entdeckung der Schönheit der Erde und der Komplexität der Welt. Dahinter stehen ein starkes redaktionelles Konzept und ein hoher Anspruch an Inhalt und Qualität.



Le Journal d'Abraham

Synopsis

La découverte fortuite du journal personnel de l'Inuk Abraham Ulrikab permettra de retracer son parcours et celui de sa famille, exhibés dans un zoo humain d'Europe au 19^e siècle. Nous lèverons le voile sur cette histoire tragique, qui, après 130 années, connaîtra un déroulement inattendu. Un dernier chapitre s'écrira dans le journal d'Abraham.

Note d'intention du producteur

A la fin du 19^e siècle, les salons internationaux ethnographiques jouissaient d'une grande popularité. Les promoteurs y présentaient des groupes ethniques de tous les continents. En 1880, huit Inuit ont été recrutés pour une tournée européenne. Ils voyageront de Berlin à Paris au grand plaisir des foules. Mais les spectateurs seront surpris de voir un Esquimau, Abraham Ulrikab, parlant l'anglais et l'allemand, et jouant du violon. Il écrira aussi ses propres notes, dans son journal, au sujet de ces Européens « non civilisés ». Les Inuits seront observés par des scientifiques allemands. Leurs conclusions serviront à établir la pyramide des races. Au bout de huit mois, les Inuit seront décimés par la variole. Leur histoire serait sans doute oubliée sans la découverte du journal d'Abraham où il partage ses pensées au sujet de la civilisation européenne, pleine de conflits et de contradictions. Son journal sera une inversion du regard colonial. Sa mort précipitée ne lui permettra pas de revoir sa terre natale, mais le destin fait bien les choses et nos Inuits feront peut-être enfin le voyage de retour au Labrador. En 2009, la photographe France Rivet prend connaissance du journal d'Abraham. Après une première recherche, elle découvre les squelettes de cinq des Inuit dans un musée à Paris. Une intrigue se crée. Dans la prochaine année, accompagnée d'une collègue Inuk, elle recréera le parcours d'Abraham et dévoilera les événements récents qui se sont déroulés à Paris, mais surtout elle entamera les démarches afin de rapatrier les restes des Inuit au Labrador et ainsi exaucer les dernières volontés d'Abraham. On estime à plus de 35000 indigènes qui ont participé aux zoos humains. Le journal d'Abraham est le seul témoignage écrit, exprimant la vision d'un exhibé. Par son parcours, nous découvrirons l'univers des zoos humains et nos sociétés passées. En suivant la photographe, nous porterons un regard sur notre univers contemporain et notre perception des autochtones. Abraham Ulrikab était, à sa façon, un noble ambassadeur de la nation Inuit.

Synopsis

Der Film zeichnet anhand des zufällig aufgetauchten Tagebuchs von Abraham Ulrikab den Werdegang dieses Inuk und seiner Familie nach, die im 19. Jahrhundert in Europa wie Tiere im Zoo zur Schau gestellt wurden. Wir erzählen diese tragische Geschichte, die heute nach 130 Jahren einen unerwarteten Ausgang nimmt. Ihr letztes Kapitel wird in diesem Film geschrieben.

Absichtserklärung des Produzenten

Im 19. Jahrhundert waren internationale Völkerschauen sehr beliebt. Bei diesen Veranstaltungen wurden Angehörige von Ethnien aus allen Kontinenten zur Schau gestellt. 1880 traten 8 Inuit eine Europatournee an, bei der sie in Berlin wie in Paris zur Erbauung der Massen zu Ausstellungsobjekten degradiert wurden. Nicht ins Bild der Zuschauer passte, dass einer dieser Eskimos, Abraham Ulrikab, Englisch und Deutsch beherrschte und Geige spielte. In seinem Tagebuch hielt er seine Eindrücke von diesen „unzivilisierten“ Europäern fest. Die Schlussfolgerungen, die deutsche Forscher aus der Beobachtung der Inuit zogen, bildeten die Grundlage der „Rassenpyramide“. Nach 8 Monaten waren alle Inuit an den Pocken gestorben, und niemand würde heute ihre Geschichte kennen, wäre nicht Abrahams Tagebuch aufgetaucht. Die darin enthaltenen Betrachtungen über die europäische Zivilisation und ihre vielen Konflikte und Widersprüche kehren den kolonialen Blick um. Abraham starb, ohne seine Heimat wiederzusehen. Doch mitunter hat das Schicksal ein Einsehen, und vielleicht werden die 8 Inuit nun endlich nach Labrador zurückkehren können. 2009 erhielt die Fotografin France Rivet Kenntnis von Abrahams Tagebuch und entdeckte nach ersten Recherchen die Skelette von 5 Inuit in einem Pariser Museum. Langsam nahm die Geschichte Gestalt an. Im Jahr darauf vollzog France Rivet in Begleitung einer Inuk-Kollegin Abrahams Reise nach, wobei sie auf jüngere Ereignisse in Paris stieß. Vor allem aber unternahm sie die notwendigen Schritte, um die Überreste der Inuit nach Labrador zu bringen und damit Abrahams letzten Wunsch zu erfüllen.

Laut Schätzungen wurden damals über 35 000 Ureinwohner in Menschenzoos zur Schau gestellt. Abrahams Tagebuch ist das einzige Schriftzeugnis aus der Sicht eines dieser Menschen. Seine Niederschriften vermitteln Einblicke in die Welt dieser Zoos und in die Denkweise der damaligen Gesellschaft. Der Ansatz der Fotografin konfrontiert uns mit der Haltung der modernen Gesellschaft und unserer eigenen Wahrnehmung der Ureinwohner.

Auf seine Art war Abraham Ulrikab ein würdiger Botschafter des Inuit-Volkes.



PIX3 FILMS

8 Place de la Berge - Gatineau - Québec J9H6T
 +1 819 962 7624
 info@pix3.ca
 www.pix3.ca

Genre Genre	Docufiction, long métrage Abendfüllende Doku-Fiktion
Durée Dauer	75'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	2014 - France, Allemagne, Autriche, Canada Frankreich, Deutschland, Österreich, Kanada
Langue de tournage Drehsprache	Français Französisch
Budget Budget	565 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Crédits d'impôts du Québec et du Canada, autres sources à confirmer bientôt : Office Nationale du Film du Canada, Radio-Canada, ARTV, ARTE, APTN, Fonds des médias du Canada. Steuergutschrift in Quebec und Kanada, Bestätigung weiterer Gelder in Kürze (Office Nationale du Film du Canada, Radio-Canada, ARTV, ARTE, APTN, Fonds des médias du Canada u.a.)
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche de partenaires allemands et/ou français (ou de tout autre pays européen). Kontakte zu deutschen und/oder französischen (oder anderen europäischen) Partnern

Un journal personnel longtemps disparu raconte l'histoire de huit Inuit, exhibés dans un zoo humain d'Europe. Exploités et déracinés, ils ont disparu dans l'anonymat. Plus de 130 ans plus tard, nous levons le voile sur cette histoire qui ressemble à celle de milliers d'autres indigènes de tous les continents, qui ont été enlevés ou escroqués afin d'être exhibés pour le plaisir du public et l'avancement de la science. Aujourd'hui, un dernier chapitre s'ajoutera au journal d'Abraham.

Ein lange verschollenes Tagebuch erzählt die Geschichte von 8 Inuit, die in Menschenzoos zu Ausstellungsobjekten degradiert wurden. Der Lebensweg dieser ausgebeuteten und entwurzelten Menschen ähnelt dem von Tausenden Ureinwohnern aller Kontinente, die verschleppt oder betrogen wurden, um sie zur Erbauung des europäischen Publikums zur Schau zu stellen und für Forschungszwecke zu beobachten. Heute wird das letzte Kapitel von Abrahams Tagebuch geschrieben.



Producteur
Produzent

Roch Brunette

Producteur, réalisateur et créateur de plus de 400 émissions originales de tous genres, il compte à son actif plus de 500 annonces publicitaires vidéos corporatives et productions multimédias et pour le Web. Il développe et produit des projets de documentaires intelligents et de longs métrages.

Voici le lien de sa récente production *A la recherche de Dan Cooper* : <http://youtu.be/zNohL2PjwA8>. Toronto International Film and Video Awards 2012, gagnant meilleur documentaire, gagnant meilleure émission canadienne. Diffuseurs Radio-Canada, Explora et ARTV.

Roch Brunette ist Produzent, Regisseur und Schöpfer von über 400 Originalsendungen unterschiedlicher Genres und hat darüber hinaus mehr als 500 Werbespots, Imagefilme und Multimedia-Produktionen, u. a. für das Internet, produziert. Er entwickelt und produziert anspruchsvolle abendfüllende Dokumentarfilmprojekte.

Seine jüngste Produktion „A la recherche de Dan Cooper“ (<http://youtu.be/zNohL2PjwA8>) gewann beim Toronto International Film and Video Award 2012 den Preis für den besten Dokumentarfilm und die beste kanadische Sendung. Sender: Radio-Canada, Explora, ARTV.



La Montagne Sacrée

Synopsis

Dans le massif des Vosges, le Hartmannswillerkopf, surnommé *La Montagne Sacrée*, fut un terrible champ de bataille de la Première Guerre Mondiale avec plus de 30 000 morts.

Les combats sur le HWK, territoire allemand depuis 1871, débutent dès 1914 car son sommet est stratégique. L'hiver 1915 est marqué par des combats intenses et d'une violence inouïe.

Sur son flanc, Wattwiller, base arrière des combattants allemands, a été bombardé et détruit à 90 % par l'armée française. La reconstruction a nécessité plusieurs années. Aujourd'hui, le site est un lieu de commémoration voué à la mémoire des Poilus. La nécropole nationale est prolongée par un cimetière où on dénombre 1 264 tombes et 6 fosses communes. La crypte abrite un ossuaire avec les restes de 12 000 soldats inconnus. Le reste de la montagne est jonché de vestiges de tranchées, bunkers, cimetières où la nature reprend ses droits et les hommes viennent se promener, couper du bois, chasser ou rechercher des vestiges de la guerre...

Comment vivre avec ce lourd héritage? Quels rapports les habitants entretiennent-ils avec cette montagne? Comment partager la mémoire du lieu entre les deux nations? Comment intéresser les futures générations à l'histoire de la montagne sacrée?

Note d'intention du réalisateur

Enfant, à Wattwiller, je jouais à la guerre dans les tranchées et fouillais le sol pour y trouver des cartouches. J'étais, tour à tour, soldat et archéologue. Adolescent, le jeu a laissé place à la photographie animalière mais souvent un barbelé polluit le cadre photographique.

Combien de siècles seront-ils nécessaires pour que la nature fasse disparaître ces traces? Les Hommes oublieront-ils que cette montagne fut un champ de bataille?

Je souhaite interroger le lien des habitants avec ce champ de bataille et comprendre comment la mémoire s'est construite depuis l'armistice. Comment et pourquoi cette montagne fascine-t-elle encore? Comment vivre avec cette montagne où des milliers de morts sont restés sans sépulture?

A l'approche du centenaire, nous nous interrogeons sur le statut des cérémonies futures. Les ruines disparaissent, les générations se succèdent, mais la montagne restera. Elle constitue le lieu et l'objet central du film autour duquel les hommes gravitent. Chaque génération interroge cette montagne et tente de donner du sens à ces vestiges. Pour moi, un des objectifs de ce film est de nous amener à comprendre pourquoi le souvenir de la Grande Guerre est encore si prégnant aujourd'hui.

Synopsis

Der in den Vogesen gelegene Hartmannswillerkopf, auch „heiliger Berg“ genannt, war im Ersten Weltkrieg Schauplatz eines blutigen Gemetzels, bei dem mehr als 30 000 Menschen getötet wurden.

Aufgrund ihrer strategischen Lage war die seit 1871 zu Deutschland gehörige Bergkuppe sofort ab 1914 umkämpft. Im Winter 1915 kam es zu erbitterten und opferreichen Gefechten.

Als Nachschubstützpunkt der deutschen Armee wurde die am Fuße der Bergkuppe gelegene Gemeinde Wattwiller von den französischen Truppen bombardiert und fast völlig zerstört. Der Wiederaufbau dauerte mehrere Jahre. Heute erinnert eine nationale Gedenkstätte an die gefallenen Soldaten. Sie umfasst ein Gräberfeld mit 1264 Einzelgrabstellen und 6 Massengräbern und eine Krypta mit den sterblichen Überresten von 12 000 unbekanntem Soldaten. Auf dem Berggelände befinden sich Reste von Schützengräben, Granattrichtern, Bunkern und Friedhöfen, die inzwischen jedoch von der Natur überwuchert sind. Es gibt Spaziergänger, es wird gejagt, Holz gefällt, und manch einer forscht hier nach Spuren des Krieges. Wie kann man mit solch einem bedrückenden Erbe leben? Wie ist das Verhältnis der Einwohner zu ihrem Berg? Wie können zwei Nationen die mit dieser Stätte verbundene Erinnerung gemeinsam bewahren und wie jüngere Generationen an die Geschichte des heiligen Berges herangeführt werden?

Absichtserklärung des Regisseurs

In meiner Kindheit in Wattwiller spielte ich Krieg in den Schützengräben und suchte im Boden nach alten Patronen. Ich war mal Soldat, mal Archäologe. Als Jugendlicher fotografierte ich lieber Tiere, doch oft verdarb ein Rest Stacheldraht am Bildrand die Aufnahme.

Wie viele Jahrhunderte braucht die Natur, um diese Spuren restlos zu tilgen? Werden die Menschen vergessen, dass der Berg einst ein Schlachtfeld war?

Mich interessiert das Verhältnis der Anwohner zu diesem Kriegsschauplatz. Ich will den Erinnerungsprozess nachvollziehen, der mit dem Waffenstillstand eingesetzt hat. Wodurch und warum fasziniert dieser Berg? Wie kann man mit einem Berg leben, an dem Tausende ohne Grabstelle verscharrt sind?

Der bevorstehende 100. Jahrestag des Ausbruchs des Ersten Weltkriegs wirft die Frage nach der künftigen Bedeutung solcher Feierlichkeiten auf. Die Ruinen verschwinden, die Generationen lösen einander ab, doch der Berg bleibt. Er ist Hauptschauplatz und Mittelpunkt des Films und fester Bezugspunkt für die Menschen. Jede Generation hat ihr eigenes Verhältnis zu ihm und versucht, den Kriegsspuren einen Sinn zu geben. Der Film soll verständlich machen, warum die Erinnerung an den Ersten Weltkrieg auch heute noch so stark ist.



Real Productions

25 rue de Saint Quentin - 75010 Paris
 +33 1 40 35 55 00
 bruno.florentin@real-productions.net
 www.real-productions.net

Genre Genre	Documentaire Dokumentarfilm
Durée Dauer	52'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	11/2013 - 08/2014 Wattwiller – Hartmannswillerkopf (France Frankreich)
Langue de tournage Drehsprache	Français Französisch
Budget Budget	170 000 € (5 137 € acquis gesichert)
Partenaires financiers Finanzierungspartner	France Télévisions (dossier à l'étude), Région Alsace (en attente), CNC (en attente). France Télévisions (beantragt), Région Alsace (beantragt), CNC (beantragt).
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche d'un coproducteur et d'un diffuseur allemand. Recherche de partenariats sur d'autres projets en tant que coproducteur majoritaire ou minoritaire. Wir suchen einen Koproduzenten und einen TV-Sender in Deutschland. Wir streben für andere Projekte Partnerschaften als Mehrheits- oder Minderheitskoproduzent an.



Producteur
Produzent

Bruno Florentin

Depuis 1990, Real Productions produit des films pour le cinéma, la télévision (documentaire, série documentaire, série fiction courte) et des projets multimédias (webdocumentaire, sites dédiés) en privilégiant des sujets qui permettent au spectateur de décrypter les enjeux du monde contemporain. Nous nous attachons à développer notre activité à l'international en intensifiant notre collaboration avec des producteurs étrangers. Nous sommes membre de EDN (European Documentary Network), de APIMED (Association des Producteurs de la Méditerranée) et d'AFRICADOCS (Association pour le développement du cinéma africain).

Seit 1990 produziert REAL PRODUCTIONS Kino- und TV-Filme (Dokumentarfilme, Dokumentarserien, fiktionale Kurzserien) und Multimedia-Projekte (Webdokus, spezielle Websites) insbesondere zu Themen, die bedeutende gesellschaftliche Fragen begreiflich machen.

Durch die verstärkte Zusammenarbeit mit ausländischen Produzenten wollen wir unsere internationale Geschäftstätigkeit ausbauen. Wir sind Mitglied von EDN (European Documentary Network), APIMED (Association des Producteurs de la Méditerranée) und AFRICADOCS (Association pour le développement du cinéma africain).

La montagne du Hartmannswillerkopf est l'un des champs de bataille les plus meurtriers de la Grande Guerre, en Alsace. Plus de 30 000 Poilus y ont laissé leur vie. A Wattwiller, village en flanc de cette montagne, les habitants tentent de vivre normalement. Mais la montagne reste un objet de fascination. Comment vivre sur un lieu de carnage ? Que faire de cet héritage ? Combien de temps faudra-t-il pour effacer ce traumatisme ?

Der Hartmannswillerkopf im Elsass zählte zu den blutigsten Schlachtfeldern des Ersten Weltkriegs. Hier fielen mehr als 30 000 französische Soldaten. Das am Fuße der Bergkuppe gelegene Dorf Wattwiller versucht dennoch, ein normales Leben zu führen. Doch es ist schwer, sich hier der Vergangenheit zu entziehen. Wie kann man am Ort eines so blutigen Massakers leben? Wie geht man mit dieser Hinterlassenschaft um? Wie viel Zeit braucht es, bis die Spuren dieses Traumas verblasen?



Réalisateur
Regisseur

Thomas Ermel

Réalisateur de plusieurs documentaires diffusés la plupart sur France 3 Alsace, dont *Après la mine* (2004), questionnement sur le rapport au travail entre mineurs à la retraite et emploi jeune. *Écarts de conduite* (2006), le quotidien d'agents de sécurité dans les transports collectifs strasbourgeois. *De quel côté des cordes* (2010), film sur la construction de l'individu grâce à la boxe. Réalisateur de plusieurs films pour le Ministère de l'Alimentation, l'Agriculture et la Pêche, dont *Farrebique ou le temps de l'incertitude* (2010) et *Je préfère avoir des amis que des hectares* (2011). Formation : Atelier d'écriture de la FEMIS et DESS Image et société.

Regie bei mehreren Dokumentationen, die in der Mehrheit von France 3 Alsace ausgestrahlt wurden, u. a.: „Après la mine“ (2004) handelt von Bergleuten im Ruhestand und jungen, befristet eingestellten Arbeitskräften und hinterfragt ihr Verhältnis zur Arbeit. „Écarts de conduite“ (2006) betrachtet den Alltag von Angestellten eines Sicherheitsdienstes der Straßburger Verkehrsbetriebe. „De quel côté des cordes“ (2010) beleuchtet die Persönlichkeitsentwicklung durch den Boxsport. Regie bei mehreren Filmen im Auftrag des französischen Ministeriums für Nahrung, Landwirtschaft und Fischerei, darunter: „Farrebique ou le temps de l'incertitude“ (2010) und „Je préfère avoir des amis que des hectares“ (2011). Ausbildung: Drehbuch-Workshop FEMIS, Master 2 „Bild und Gesellschaft“.



Bugarach – es war einmal 2012

Synopsis

Bugarach – es war einmal 2012 traite de la fascination exercée par les prophéties apocalyptiques.

Dans la forêt équatoriale de la péninsule du Yucatán, un patriarche maya raconte aux réalisatrices l'histoire de trois croix de pierre. La tradition orale veut que l'une de ces croix parcourt le monde et que lorsque des catastrophes se produisent, elle retourne vers le centre de la terre. Le centre de la terre qui se trouverait justement au Yucatán. Parallèlement à cette histoire d'Apocalypse maya, les médias se préparent à une fin du monde bien contemporaine à Bugarach. Dans cette localité, la montagne devait se fendre le 21 décembre 2012 et libérer un OVNI de ses profondeurs. Tous ceux qui ne veulent pas vivre la fin du monde pourront ensuite échapper à la catastrophe en s'envolant avec les extra-terrestres.

Que font quelque 200 journalistes du monde entier, lorsqu'entre le 19 et le 22 décembre 2012, ils sont envoyés par la rédaction pour faire un bon papier et qu'il ne se passe absolument rien ?

Avec une caméra qui se contente d'observer et des séquences d'animations, nous comptons réaliser un film plein d'humour et d'autodérision sur l'absurdité du 21 décembre 2012 à Bugarach.

Note d'intention du réalisateur

Il arrive parfois qu'on soit à bout... Et là, s'imaginer qu'un OVNI pourrait surgir du cosmos et vous arracher à toutes vos petites misères a quelque chose de séduisant.

C'est peut-être ça, l'origine de l'histoire de Bugarach. Car il semblerait que la montagne de Bugarach abrite un garage avec des OVNI, prêts à sauver l'humanité entière de la fin du monde le 21 décembre 2012. La manière dont nos sociétés gèrent la peur et les menaces attisées par la crise économique, la pollution de la planète et le réchauffement climatique nous a incitées à nous intéresser à Bugarach. Comment cette histoire de garage à OVNI pour échapper à une prétendue fin du monde a-t-elle pu déclencher un tel tapage médiatique et attirer des journalistes du monde entier ?

Quel rapport avec une localité dont les habitants sont très orientés vers le développement durable, cultivent des aliments bio, organisent des ventes de produits régionaux et misent sur le tourisme vert ?

Le 21 décembre 2012, ces habitants ont su montrer de manière magistrale aux nuées de journalistes débarqués qu'on pouvait parfaitement renoncer aux toilettes chimiques et préférer les toilettes sèches, plus respectueuses de l'environnement. La fascination de la fin du monde, le salut dans les petites comme les grandes choses, c'est ce que nous souhaitons sonder dans ce film.

Synopsis

„Bugarach – es war einmal 2012“ handelt von der Faszination apokalyptischer Prophezeiungen.

Im Regenwald von Yucatan/Mexiko erzählt ein Maya-Ältester den Regisseurinnen die Geschichte von drei Steinkreuzen. Die mündliche Überlieferung besagt, dass eines der Kreuze um die Erde reise, und wenn es auf der Erde zu Katastrophen komme, werde sich dieses Kreuz wieder zurück zum Zentrum der Erde bewegen. Dieses solle sich in Yucatan befinden.

Parallel zu dieser apokalyptischen Geschichte der Mayas rüsten die Medien für eine neuzeitliche Weltuntergangsgeschichte in Bugarach auf. Dort solle sich am 21.12.2012 der Berg öffnen und aus seinem Inneren ein UFO aufsteigen. Alle die nicht am Weltuntergang teilnehmen möchten, können dann mit den Außerirdischen davonfliegen.

Und was machen ca. 200 Journalisten aus der ganzen Welt im Zeitraum vom 19.12.-22.12.2012, wenn sie von ihren Redakteuren auf die Reise nach einer Geschichte geschickt werden und es gar keine Geschichte gibt?

Mit einer beobachtenden Kamera und Trickfilmanimationen wollen wir einen humorvollen selbstironischen Film editieren über die Absurdität des 21.12.2012 in Bugarach.

Absichtserklärung des Regisseurs

Manchmal steht einem das Wasser bis zum Hals – und die Vorstellung, dass von irgendwo ein UFO aus dem All angefliegen kommt und einen aus dieser Misere herausholt, scheint sehr verlockend.

Vielleicht war das der Auslöser für die Erfindung der Geschichte von Bugarach. Dort soll sich im Innern des Berges eine UFO-Garage befinden und alle Menschen am 21.12.2012 vor dem Weltuntergang retten.

Das Thema Angst und Bedrohung, ausgelöst durch Wirtschaftskrisen, Umweltverschmutzung, Klimaerwärmung etc., und der gesellschaftliche Umgang damit, hat unser Interesse auf Bugarach gelenkt. Warum konnte die Geschichte der UFO-Garage und die Rettung vor dem angeblichen Weltuntergang einen dermaßen großen Medienrummel auslösen und Journalisten aus der ganzen Welt anlocken? Und wie geht das zusammen mit einem Ort, dessen Bewohner/innen sehr nachhaltig leben, Bioprodukte erzeugen, regionalen Absatz organisieren und auf sanften Tourismus setzen?

Den Journalistenhorden, die am 21.12.2012 einfielen, führten sie beispielhaft vor, dass man auf chemiebetriebene Dixi-Plastik-Toiletten verzichten und dafür umweltschonende Komposttoiletten zum Einsatz bringen kann. Der Faszination von Weltuntergang und Rettung im Großen wie im Kleinen möchten wir mit unserem Film gerne auf den Zahn fühlen.



Reissmedia

Mirabeauweg 2 - 72072 Tübingen
 +49 151 178 82151
 info@reissmedia.de
 www.reissmedia.de

Genre Genre	Documentaire avec de l'animation Dokumentarfilm mit Animation Trailer : http://www.reissmedia.de/index.php?id=1277
Durée Dauer	60'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Mexique, Yucatán, Bugarach (France) Mexiko, Yucatan, Bugarach (Frankreich)
Langue de tournage Drehsprache	Espagnol, français, anglais, allemand Spanisch, Französisch, Englisch, Deutsch
Budget Budget	120 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Demande déposée auprès de la Filmförder- gesellschaft du Bade-Wurtemberg. Antragstellung bei der Filmfördergesellschaft Baden-Württemberg läuft.
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Trouver un coproducteur français pour les séquences d'animation du film et un diffuseur français. Einen französischen Koproduzenten für den Animationsteil des Filmes und einen französischen Sender finden.

Tout a commencé au Mexique, dans la péninsule du Yucatán. Le patriarche maya Don Pedro Pablo fait état du vol d'une croix. La recherche de la croix de la vérité va conduire à Bugarach dans le Sud de la France. C'est ici que le 21 décembre 2012, des journalistes du monde entier sont venus pour observer des OVNI et couvrir la fin du monde. L'absurdité de l'événement se prête à un film dont le traitement mêlerait séquences filmées d'observation et dessins animés.

Die Geschichte beginnt in Yucatan/Mexiko. Maya-Ältester Don Pedro Pablo berichtet von einem gestohlenen Kreuz. Die Suche nach dem Kreuz der Weisheit führt nach Bugarach in Südfrankreich. Dort trafen sich am 21.12.2012 hunderte von Journalisten aus aller Welt, um über UFOs und den Weltuntergang zu berichten. Die Absurdität des Ereignisses möchte nun in Kombination von beobachtender Kamera und Trickfilmanimationen als Film verarbeitet werden.



Productrice et réalisatrice
 Produzentin und Regisseurin

Kerstin Risse

Kerstin Risse a suivi des études d'ethnologie, de philologie américaine et de philologie nordique à Tübingen. Dès cette période, elle collabore notamment à la télévision du festival lors du Festival du film francophone de Tübingen et réalise plusieurs projets médias à Reutlingen pour des associations comme la Kulturwerkstatt e.V., Mum-Medien et bien d'autres encore. Pour la société Schwarzer Panther Film, elle a dirigé la production lors du tournage de *Das Buch Daniel*. Elle s'est ensuite occupée de la distribution du film *Sommerloch* au sein de la société Starpatrol. Elle a également assuré l'assistance technique à l'Académie du film du Bade-Wurtemberg (Ludwigsbourg) et à la Kunsthochschule der Medien de Cologne pour des films de fin d'études. Depuis 2005, elle est directrice de production indépendante.

Studierte in Tübingen Ethnologie, Nordische Philologie und Amerikanistik; während des Studiums Einstieg in Filmproduktionen (z.B. Mitarbeit beim Festival TV der Französischen Filmtage, Tübingen) und Durchführung von Jugendmedienprojekten im Auftrag der Kulturwerkstatt e.V. und Mum-Medien und mehr e.V. in Reutlingen; Produktionsleitung bei Schwarzer Panther Film beim Spielfilmdreh „Das Buch Daniel“, danach Vertrieb des Kinofilms „Sommerloch“ bei Starpatrol; Aufnahme- und Technikassistenz bei Diplomfilmen der Filmakademie Ludwigsburg und Kunsthochschule der Medien Köln; seit 2005 als freie Produktionsleitung und Filmemacherin tätig.



Productrice et réalisatrice
 Produzentin und Regisseurin

Angelika Reicherter

Angelika Reicherter a étudié les sciences des médias à l'Université de Tübingen. Son film de fin d'études a pour cadre un camp de réfugiés palestiniens au Liban. La suite de ce film raconte l'histoire de différents groupes qui, en Israël et en Cisjordanie, s'engagent en faveur du dialogue. Un troisième et dernier volet suit un jeune musulman qui part à la recherche des formes de judaïsme qui ont pu renaître dans le sud de l'Allemagne. Ce dernier film a été récompensé par le centre des médias du Bade-Wurtemberg. Angelika Reicherter a également produit différents sujets pour des émissions de télévision et dirigé en 2012-2013 un projet mêlant cinéma et théâtre récompensé par le prix Lilli-Zapf.

Angelika Reicherter, studierte Medienwissenschaft und Medienpraxis an der Universität Tübingen. Ihr Diplomfilm spielt in einem palästinensischen Flüchtlingslager im Libanon. Der Folgefilm erzählt von Gruppierungen in Israel und der Westbank, die sich für den Dialog engagieren und der dritte und derzeit letzte längere Film handelt von einem jungen Moslem, der sich auf die Suche begibt nach zurückgekehrtem jüdischem Leben in Süddeutschland, dieser wurde mit dem gelben Daumen des LMZ ausgezeichnet. Außerdem produzierte sie Magazinbeiträge für verschiedene Auftraggeber und leitete 2012-2013 ein Theater-Film-Projekt, welches mit dem Lilli-Zapf Preis ausgezeichnet wurde.



UNTERLINDEN, Mon musée en chantier

Synopsis

Une plongée dans les coulisses d'un projet audacieux et unique en son genre : les travaux d'extension du musée Unterlinden de Colmar par l'un des plus prestigieux cabinets d'architecture au niveau mondial, le cabinet Herzog et de Meuron. Ce projet qui doit métamorphoser un musée de 160 ans devrait également marquer le début d'une nouvelle ère culturelle pour la ville.

En suivant les principaux acteurs et maîtres d'œuvre de cet ambitieux chantier, nous découvrons les enjeux et les nécessités liés à ce remaniement. Quel est le rôle des uns et des autres dans cette aventure historique et humaine ? Comment les différentes compétences se côtoient et travaillent ensemble ? A quelles difficultés font-ils face ? L'ambition est de taille : donner à Colmar un nouveau visage et tourner vers l'avenir l'un des musées les plus visités de France.

Un ensemble de portraits croisés pour mieux saisir le personnage principal de ce film, notre musée en chantier...

Note d'intention du réalisateur

Je suis Colmarien et comme la plupart des Colmariens, j'ai le sentiment que le musée Unterlinden est un peu mon musée. Je suis en même temps un peu inquiet de ses changements. Derrière le chantier entamé pour sa restructuration, se trouve une mutation profonde. Les intérêts sont multiples et les enjeux à la fois politiques, économiques, urbanistiques et culturels.

Qui œuvre dans l'ombre ? Comment les uns et les autres travaillent de concert ? Cette équipe parviendra-t-elle à relever le défi de changer l'image d'une ville, de la faire rayonner à nouveau ?

Les objectifs du chantier sont différents selon les protagonistes, mais tous doivent travailler ensemble. S'ajoute à cela une autre difficulté : le musée reste ouvert pendant toute la durée des travaux ! Rien ne saurait pourtant écorner la volonté des acteurs du projet.

Nous comptons cheminer dans les pas des architectes et des conservatrices du musée. Quelles sont les envies et les attentes des uns et des autres ?

En nous immergeant dans le quotidien des architectes impliqués dans ce projet aux côtés de l'équipe du musée, nous comprendrons les difficultés, les surprises et les découvertes liées à ces remaniements. Au-delà des inquiétudes, des moments de découragement et de la pression, c'est un sentiment de fierté qui émane du projet et que j'aimerais capter lors des tournages. Des compétences qui se croisent, qui travaillent à l'unisson, des savoir-faire uniques, des talents méconnus au service de leur musée en chantier, de mon musée en chantier.

Synopsis

Der Film beleuchtet die Entstehung des Erweiterungsbaus des Colmarer Museums Unterlinden durch Herzog und De Meuron, eines der weltweit renommiertesten Architekturbüros. Das ehrgeizige und herausragende Vorhaben wird das 160 Jahre alte Haus von Grund auf verändern und für die Stadt Colmar eine neue Kulturära einläuten.

Die Hauptakteure des Projekts – Bauherren, Architekten, Bauleiter – werden Ziele und Erfordernisse des Umbaus darlegen. Welche Rolle spielen sie bei diesem historischen und menschlichen Abenteuer? Wie gelingt es, die verschiedenen Kompetenzen und Zuständigkeiten zusammenzubringen? Was sind die Schwierigkeiten? Der Anspruch ist hoch: eines der meistbesuchten Museen Frankreichs für die Zukunft rüsten und Colmar ein neues Gesicht geben.

Durch die Verknüpfung der Porträts dieser unterschiedlichen Akteure nimmt die Hauptfigur des Films – das künftige Museum Unterlinden – immer konkretere Gestalt an.

Absichtserklärung des Regisseurs

Ich stamme aus Colmar und betrachte das Museum Unterlinden wie viele Colmarer ein wenig als „mein“ Museum. Deshalb beäuge ich das Umbauvorhaben auch etwas skeptisch, denn mit ihm geht ein tiefgreifender Wandel einher. Die Interessenlage ist vielschichtig, und die verfolgten Ziele sind politischer, wirtschaftlicher, städtebaulicher und kultureller Natur.

Wer agiert im Schatten des Projekts? Wie arbeiten die verschiedenen Partner zusammen? Wird das Team der Herausforderung gerecht werden und das Image einer Stadt ändern, um ihr zu neuer Ausstrahlung zu verhelfen? Obwohl die Protagonisten unterschiedliche Ziele verfolgen, müssen sie alle zusammenarbeiten. Hinzu kommt, dass das Museum während des gesamten Umbaus geöffnet bleiben muss! Doch diese Schwierigkeiten können den Elan der Projektakteure nicht bremsen.

Wir wollen die Architekten und die Leiterinnen und Mitarbeiter des Museums in ihrem Alltag begleiten. Was wollen, was erwarten sie? Beide Seiten sollen gleichermaßen zu Wort kommen, so dass die Probleme und Überraschungen bei diesem Umbauvorhaben aus doppelter Perspektive beleuchtet werden.

Jenseits aller Zweifel, ungeachtet der mitunter aufkommenden Ratlosigkeit und trotz des großen Drucks schwingt bei diesem Projekt auch ein Gefühl des Stolzes mit, das ich bei den Dreharbeiten einfangen möchte – den Stolz über das Miteinander einer Vielzahl von Kompetenzen, einzigartigen Fähigkeiten und ungeahnten Talenten im Dienste der Erneuerung ihres, meines Museums.



SEPIIA

18 rue Auguste Lamey - 67000 Strasbourg
 +33 3 88 52 95 95
 c.bonin@seppia.eu / p.geoffroy@seppia.eu
 www.seppia.eu

Genre Genre	Documentaire Dokumentarfilm
Durée Dauer	52'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	2013 - 1er semestre 2014 2013 / 1. Halbjahr 2014 Colmar (France) Colmar (Frankreich)
Langue de tournage Drehsprache	Français Französisch
Budget Budget	140 264,69 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	En demande de partenariat : ARTE Découverte, CNC, Région Lorraine, patronage de l'Unesco, Ministère du Développement durable. Beantragt: ARTE Découverte, CNC, Région Lorraine, UNESCO-Schirmherrschaft, französisches Ministerium für nachhaltige Entwicklung
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche de coproducteurs allemands et suisses. Kontakt zu Koproduzenten aus Deutschland und der Schweiz

Le Musée Unterlinden à Colmar va faire peau neuve. Il est le 2^e musée des Beaux-Arts de province le plus visité de France. Des amateurs du monde entier viennent admirer le chef-d'œuvre de Grünewald, le retable d'Issenheim. Ses murs vont être repoussés, doublant ainsi l'espace d'exposition, et s'ouvrant à l'art moderne. En charge du projet le cabinet Herzog et de Meuron, qui a réalisé le stade de Pékin pour les J.O. ou la Tate Modern à Londres.

Das Colmarer Museum Unterlinden erhält ein neues Gesicht. In das zweitmeistbesuchte Museum für bildende Kunst in Frankreich außerhalb von Paris pilgern Kunstliebhaber aus aller Welt, um Grünewalds Isenheimer Altar zu bewundern. Der geplante Anbau verdoppelt die Ausstellungsfläche und schafft Raum für moderne Kunst. Für das Projekt verantwortlich zeichnen Herzog und De Meuron, von denen u. a. das Olympiastadion in Peking und die Londoner Tate Modern stammen.



Producteurs
Produzenten

Pascaline Geoffroy / Cédric Bonin

Installée à Strasbourg, SEPIIA développe des projets de films documentaires ouverts sur le monde aussi bien avec des chaînes françaises qu'étrangères, sur les thèmes Découverte, Culture, Histoire, Société, Science. Animée par Pascaline Geoffroy et Cédric Bonin, Seppia est, de par son implantation géographique, particulièrement attentive aux projets et coproductions internationales. SEPIIA a produit des documentaires innovants, diffusés internationalement, et des projets transmedias, tels que *Le Défi des Bâtisseurs*, *Noire ici, blanche là-bas*, *Leptis Magna*, *Bielutine* (Quinzaine des réalisateurs à Cannes) ou *Kapitalisme, notre recette secrète* (IDFA & Prix Europa). **Das in Straßburg ansässige Unternehmen SEPIIA produziert unter der Leitung von Pascaline Geoffroy und Cédric Bonin international ausgerichtete Dokumentarfilme mit französischen und ausländischen Fernsehsendern in den Themenbereichen Entdeckung, Kultur, Geschichte, Gesellschaft und Wissenschaft. Aufgrund seiner geografischen Lage ist die Firma besonders auch an internationalen Koproduktionen interessiert. SEPIIA hat international ausgewertete innovative Dokumentationen und Transmedia-Projekte produziert, darunter „Die Kathedrale. Baumeister des Straßburger Münsters“, „Noire ici, blanche là-bas“, „Leptis Magna“, „Bielutin“ (Quinzaine des réalisateurs Cannes) und „Kapitalismus, unser Geheimrezept“ (IDFA & Prix Europa).**



Réalisateur
Regisseur

Gabriel Meich

Après des études de sociologie, Gabriel Meich s'est rapidement tourné vers l'audiovisuel. Il a beaucoup travaillé dans la région, au côté des chaînes locales. En 2011, il est venu nous raconter son envie de réaliser un documentaire sur l'extension du Musée Unterlinden à Colmar. Suivre la conception et la construction de cette extension au côté de Herzog et de Meuron, les architectes bâlois de renommée mondiale, nous a semblé passionnant. En outre, Gabriel Meich nous a toujours convaincus lors de la réalisation des différents programmes courts que nous lui avons confiés. Il nous a semblé important de l'accompagner dans la réalisation très prometteuse de son premier documentaire.

Nach dem Soziologiestudium wandte sich Gabriel Meich schon bald dem Fernsehen zu und arbeitete viel mit französischen Regional-sendern zusammen. 2011 erzählte er uns von seinem Vorhaben, einen Dokumentarfilm über den Erweiterungsbau des Colmarer Unterlinden-Museums zu drehen. Wir fanden die Idee spannend, Entwurf und Entstehung dieses dem weltbekannten Basler Architektenbüro Herzog und De Meuron anvertrauten Projekts zu begleiten. Außerdem hat uns Gabriel Meich bei mehreren unserer Kurzprogramme als Regisseur stets überzeugt. Daher ist es uns ein Anliegen, ihn auch bei seiner ersten, sehr vielversprechenden Dokumentation zu begleiten.

Fictions Spielfilme





Jagd auf den Puma

Synopsis

2014 : il y a longtemps qu'Inge, 46 ans, et sa fille Lisa, 22 ans, n'ont plus grand chose à se dire. Quelle n'est donc pas leur surprise lorsqu'un notaire les contacte pour un héritage. Georg, l'époux et père qu'elles croyaient disparu depuis 15 ans, vient de mourir et il leur a légué 600 000 euros sur un compte en Suisse. D'où peut bien venir cet argent, alors que Georg était un enseignant aux revenus plutôt modestes ?

Même si leurs motivations diffèrent, Inge et sa fille Lisa – qui n'a plus rien d'une enfant – se mettent en quête de réponses aux questions qui les taraudent. Inge est surtout animée par un désir de vengeance après toutes ces années perdues. Lisa est avant tout inquiète pour sa mère qui semble s'obstiner dans une histoire chimérique. Mais Lisa aussi va commencer à trouver toute cette intrigue pour le moins étrange, car de plus en plus d'indices laissent entendre que son père prétendument décédé serait encore en vie. L'argent de l'héritage proviendrait-il d'anciennes devises de la RDA placées à l'étranger peu avant la fin du régime ?

Inge et Lisa suivent une piste qui les conduit à la Martinique. Quid de la rumeur selon laquelle Georg aurait travaillé pour la Stasi, l'ancienne sécurité d'Etat ? Car il se pourrait même que sous un autre nom, il continue ses activités !

Note d'intention du réalisateur

25 ans après la chute du Mur et la disparition du rideau de fer, nous tombons encore et toujours sur des traces de cette histoire divisée. Des traces qui ne sont pas juste une question de mentalité, puisque des événements inattendus bien concrets influent sur notre présent, que ce soit en Europe ou à la Martinique. A travers un héritage, une mère et sa fille, jusque-là plutôt candides en matière de politique, vont soudain se retrouver confrontées avec le passé d'une Europe alors divisée. Une période qui semblait depuis longtemps révolue, mais qui va durablement changer leur vie. Cette intrigue les conduit finalement à la Martinique, théâtre du dénouement. Ce qui nous intéresse dans cette histoire, c'est l'imbrication des intérêts personnels et des intérêts d'Etat qui, comme au temps de la Guerre froide, mêlent les secrets aux non-dits. Tout porte à croire que 25 ans après, certaines structures du passé existent encore. Leurs noms et leur manifestation ont changé, mais elles continuent de se jouer de la vie des autres pour atteindre leurs buts. On peut d'ailleurs se demander s'il n'y a que les vieux incorrigibles pour croire au retour des anciens systèmes...

Synopsis

2014: Inge, 46, und Lisa, 22, Mutter und Tochter, haben sich schon lange nichts mehr zu sagen. Umso erstaunter sind beide, als sie zu einem Notar geladen werden und ein Erbe übernehmen sollen. Georg, der seit 15 Jahren verschollen geglaubte Ehemann und Vater, ist vor kurzem ums Leben gekommen und hat ihnen 600 000 Euro auf einem Schweizer Bankkonto hinterlassen. Wo ist das Geld her, wo doch Georg als mäßig besoldeter Lehrer tätig war?

So unterschiedlich Inge und die längst erwachsene Tochter Lisa „gestrickt“ sind, sie begeben sich notgedrungen auf Suche nach Antworten auf die drängenden Fragen. Inge wird mehr von Rachegefühlen für verlorene Jahre getrieben, Lisa umso mehr von der Sorge um die Mutter, die sich in eine Fantasiegeschichte zu verrennen scheint. Aber auch Lisa erscheint das Ganze zunehmend unheimlich, zumal sich die Anzeichen verdichten, dass der scheinbar verunglückte Vater noch lebt. Handelt es sich bei dem geerbten Geld wirklich um ehemalige DDR-Devisen, die kurz vor der Wende im Ausland versteckt wurden?

Inge und Lisa folgen einer Spur nach Martinique. Was ist dran an dem Gerücht, dass Ehemann und Vater beim DDR-Staatssicherheitsdienst beschäftigt war – oder vielleicht unter anderem Namen immer noch ist?

Absichtserklärung des Regisseurs

Fünfundzwanzig Jahre nach dem Fall der Mauer und des eisernen Vorhangs stoßen wir immer wieder auf Spuren der Teilungsgeschichte, die nicht nur in den Köpfen der Menschen sondern ganz konkret in überraschenden Ereignissen unsere Gegenwart beeinflussen, ob in Europa oder im scheinbar weit entfernten Martinique. Mutter und Tochter, bisher politisch unbedarft, bekommen durch eine aktuelle Erbschaft überraschend Kontakt mit der Vergangenheit der Teilung Europas, die doch längst überwunden schien, jetzt aber umso nachhaltiger ihr Leben verändert. Die Geschichte führt schließlich nach Martinique, wo der Show-Down stattfindet. Uns interessiert an dieser Geschichte die Verquickung von persönlichen und öffentlichen Belangen, gerade wenn sie wie zu Zeiten des Kalten Krieges im Geheimen und Verschwiegenen ablaufen. Offenbar sind nach 25 Jahren manche Strukturen der Vergangenheit immer noch vorhanden, wenn auch unter anderen Namen und Erscheinungsformen, doch noch immer mit alten Machtstrukturen, die menschenverachtend ihre Ziele verfolgen. Und sind es wirklich nur Unbelehrbare, die an die Wiederkehr der alten Systeme glauben?



Berengar Pfahl Film GmbH
 Buschenhausen - 42781 Haan
 +49 2129 37990
 info@berengar-pfahl-film.de
 www.berengar-pfahl-film.de

Genre Genre	Comédie policière Krimikomödie
Durée Dauer	90'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Janvier, février, mars 2014 Januar, Februar, März 2014 Allemagne (Wuppertal), Suisse (Zurich), Martinique Deutschland (Wuppertal), Schweiz (Zürich), Martinique
Langue de tournage Drehsprache	Allemand, français Deutsch, Französisch
Budget Budget	2 700 000 € (50% acquis gesichert)
Partenaires financiers Finanzierungspartner	AMI, coproducteur français, chaîne de télévision allemande AMI, françaischer Koproduzent, Deutsche TV-Station
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Nous cherchons un coproducteur français ainsi qu'un distributeur mondial pour ce projet. Einen französischen Koproduzenten, sowie einen Verleih und einen Weltvertrieb für das Projekt zu finden

2014 – 25 ans après la chute du Mur. Le rideau de fer semble appartenir à une époque révolue. Et pourtant, le passé va rattraper Inge et sa fille Lisa sous la forme d'un héritage inattendu. Voilà que la mère et la fille se retrouvent plongées dans un panier de crabes où s'affrontent les services secrets. La Sécurité d'Etat de l'ex-RDA, jadis si ramifiée, a-t-elle pu se volatiliser ? Une piste conduit à la Martinique...

2014 – 25 Jahre nach dem Fall der Mauer. Der Eisener Vorhang scheint längst überwunden und doch holt Mutter Inge und Tochter Lisa die Vergangenheit in Form einer unerwarteten Erbschaft unvermittelt ein. Bald sehen sich Mutter und Tochter in ein Netz widerstreitender Geheimdienste verstrickt. Wohin hat sich der damalige, weitverzweigte DDR-Staatssicherheitsdienst eigentlich verflüchtigt? Eine Spur führt nach Martinique...



Producteur et réalisateur
 Produzent und Regisseur

Berengar Pfahl

Depuis 1974, Berengar Pfahl travaille comme réalisateur, producteur et auteur. Il a développé et réalisé plus de 80 téléfilms, séries, documentaires et films de cinéma. Quel que soit le genre, il a toujours privilégié la caractérisation nuancée de ses personnages aux scènes d'action spectaculaires. Il est convaincu que rien ne touche plus le public que la vraie vie. Berengar Pfahl s'est fait un nom avec des séries primées comme *Britta* et *Tanja*. Ces dernières années, il s'est consacré à la production de longs métrages internationaux. Son dernier film, *Die Männer der Emden*, est sorti dans les salles allemandes en janvier 2013.

Seit 1974 arbeitet Berengar Pfahl als Regisseur, Produzent und Autor. Er hat seitdem über 80 Fernsehfilme, Serien, Dokumentationen und Kinofilme entwickelt und realisiert. Unabhängig vom Format, hat er sich immer mehr für die charakterlichen Nuancen seiner Figuren als für spektakuläre Actionszenen interessiert. Er ist sich sicher, dass nichts den Menschen näher geht als das wahre Leben. Mit preisgekrönten Serien wie „Britta“ und „Tanja“ hat sich Berengar Pfahl einen Namen gemacht. In den letzten Jahren hat er sich der Produktion internationaler Kinofilme zugewandt. Sein neuester Kinofilm „Die Männer“ der Emden startete im Januar 2013 in den deutschen Kinos



Seul comme une baignoire

Synopsis

Ana, 25 ans, quitte un tournage de film sur lequel elle ne trouvait pas sa place, pour revenir à Strasbourg, la ville de son adolescence.

Elle se donne pour mission de changer la baignoire de sa grand-mère pour une douche de plain pied, configuration plus adaptée à son âge avancé. Le temps d'un été, une ancienne passion amoureuse ressurgit, sa grand-mère est hospitalisée et Ana tente de se débrouiller avec la vie.

Note d'intention du réalisateur

Seule comme une baignoire est l'histoire d'un été, le temps d'un retour dans une ville bien connue, mais quittée depuis longtemps. La ville où l'on a grandi. La ville où les familles sont restées alors que la plupart de ses amis sont partis étudier ailleurs. Il y a dans ce retour une sorte de nostalgie étrange, une innocence définitivement révolue. Il y a dans ces quelques semaines de canicule, quelque chose de définitif. Quelque chose qui fond sous le soleil de ce dernier été. Tout ce qu'il reste d'avant est vieilli, comme lyophilisé à la façon d'une soupe Knorr. Et même réhydraté, rien n'a plus vraiment la même saveur. J'aimerais faire un film sur cette sensation étrange. Un film autour de cette toute petite chose à laquelle Ana se raccroche pour trouver du sens : construire une douche de plain pied à sa grand-mère. Pour narguer la difficulté d'être au monde : transformer le temps en mouvement. J'aimerais créer du langage par le corps en mouvement, par la dispersion, par la fuite ou la confrontation. Pour que le sens prenne forme dans l'agitation et qu'après un dernier moment contemplatif et calme face à une œuvre de Le Corbusier, les contours d'une sensation se dessinent, et que nous décidions avec Ana, combien il est important de faire du « je » le personnage de l'être.

Synopsis

Die 25-jährige Ana verlässt ein Filmset, an dem für sie kein Platz war, und kehrt nach Straßburg, den Ort ihrer Kindheit und Jugend, zurück.

Sie stellt sich die Aufgabe, die Badewanne ihrer Großmutter gegen eine altersgerechte ebenerdige Dusche auszuwechseln. In jenem Sommer erlebt sie das Aufblühen einer früheren Leidenschaft. Ihre Großmutter kommt ins Krankenhaus, und Ana versucht, mit dem Leben zurecht zu kommen.

Absichtserklärung des Regisseurs

„Seule comme une baignoire“ schildert einen Sommer: die Zeit der Rückkehr in eine vertraute Stadt, der man jedoch inzwischen entwachsen ist. In eine Stadt, in der man groß wurde und in der die Angehörigen noch wohnen, während die meisten Freunde inzwischen anderswo studieren. In dieser Rückkehr liegt eine seltsame Wehmut, eine endgültig verlorene Unschuld. Diese Wochen der Sommerhitze haben etwas Abschließendes. Etwas schmilzt in der Glut dieses letzten Sommers. Alles, was von früher übrig bleibt, ist schal geworden, zusammengebacken und vertrocknet wie eine Tütensuppe. Trotz Feuchtigkeitzufuhr ist der Geschmack verloren. Mir schwebt ein Film über dieses merkwürdige Gefühl vor. Ein Film um diese kleine Herausforderung, an die sich Ana bei auf ihrer Sinnsuche klammert: den Einbau einer ebenerdigen Dusche für ihre Großmutter. Sie will die Schwierigkeit des Daseins foppen, indem sie die Zeit in Bewegung verwandelt. Durch die Dynamik des Körpers, Flucht oder Konfrontation möchte ich eine Sprache erzeugen. Damit sich aus diesen Bewegungen der Sinn herauskristallisiert und nach einer letzten kontemplativen und ruhigen Bewegung bei der Betrachtung eines Werkes von Le Corbusier ein Gefühl erwächst, welches uns mit Ana sagen lässt: Wichtig ist, das „Ich“ zum Gestalter des Seins zu machen.



Chevaldeuxtrois

29 rue Marcel Dassault - 92100 Boulogne Billancourt
 +33 6 60 93 91 09
 contact@chevaldeuxtrois.com
 www.chevaldeuxtrois.com

Le temps d'un été, Ana, 25 ans, se donne pour mission de changer la baignoire de sa grand-mère pour une douche de plain pied.

Einen Sommer lang stellt sich die 25-jährige Ana der Aufgabe, die Badewanne ihrer Großmutter durch eine ebenerdige Dusche zu ersetzen.

Genre Genre	Comédie-dramatique Drama/Komödie
Durée Dauer	90'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Juillet/Septembre 2014 Juli/September 2014 France (Strasbourg, Obernai), Belgique (Bruxelles, Ostende), Allemagne (Kehl, Offenbourg). Frankreich (Straßburg, Obernai), Belgien (Brüssel, Ostende), Deutschland (Kehl, Offenbourg).
Langue de tournage Drehsprache	Français, anglais Französisch, Englisch
Budget Budget	2 404 126 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	En coproduction avec Tarantula Belgique. Agence Culturelle d'Alsace (Aide à l'écriture - 1 500€), Communauté française de Belgique (Aide à l'écriture - 12 500€). Koproduktionspartner: Tarantula Belgique. Agence Culturelle d'Alsace (Script-förderung - 1 500 €), Französische Gemeinschaft in Belgien (Scriptförderung - 12 500 €)
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche de partenaires allemands ou suisses dans le domaine de la production, de la distribution et de la diffusion. Kontakt zu Partnern in Deutschland oder der Schweiz im Hinblick auf Produktion, Verleih und Ausstrahlung.



Réalisatrice
Regisseurin



Producteur
Produzent

Jérémie Forni

Belfortain d'origine, Jérémie Forni, après une licence d'Histoire, a poursuivi ses études à L'Ecole Supérieure de L'Audiovisuel de Toulouse (ESAV), seule école publique de cinéma en région. Réalisateur de documentaires (*Trace de Luttès*, *Après la Gauche*) et producteur, Jérémie développe avec sa jeune maison de production Chevaldeuxtrois plusieurs projets pour 2014 avec des jeunes « pousses » du cinéma francophone (*the Real thing* de Benoit Félici, *Septembre* de Salomé Richard ou bien encore *À l'Étoile* de Rachel Lang).

Jérémie Forni stammt aus Belfort. Nach einem Geschichtsstudium wechselte er an die Ecole Supérieure de L'Audiovisuel de Toulouse (ESAV), die einzige staatliche Filmhochschule im französischen Süden. Jérémie Forni ist Dokumentarfilmer („Trace de Luttès“, „Après la Gauche“) und Produzent. Mit seinem jungen Produktionsunternehmen Chevaldeuxtrois hat er zusammen mit Nachwuchstalenten des französischsprachigen Kinos mehrere Projekte für 2014 entwickelt (darunter „The Real thing“ von Benoit Félici, „Septembre“ von Salomé Richard und „À l'Étoile“ von Rachel Lang).

Rachel Lang

Rachel Lang est née à Strasbourg en 1984. Après deux années de philosophie menées en parallèle avec le Conservatoire d'art dramatique de Strasbourg, elle entre à l'IAD, en Belgique. *Pour toi je ferai bataille* (multi-primé en festival, notamment Léopard d'argent à Locarno 2010) est son film de fin d'étude. Il débute un cycle sur le thème du passage de l'adolescence à l'âge adulte. *Les Navets blancs empêchent de dormir* (2011) son deuxième court métrage a reçu le Prix Ingmar Bergman à Uppsala et le Swann d'Or du festival de Cabourg. Avec *Seule comme une baignoire (Ana fait du carrelage)* Rachel a participé aux Ateliers d'Angers Jeanne Moreau, pour travailler sur ce premier long-métrage.

Rachel Lang wurde 1984 in Straßburg geboren. Nach einem zwei-jährigen Philosophiestudium und gleichzeitiger Ausbildung am Straßburger Conservatoire d'art dramatique wechselte sie an das Institut des Arts de Diffusion (Institut für Medienkunst) im belgischen Louvain-La-Neuve. „Für dich zieh ich in den Kampf“ (mehrfach auf Festivals ausgezeichnet, u. a. Silberner Leopard in Locarno, 2010) ist ihr Abschlussfilm und der erste Teil eines Zyklus über das Erwachsenwerden. Ihr zweiter Kurzfilm, „Les Navets blancs empêchent de dormir“ (2011), erhielt den Ingmar-Bergman-Preis des Uppsala Kortfilmfestival und den Golden Swann des Cabourg Romantic Film Festival. Mit „Seule comme une baignoire (Ana fait du carrelage)“ trat Rachel Lang im Script- Workshop Les Ateliers Jeanne Moreau in Angers an, um daraus ihren ersten abendfüllenden Spielfilm zu entwickeln.



Stavanger n'est plus si loin

Synopsis

Dans un minuscule mobil home, Gilles, 65 ans, se réveille en nage. Hanté par un cauchemar récurrent, il a du mal à respirer malgré son appareil respiratoire. C'est un ancien plongeur de la Mer du Nord qui s'est ruiné la santé, aussi bien physique que mentale, au cours des années 70, lors de l'installation des plates-formes pétrolières norvégiennes. Les séquelles sont terribles : il a abandonné sa famille, dépensé son argent, tout perdu, pour se retrouver réduit à une vie de misère en marge de la société. Mais, après bientôt trente ans, la délivrance est là, à quelques kilomètres, à quelques jours : le procès intenté par les anciens plongeurs contre les compagnies pétrolières s'ouvre enfin à Oslo. Son fils Yann, 30 ans, est un « performer » qui met en scène son propre corps en l'éprouvant à l'extrême. Après des années sans se voir, Yann conduit son père au procès en Norvège ; ils apprennent alors à se connaître et à se comprendre.

Note d'intention du réalisateur

Le corps marqué par son passé devient l'incarnation de l'histoire personnelle de Gilles. Du corps de métier au corps individuel, les corps sont marqués par leurs champs d'action. L'état du corps influe, au fil du temps, sur le profil psychologique de la personne. Le corps de Gilles s'exprime à son insu. Son parcours, son histoire, se sont incarnés dans ce corps, et se font entendre par ses maux. L'exclusion causée par la maladie et les symptômes neuropsychologiques font de ce corps le miroir des ambiguïtés de notre société. Gilles est un corps qui demande réparation.

Je ne souhaite pas réaliser un film social ou politique ; seulement installer un terrain, un environnement. Ce n'est pas une prise de position, mais le portrait d'une personne laissée pour compte. Une personne imaginaire, mais représentant un corps bien réel, incarnation d'une réalité individuelle et sociale, celle des plongeurs de la Mer du Nord qui ont participé à la course effrénée au pétrole et qui en ont payé le prix. Ces ex-plongeurs réclament justice auprès de l'état, l'industrie et la société des hommes.

Ce qui hante ma vie d'homme sont les questions de la quête et du désir. La quête qui va jusqu'à poser la question vertigineuse de l'objet et des mobiles de la quête. Ce désir qui surgit d'un regard, jaillissant des affres d'un corps meurtri. Comme les corps meurtris du père et de son fils. Sommes-nous capables de comprendre ce que notre corps n'a pas vécu ? Pouvons-nous pardonner intimement, « physiologiquement », au plus profond de nous-mêmes ?

Casting confirmé Tchéky Karyo & Vincent Rottiers.

Synopsis

In seinem winzigen Wohnmobil erwacht der 65-jährige Gilles schweißgebadet. Wieder hat ihn der gleiche Alptraum verfolgt, wieder bekommt er trotz des Atemgerätes kaum Luft. Gilles war früher Taucher in der Nordsee, in den 70er Jahren wurde er dort beim Bau der Bohrseln eingesetzt. Diese Arbeit hat ihn körperlich und psychisch zugrunde gerichtet. Er hat seine Familie verlassen, hat alles verloren und fristet heute ein ärmliches Dasein am Rande der Gesellschaft. Doch nach fast 30 Jahren ist die Wiedergutmachung heute greifbar nah: Einige ehemalige Taucher haben die Erdölkonzerne verklagt, und in wenigen Tagen beginnt in Oslo der Prozess. Gilles' Sohn Yann, 30 Jahre, inszeniert seinen Körper bei Performances, in denen er ihm das Äußerste abverlangt. Yann hat Gilles seit vielen Jahren nicht gesehen, jetzt begleitet er ihn zum Prozess nach Oslo. Dabei lernen sich Vater und Sohn kennen und verstehen.

Absichtserklärung des Regisseurs

Gilles' Körper ist vom Leben gezeichnet. Immer tragen die Körper der Menschen die Spuren ihrer Geschichte, ihres Berufes, und über kurz oder lang prägt die körperliche Verfassung auch den Seelenzustand. Gilles' Körper spricht ungewollt Bände; sein Werdegang, sein Schicksal sind in diesen Leib eingeebrannt und verschaffen sich über seine Leiden Gehör. Gilles wird wegen seiner Krankheit und neuropsychologischer Störungen ausgegrenzt, sein hilfälliger Körper entlarvt die Heuchelei unserer Gesellschaft. Gilles ist ein Körper, der nach Wiedergutmachung verlangt.

Ich will keinen sozialen oder politischen Film machen, sondern einfach eine Situation und ein Umfeld darstellen. Der Film bezieht nicht Position, er zeichnet das Porträt eines an den Rand der Gesellschaft gedrängten Menschen. Dieser Mensch ist erfunden, doch sein Körper existiert, bringt ein individuelles und gesellschaftliches Problem zum Ausdruck – das der Offshore-Taucher, die für die ruchlose Ausbeutung der Lagerstätten in der Nordsee einen hohen Preis zahlen. Heute fordern die ehemaligen Taucher Gerechtigkeit von Staat, Industrie und Gesellschaft.

Die Themen der Suche und des Verlangens treiben mich beständig um: die Schwindel erregende Frage nach dem Gegenstand und den Motivationen einer Suche; das Verlangen, das in einem Blick oder in den Blessuren leidender Körper, wie denen von Vater und Sohn, zum Ausdruck kommt. Sind wir in der Lage, etwas zu verstehen, was unser Körper nicht erlebt hat? Können wir tief in unserem Innern, „physiologisch“ verzeihen?

Casting steht fest für Tchéky Karyo und Vincent Rottiers.



EZ Films

14 rue Mandar - 75002 Paris
 +33 7 81 23 47 98
 elia@ez-films.com
 www.ez-films.com

Genre Genre	Drame Drama
Durée Dauer	90'/100'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Hiver 2014 Winter 2014 France, Allemagne, Norvège Frankreich, Deutschland, Norwegen
Langue de tournage Drehsprache	Français Französisch
Budget Budget	3 200 000 € (500 000 € acquis sécurisé)
Partenaires financiers Finanzierungspartner	CNC et crédit d'impôts. CNC und Steuergutschrift
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Rencontrer des producteurs allemands. Kontakt zu deutschen Produzenten

Dans les années 1970, la Norvège est devenue un des pays les plus riches au monde grâce aux plates-formes pétrolières. Les ouvriers des grands fonds, travaillant dans des conditions extrêmes, en gardent les séquelles. Gilles est l'un de ces hommes ; il vit seul, désabusé et malade. Aujourd'hui, les ex-plongeurs vont enfin traîner les compagnies pétrolières en justice. Gilles part à Oslo pour le procès avec son fils qu'il n'a pas vu depuis 30 ans...

In den 1970er Jahren wurde Norwegen dank des Nordsee-Erdöls zu einem der reichsten Länder der Welt. Die extremen Arbeitsbedingungen der Offshore-Taucher fügten den Männern dauerhafte Schäden zu. Gilles war einer von ihnen; heute lebt er allein, ist abgeklärt und krank. Doch endlich haben sich ehemalige Taucher dazu entschlossen, die Erdölkonzerne zur Rechenschaft zu ziehen. Gilles fährt nach Oslo zum Prozess, begleitet von seinem Sohn, den er 30 Jahre lang nicht gesehen hat.



Productrice
Produzentin

Elia Meirovitz

Fondée en 2001, EZ Films s'est spécialisée dans la production de films d'auteur, premiers films ou ceux de réalisateurs confirmés mais également dans les co-productions avec les pays comme Israël, la Roumanie, l'Allemagne, la Turquie ou la Hongrie. EZ Films a développé et produit une douzaine de films et trois court métrages qui ont été sélectionnés (et souvent primés) à Cannes, Berlin, Venise, Toronto, Locarno, Karlovy Vary et des centaines d'autres festivals.

EZ Films ist seit Gründung im Jahr 2001 auf die Produktion von Autorenfilmen von Nachwuchs- und anerkannten Regisseuren spezialisiert. Ein Schwerpunkt sind Koproduktionen mit Partnern aus Israel, Rumänien, Deutschland, der Türkei, Ungarn u. a. EZ Films hat rund ein Dutzend Filme und drei Kurzfilme produziert, die für Cannes, Berlin, Venedig, Toronto, Locarno, Karlovy Vary und viele andere Festivals nominiert und teils ausgezeichnet wurden.



Réalisateur
Regisseur

Alexandre Castres

Alexandre Castres est danseur, chorégraphe et vidéaste. Après avoir dansé pour Pina Bausch, Alexandre a mis en scène ses propres spectacles de danse-théâtre-vidéo (séquences vidéos réalisées par lui). Il a écrit et réalisé deux courts métrages : *Déjà Jeudi* et *La mécanique du mouvement* produits par EZ Films. Il prépare son premier film de long métrage *Stavanger n'est plus si loin*.

Alexandre Castres ist Tänzer, Choreograf und Videokünstler. Er hat bei Pina Bausch getanzt und anschließend eigene Stücke mit Tanz, Theater und Video auf die Bühne gebracht (mit selbst gedrehten Videos). Er ist Autor und Regisseur der beiden von EZ Films produzierten Kurzfilme „Déjà Jeudi“ und „La mécanique du mouvement“. „Stavanger n'est plus si loin“ ist sein erster Spielfilm.



Laila - Ein romantisches Jahr

Synopsis

Thomas est le brillant propriétaire de deux agences de publicité, l'une en Allemagne, l'autre en France. Lors d'un séjour à Paris, il fait la connaissance de Laila et se laisse ensorceler par sa beauté, sa sexualité et sa spontanéité juvénile. Il a beau vivre à Düsseldorf où il est engagé dans une relation établie, il est obsédé par Laila. Le désir qui l'anime s'imisce profondément dans son cœur. Thomas ne se reconnaît plus, il découvre en lui des facettes qui l'ébranlent. Lorsqu'il se rend compte que derrière des apparences insouciantes, Laila cache un lourd secret, il va définitivement se perdre dans ses abîmes. Thomas néglige alors son travail et sa vie à Düsseldorf. Désespéré, il en vient à user de violence pour percer l'intimité de Laila. Ce qu'elle va lui dévoiler restera toutefois superficiel. Débute alors un impitoyable va et vient qui va presque briser Thomas. Le triste destin de Laila et sa personnalité profondément perturbée seront à deux doigts de faire sombrer Thomas...

Note d'intention du réalisateur

Se perdre dans l'amour, faire consciemment l'expérience de la douleur extrême, voilà toute la fascination de *Laila*. La stupeur, la sexualité et l'amour sont les principaux éléments de cette histoire. Loin de la romance stéréotypée hollywoodienne, j'aimerais raconter comment mes personnages s'enferment dans une passion faite de magie et d'obsession. Ce n'est qu'en apparence que l'érotisme sera mis en avant. Car même si la sexualité est un élément de communication déterminant entre Laila et Thomas, jamais ils ne dévoilent totalement leur psychisme. Et pourtant, c'est bien ce regard traumatisant posé sur le passé qui les unit. Je compte donner l'expression la plus minimaliste aux émotions profondes et authentiques. La distinction entre la vérité et les apparences devient ainsi une tâche qui semble insoluble. J'envisage de rendre la fêlure intérieure des deux personnages et leurs obsessions respectives à travers un vaste arc narratif, huis clos érotique où les temporalités se reflètent. Dans l'ensemble, le film se veut poétique, sa narration sera comme murmurée, sans surenchère d'effets. Je souhaite offrir à mes personnages le temps et le calme pour leur permettre de respirer et d'admettre la stupeur à laquelle ils sont en proie.

Synopsis

Thomas ist erfolgreicher Inhaber zweier Werbeagenturen in Deutschland und Frankreich. Bei einem seiner Aufenthalte in Paris lernt er Laila kennen und ist bezaubert von ihrer Schönheit, Sexualität und jugendlichen Unbefangenheit. Obwohl er in Düsseldorf in einer festen Beziehung lebt, kann er nicht von Laila lassen. Sein Begehren nach ihr bohrt sich so tief in Thomas' Herz, dass er sich selbst nicht mehr erkennt und Seiten an sich entdeckt, die ihn erschüttern. Als er spürt, dass hinter ihrer sorglosen Fassade ein düsteres Geheimnis lauert, verliert er sich in Lailas Abgründen. Thomas vernachlässigt die Arbeit und sein Leben in Düsseldorf. Verzweifelt und letztlich gar mit Gewalt versucht er in Lailas Innerstes vorzudringen. Doch die Einblicke, die sie ihm gewährt, kratzen lediglich an der Oberfläche. Ein erbarmungsloses Auf und Ab beginnt, an dem Thomas fast zerbricht. Lailas grausames Schicksal und ihre zutiefst gestörte Persönlichkeit ziehen ihn um ein Haar mit in den Abgrund...

Absichtserklärung des Regisseurs

Sich in der Liebe zu verlieren und sich selbst auf das Schmerzlichste erkennen zu müssen, macht die Faszination von „Laila“ aus. Sprachlosigkeit, Sexualität und eben die Liebe sind wesentliche Merkmale der Geschichte. Abseits von gängiger Hollywood-Romantik möchte ich erzählen, wie sich die Protagonisten in magisch-obsessiver Leidenschaft verstricken. Dabei wird die Erotik nur scheinbar in den Vordergrund gerückt. Denn obwohl die Sexualität zu einem wesentlichen Element der Kommunikation zwischen Laila und Thomas wird, entblößen sie sich psychisch nie zur Gänze. Und doch verbindet sie beide der traumatische Blick in die Vergangenheit. Die tiefen, wahren Emotionen möchte ich dabei sehr minimalistisch darstellen. Die Trennung von Wahrheit und Fassade wird somit zu einer scheinbar unlösbaren Aufgabe. Die innere Zerrissenheit beider Figuren und ihre unterschiedlichen Obsessionen möchte ich in einem weit gespannten, erzählerischen Bogen - bei dem sich die Zeitläufe in einem erotischen Kammerpiel spiegeln - zeigen. Im Ganzen soll der Film poetisch und leise erzählt werden – ohne Effekthascherei. Ich möchte die nötige Zeit und Ruhe für meine Figuren aufbringen, um ihnen Raum zum Atmen und für ihre Sprachlosigkeit einzuräumen.



Filmfabrik GmbH
 Severinskirchplatz 4 - 50678 Köln
 +49 221 93 47 67 0
 info@filmfabrik.net
 www.filmfabrik.net

Genre Genre	Drame Drama
Durée Dauer	100'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	août 2014 ou mai 2015 August 2014 oder Mai 2015 Düsseldorf, Paris, Bodrum (Turquie) Düsseldorf, Paris, Bodrum (Türkei)
Langue de tournage Drehsprache	Allemand, français Deutsch, französisch
Budget Budget	2 900 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Développement soutenu par MEDIA, partenaires confirmés : Filmfabrik (Cologne), Filmfabrik (Istanbul), Kuzey Film (Istanbul), Media Luna (distributeur mondiale), Tiglon (distributeur). Entwicklung gefördert durch MEDIA, bestätigte Partner: Filmfabrik (Köln), Filmfabrik (Istanbul), Kuzey Film (Istanbul), Media Luna (Weltvertrieb), Tiglon (Verleih).
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Trouver d'autres chaînes de télévision européennes et coproducteurs pour ce projet. Weitere europäische Sender und Koproduzenten für dieses Projekt gewinnen



Producteur et réalisateur
 Produzent und Regisseur

Kadir Sözen

Né en 1964 dans une famille ouvrière, Kadir Sözen a émigré en Allemagne en 1969. Grâce à une bourse de la Hans-Böckler-Stiftung, il débute en 1986 des études de sciences économiques et commence une activité de journaliste indépendant, comme auteur pour des chaînes comme le WDR et la ZDF. En 1995, Kadir Sözen fonde la société de production Filmfabrik. Il y travaille comme réalisateur, auteur et producteur. Ses documentaires et ses longs métrages ont été présentés lors de nombreux festivals où ils ont obtenu plusieurs distinctions et prix. Son téléfilm en deux parties *Zeit der Wünsche* s'est notamment vu décerner le prestigieux Adolf-Grimme-Preis.

Kadir Sözen, geboren 1964 in der Türkei, emigrierte - Kind einer Arbeiterfamilie - 1969 in die Bundesrepublik. Als Stipendiat der Hans-Böckler-Stiftung nahm er 1986 sein Studium der Wirtschaftswissenschaften auf und begann mit der Arbeit als freier Journalist - Autor für zahlreiche Rundfunkanstalten, u.a. dem WDR und dem ZDF. 1995 gründete Sözen die Produktionsfirma Filmfabrik und arbeitet seitdem als Regisseur, Autor und Produzent. Seine Dokumentationen und Kinoproduktionen wurden auf zahlreiche internationale Filmfestivals eingeladen und erhielten mehrere Auszeichnungen und Preise. Der Fernsehzeiteiler „Zeit der Wünsche“ wurde mit dem renommierten Adolf-Grimme-Preis ausgezeichnet.

Laila est une histoire à la fois politique et sociétale portée par une forte charge émotionnelle. Une histoire d'amour universelle faite de trahison, de passion et d'érotisme, racontée avec une grande sensibilité. *Laila* est une comédie dramatique conçue pour le marché du cinéma international mais aussi pour une diffusion télévisée en prime time.

„Laila“ ist eine politisch und gesellschaftlich relevante Geschichte, die emotional berührt. Die Themen Liebe, Verrat, Leidenschaft und Erotik werden anhand einer Liebesgeschichte universell und feinfühlig erzählt. „Laila“ ist als Drama für den internationalen Kinomarkt und als Fernsehfilm zur Primetime konzipiert.

Kadir Sözen a commencé par réaliser de nombreux reportages et films documentaires pour l'ARD, la ZDF et Arte. Son premier long métrage, *Kalte Nächte* (1995), a ensuite été présenté dans de nombreux festivals européens. *Winterblume* (1996) et *Gott ist tot* (2003), ont pour leur part remporté des prix internationaux. A l'automne 2013, Kadir Sözen débutera le tournage de son prochain long métrage *Von glücklichen Schafen*.

Als Regisseur realisierte Kadir Sözen zunächst zahlreiche Reportagen und Dokumentarfilme für ARD, ZDF und ARTE. „Kalte Nächte“ (1995) war der erste Kinospießfilm, der dann auch europaweit auf Festivals eingeladen wurde. Es folgten „Winterblume“ (1996) und „Gott ist tot“ (2003), die mit internationalen Preisen ausgezeichnet wurden. Im Herbst dieses Jahres beginnen die Dreharbeiten zu seinem nächsten Spielfilm „Von glücklichen Schafen“.



Rent a Dad

Synopsis

Jusque-là père de famille dévoué, Frank, 45 ans, décide de changer radicalement sa vie monotone. Il a besoin de liberté et quitte son coquet pavillon familial pour s'installer dans une pension. Son épouse Mélanie, 40 ans, se retrouve donc soudain mère célibataire à devoir gérer leurs deux enfants. Alors que Frank ne sait pas encore au juste ce qu'il va faire de sa liberté retrouvée, Mélanie va devoir jongler entre son travail et un foyer à réorganiser. Grâce à l'agence Rent a Dad, elle engage Tom, 38 ans, une sorte de nounou du 21^e siècle.

Note d'intention du réalisateur

Souvent, j'ai souhaité qu'il existe un bouton à presser, un numéro d'urgence, un appel à l'aide permettant d'être entendue... Quand plus rien ne va, quand je suis à bout de forces, quand j'ai l'impression d'être un automate branché sur des piles Duracell. Ce n'est pas mon imagination, c'est juste moi, après une journée de 12 heures où j'ai plié le linge, emballé des cadeaux d'anniversaire et bordé mon enfant. Mes yeux sont vitreux, mes cheveux sont gras, mon ego est au 36^e dessous. Où donc ma vie s'est-elle enfuie ? Tôt le matin, ça repart. Arborer le même sourire poli et faire croire aux autres mères qu'être parent est un pur bonheur. Comme toutes les femmes actives qui ont des enfants, je n'ai pas à me plaindre. Après tout, elles y arrivent bien elles aussi.

C'est nous les super mamans du nouveau millénaire : nées dans les années 1980, ados dans les années 1990 et aptes au travail dès les années 2000. L'économie a besoin de nous. Ça tombe bien, nous voulons justement travailler. Nous sommes émancipées, minces et indépendantes. Nous aimons les hommes, mais nous n'avons pas besoin d'eux. Sans eux, nous allons parfaitement bien. Certaines d'entre nous sont mères célibataires et fières de l'être. Encore que...

Nous avons beau être émancipées et indépendantes, parfois nous avons besoin d'un homme à la maison. C'est indispensable. Sûrement pas juste pour quelques heures - je vois ce à quoi vous pensez. De ce côté là, nous avons les choses parfaitement en main, du moment que nous trouvons le temps. Non, il nous faut un homme pour la folie toute banale du quotidien. Bref, un père en location.

Synopsis

Frank (45), bisher treu sorgender Familienvater in einer schmucken Reihenhaussiedlung, beschließt, sein langweiliges Leben radikal zu ändern. Er braucht mehr Freiraum und zieht in eine Pension. Melanie (40), seine Frau, wird dadurch unverhofft zur alleinerziehenden Mutter ihrer beiden Kinder. Während Frank noch unentschlossen ist, was er mit seiner gewonnenen Freiheit anfangen kann, muss die selbst berufstätige Melanie ihren Haushalt neu organisieren. Über die Agentur „Rent a Dad“ engagiert sie Tom (38), eine Art moderne Nanny.

Absichtserklärung des Regisseurs

Wie oft wünschte ich mir, es gäbe einen Knopf, eine Notrufnummer, einen Hilfeschrei, der erhört wird! Wenn nichts mehr geht, wenn meine Kraft am Ende ist, wenn ich mich wie eine Gummipuppe auf Duracell fühle. Von Fühlen kann gar keine Rede sein, ich bin es einfach, die nach einem 12-Stunden-Tag Wäsche zusammen legt, Geburtstagsgeschenke einpackt und das Kind in den Schlaf wiegt. Meine Augen sind glasig, meine Haare fettig, mein Selbstbewusstsein im Keller. Wo ist mein Leben hin? Morgen früh geht es weiter. Immer schön lächeln und das schöne Mutterglück den anderen Müttern vorspielen. Mir geht es gut, wie allen anderen berufstätigen Frauen mit Kindern. Sie schaffen es doch auch.

Wir sind die perfekten Mummies im neuen Jahrtausend. Geboren in den Achtzigern, aufgewachsen in den Neunzigern und nun arbeitsfähig im neuen Jahrtausend. Die Wirtschaft braucht uns, und wir wollen auch arbeiten. Wir sind emanzipiert, schlank und unabhängig. Wir lieben auch die Männer, aber wir brauchen sie nicht. Ohne sie geht es uns auch gut. Manche von uns sind alleinerziehend und das mit Stolz. Oder?

Wir können noch so emanzipiert und unabhängig werden, manchmal brauchen wir einen Mann im Haus. Da kommen wir nicht drum rum. Aber nicht für gewisse Stunden, wie sie denken. Das, was sie denken, haben wir schon längst gut im Griff, wenn wir die Zeit dazu finden. Nein, für unseren ganz normalen Alltagswahnsinn!

Ein Vater zum Mieten.



Jolle Film
 Allenstr. 2 - 71638 Ludwigsburg
 +49-7141-30986130
 s.grobe@jolle-film.com
 http://jolle-film.com

Genre Genre	Comédie Comedy
Durée Dauer	100'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	2014 Stuttgart
Langue de tournage Drehsprache	Anglais, français Englisch, Französisch
Budget Budget	2 300 000 € (40% acquis <i>gesichert</i>)
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Trouver un coproducteur. Koproduktionspartner finden

Jusque-là père de famille dévoué, Frank, 45 ans, décide de changer radicalement sa vie monotone. Il a besoin de liberté et quitte son coquet pavillon familial pour s'installer dans une pension. Son épouse Melanie, 40 ans, se retrouve donc soudain mère célibataire à devoir gérer leurs deux enfants. Grâce à l'agence *Rent a Dad*, elle engage Tom, 38 ans, une sorte de nounou du 21^e siècle.

Frank (45), bisher treu sorgender Familienvater in einer schmunken Reihenhaussiedlung, beschließt, sein langweiliges Leben radikal zu ändern. Er braucht mehr Freiraum und zieht in eine Pension. Melanie (40), seine Frau, wird dadurch unverhofft zur alleinerziehenden Mutter ihrer beiden Kinder. Über die Agentur „Rent a Dad“ engagiert sie Tom (38), eine Art moderne Nanny.



Producteur
Produzent

Stephan Grobe

Né en 1976. Entre 1996 et 1998, il vit à Tel Aviv où il travaille pour l'ONG Action Signes de Réconciliation Services pour la Paix. De 1998 à 2001, il suit des études de théologie protestante à l'Université Humboldt de Berlin. Il vit ensuite à Vienne entre 2001 et 2002 avant de faire des études de production à l'Académie du film du Bade-Wurtemberg à Ludwigsburg de 2002 à 2007. Depuis 2009, il œuvre au sein de la société Jolle-Film à Ludwigsburg.

Geboren 1976, lebte er zwischen 1996 und 1998 in Tel Aviv und arbeitete für die Aktion Sühnezeichen Friedensdienste. 1998-2001 Studium der evangelischen Theologie an der Humboldt Universität Berlin. 2001/02 lebte er in Wien. 2002-07 Studium an der Filmakademie Baden-Württemberg Ludwigsburg im Bereich Produktion. Seit 2009 mit der Jolle-Film in Ludwigsburg tätig.



Réalisatrice
Regisseurin

Anna Hoffmann

Entre 2002 et 2008, Anna Hoffmann a suivi des études de réalisation à l'Académie du film du Bade-Wurtemberg où elle s'est spécialisée dans le documentaire. En 2002, elle est assistante à la réalisation auprès de Frank Coraci et en 2006 auprès de Volker Schlöndorff. Elle obtient en 2007 le Prix kazakh du film, en 2008 le Ruslanddeutscher Kulturpreis du Land de Bade-Wurtemberg et le Caligari Förderpreis. Réalisé en 2009, son film documentaire de fin d'études, *Die Haushaltshilfe*, est présenté à la Berlinale dans la sélection Deutsches Kino, à Sehnsüchte, le Festival international du film étudiant de Potsdam, et a été récompensé en 2009 par le Prix allemand du court métrage (prix spécial) et le prix Horizonte lors du Fünf Seen Filmfestivals en 2010.

2002-2008 Regiestudium an der Filmakademie Baden-Württemberg, Fachrichtung Dokumentarfilm. 2002 Regieassistenz bei Frank Coraci. 2006 Regieassistenz bei Volker Schlöndorff. 2007 kasachischer Filmpreis. 2008 Ruslanddeutscher Kulturpreis des Landes Baden-Württemberg; Caligari Förderpreis. 2009 Diplom für den Dokumentarfilm „Die Haushaltshilfe“, Int. Filmfestspiele Berlin 2010: Perspektive Deutsches Kino, Sehnsüchte - Int. Studentenfestival Potsdam 2010, Lola – Deutscher Kurzfilmpreis (Sonderpreis), Horizonte-Filmpreis des Fünf Seen Filmfestivals u. a., 2011.



J'ai trouvé le paradis

Synopsis

Walter Spies eut plusieurs vies :

- Celle d'un jeune artiste qui devient l'amant de F.W. Murnau à Berlin dans l'effervescence des années 20.
- Le nazisme montant, Walter en quête du paradis, s'exile à Bali.
- À Bali, musicien talentueux, il tisse, en pionnier, un pont musical entre Asie et Occident.
- Il peint et atteint l'apogée de son œuvre picturale.
- Infatigable rêveur, il feint de croire au paradis sur terre sans voir que des démons la menacent.
- Sentant son île menacée, il photographie, filme, enregistre danses, trances.
- Revendiquant son amour des garçons, il est condamné en 39 par les Hollandais et expédié dans un camp à Sumatra. Son bateau est bombardé par des kamikazes japonais. En 1942.

Note d'intention du réalisateur

Tout comme la vie d'Alexandra David-Néel que j'ai filmée en Inde et au Tibet pour ARTE, il y a des vies, comme le remarquait Stefan Zweig, qui sont vécues pour être racontées. Elles possèdent leur dramaturgie exemplaire. Un cadre qui leur convient et derrière l'énigme d'une destinée naît une interrogation anxieuse du sens de la vie et de la mort. Ces vies ont un mystère et « ce mystère m'a toujours paru constituer la racine même de tout grand art » poursuit Stefan Zweig.

Walter Spies - ce touche-à-tout raffiné - a produit une œuvre qui exprime son obstination à vouloir broder sa vie aux couleurs de ses chimères. Chez certains artistes, vie et œuvre se mélangent pour ne faire qu'un. C'est le cas de Spies.

Raconter la vie de Spies, c'est raconter aussi Bali. D'autant que tout est encore là : paysages, rituels. Rien n'a vraiment changé.

Bali qu'il préserva de la colonisation, une vie qui tient autant des fictions de Conrad et de Zweig, son homosexualité pour laquelle il fut exécuté... Pas étonnant que Vicki Baum – la célèbre romancière - voulait en écrire un roman.

Synopsis

Walter Spies hatte mehrere Leben:

- In den wilden 20ern lebte er als junger Künstler in Berlin und war der Geliebte von F.W. Murnau.
- Angesichts des erstarkenden Nationalsozialismus wanderte Spies – auf der Suche nach dem Paradies – nach Bali aus.
- Dem begabten Musiker gelang auf Bali als Erster ein musikalischer Brückenschlag zwischen Asien und dem Westen.
- Sein malerisches Schaffen erreichte auf Bali den Höhepunkt.
- Seine Träume für die Realität haltend, verschloss er die Augen vor den Gefahren, die auch im „Paradies auf Erden“ lauerten.
- Er ahnte, dass seine Insel bedroht war, und fotografierte und filmte Tänze, Trance-Zeremonien usw.
- Aus seiner Homosexualität hatte er nie einen Hehl gemacht. Mit 39 wurde er deshalb von den Holländern zu einer Lagerstrafe auf Sumatra verurteilt. Spies kam um, als sein Schiff 1942 bei der Überfahrt von japanischen Kamikaze-Fliegern bombardiert wurde.

Absichtserklärung des Regisseurs

Für Spies gilt ebenso wie für Alexandra David-Néel, deren Leben in Indien und Tibet ich für ARTE verfilmte, ein Ausspruch von Stefan Zweig, der sagte, manche Leben verlangten geradezu danach, erzählt zu werden. Denn sie besitzen eine exemplarische Dramaturgie, einen Rahmen, eigens geschaffen, um das Rätsel ihres Schicksals aufzunehmen, das die existenzielle Frage nach dem Sinn von Leben und Tod stellt. Das Geheimnis solcher Leben hielt Zweig für die Wurzel großer Kunst.

Spies war ein facettenreicher Feingeist, dessen Werk von seinem beharrlichen Streben zeugt, dem Leben die Farben seiner Träume zu geben. Er gehörte zu jenen Künstlern, bei denen Leben und Werk miteinander verschmelzen.

Auf Bali filmte und malte Spies ursprüngliche, von der Kolonialisierung noch weitgehend unversehrte Landschaften und Rituale. Sein Leben erzählen, heißt auch Bali erzählen, zumal es sich bis heute nicht wirklich verändert hat.

Sein Schicksal scheint den Romanen von Conrad und Zweig entstiegen, tragisch seine Homosexualität und sein Tod... Auch die berühmte Schriftstellerin Vicki Baum interessierte sich für den Stoff.



Genre Genre	Fiction Fiktion
Durée Dauer	90'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Octobre 2014 Oktober 2014 Allemagne – Bali Deutschland – Bali
Langue de tournage Drehsprache	Allemand, français, balinais Deutsch, Französisch, Balinesisch
Budget Budget	2 800 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	CNC Développement : 25 000 € MEDIA : 15 000 € CNC Entwicklungsförderung: 25 000 € MEDIA: 15 000 €
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche d'un coproducteur allemand pour achever développement et financements. Kontakt zu einem deutschen Koproduzenten mit dem Ziel, Entwicklung und Finanzierung des Projekts abzuschließen

Dans les années 30, Walter Spies qui était l'amant de Murnau et qui avait tous les talents (peintre, musicien, chorégraphe, photographe) décida de quitter l'Allemagne pour Bali où il trouva le paradis. Mais il fut rattrapé par l'Histoire dont il avait cru s'absoudre. Condamné pour homosexualité, le cargo hollandais le conduisait vers sa prison quand il fut bombardé par les Japonais. Et son rêve de paradis fut englouti.

In den 30er Jahren beschloss Walter Spies, Geliebter von Murnau und vielseitig begabter Künstler (Maler, Musiker, Choreograf, Fotograf), Deutschland den Rücken zu kehren und auf der Suche nach dem Paradies nach Bali zu gehen. Doch das, wovor er geflohen war, holte ihn letztlich ein: Er wurde wegen Homosexualität verurteilt und kam beim Untergang des holländischen Frachtschiffs um, das ihn ins Gefängnis bringen sollte und auf der Überfahrt von den Japanern bombardiert wurde. Mit ihm ging auch Walters Traum vom Paradies unter.



Producteur et réalisateur
 Produzent und Regisseur

Joël Farges

Kolam créée en 2003 défend des regards personnels portés sur les sociétés et les cultures du monde. Art, histoire et voyage sont nos thèmes favoris. Kolam a produit plus de 25 heures de films de création. Quelques films significatifs de notre catalogue : *La chambre cambodgienne* de Tommaso Lusena et de Giuseppe Schillaci. Portrait tourné à Phnom Penh du photographe Antoine d'Agata ; *Castiglione, peintre des chevaux paisibles* de Joël Farges. Giuseppe Castiglione, jésuite italien du XVIIIème siècle, peintre à la cour de l'Empereur Kangxi. Comme producteur, Joël Farges a produit une vingtaine de films, tous sélectionnés dans de nombreux festivals.

Kolam wurde 2003 gegründet und produziert Projekte mit persönlicher Handschrift über die Zivilisationen und Kulturen der Welt. Die Schwerpunkte liegen auf Kunst, Geschichte und Reise. Kolam produzierte bisher über 25 Stunden kreative Filme. Einige herausragende Werke aus dem Katalog: „Ein Zimmer in Kambodscha“ von Tommaso Lusena und Giuseppe Schillaci, ein in Phnom Penh gedrehtes Porträt des Fotografen Antoine d'Agata ; „Castiglione, peintre des chevaux paisibles“ von Joël Farges, der italienische Jesuit Giuseppe Castiglione im 18. Jh. als Maler am Hof von Kaiser Kangxi. Joël Farges hat rund 20 Filme produziert, die alle bei zahlreichen Festivals nominiert wurden.

Depuis cinq ans, Joël Farges ne se consacre qu'à la réalisation :

- *Alexandra David-Néel, j'irai au pays des neiges* avec Dominique Blanc. L'une des meilleures audiences d'ARTE en 2012. Tourné en Inde et au Tibet.
- *Esclaves des mers* - Diffusion ARTE. Tourné aux Philippines.
- *Serko* avec Jacques Gamblin - Tourné en Sibérie.
- *Amok* d'après Stefan Zweig avec Fanny Ardant, Andrzej Seweryn. Tourné en Inde.

Seit fünf Jahren führt Joël Farges nur noch Regie:

- „Meine Reise zum Dach der Welt“ mit Dominique Blanc, eine der besten ARTE-Quoten 2012, gedreht in Indien und Tibet.
- „Das Schiff der Kindersklaven“ – ausgestrahlt auf ARTE, gedreht auf den Philippinen.
- „Serko“, mit Jacques Gamblin, gedreht in Sibirien.
- „Amok“, nach Stefan Zweig, mit Fanny Ardant, Andrzej Seweryn, gedreht in Indien.



L'Homme qui sauvait les Femmes

Synopsis

Vienne, 1846.

Philip Semmelweis, un jeune obstétricien hongrois, prend ses fonctions à l'hôpital avec beaucoup d'enthousiasme, mais sa première patiente contracte la fièvre puerpérale et meurt dans ses bras. Fatalité, disent les médecins de l'époque... Semmelweis ne l'entend pas ainsi : il déclare la guerre à la fièvre. Elle n'est pas son unique ennemi. Il a aussi contre lui l'ignorance, les préjugés religieux, l'establishment médical et les soupçons politiques, dans l'Empire d'Autriche alors au bord de l'explosion. Ça fait beaucoup pour un seul homme !

Son engagement dans son combat viendra à bout des préjugés mais pas de l'establishment. Sœur Maria, responsable des nurses de l'hôpital, deviendra sa plus fidèle alliée – elle tombera même éperdument amoureuse de lui. Mais la passion pour son travail et ses résultats magnifiques ne lui suffiront pas pour imposer ses vues à ses détracteurs, qui lui feront payer très cher son caractère entier et impulsif, inadapté dans l'art du compromis.

Cette histoire est basée sur des faits réels : les recherches de Semmelweis ont posé les fondements de l'asepsie encore en vigueur dans tous les hôpitaux du monde aujourd'hui.

En recherche de réalisateur.

Synopsis

Wien, 1846.

Voller Elan tritt der junge ungarische Assistenzarzt Ignaz Philipp Semmelweis seine Stelle in der geburtshilflichen Abteilung des Allgemeinen Krankenhauses an. Doch gleich seine erste Patientin erkrankt an Kindbettfieber und stirbt in seinen Armen. Schicksal, winken seine Ärztekollegen ab... Semmelweis kann und will dies nicht hinnehmen: Er sagt dem Kindbettfieber den Kampf an. Aber die Krankheit ist nicht sein einziger Feind. Semmelweis muss sich gegen Unwissenheit, religiöse Vorurteile, eine standesbewusste Ärzteschaft und politische Verdächtigungen im kurz vor der Explosion stehenden Kaisertum Österreich behaupten – all das übersteigt seine Kräfte.

Dank seiner Beharrlichkeit siegt er gegen die Vorurteile, nicht aber gegen die Ärzteschaft. Seine engste Verbündete wird die leitende Kinderschwester Maria, die sich sogar unsterblich in ihn verliebt. Doch trotz seines leidenschaftlichen Eifers und hervorragender Ergebnisse bleibt Semmelweis die Anerkennung verwehrt. Wegen seines impulsiven Temperaments, seiner Aufrichtigkeit und Kompromisslosigkeit wird er angefeindet und zahlt schließlich einen hohen Preis.

Der Film beruht auf der Lebensgeschichte von Ignaz Semmelweis, der mit seinen Forschungsarbeiten die Grundlagen für die heute weltweit gültige Krankenhaushygiene schuf.

Suche nach einem Regisseur



Genre Genre	Comédie dramatique historique Historisches Drama
Durée Dauer	120'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	2014 / 2015 - France, Autriche, Hongrie Frankreich, Österreich, Ungarn
Langue de tournage Drehsprache	Français Französisch
Budget Budget	6 500 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Avance sur Recettes du CNC, TV en co-production et préachat, Région Rhône-Alpes ou Ile de France, Canal+ en préachat, Minimum Garanti distributeur et vendeur étranger au rayonnement international (Pathé Distribution), Eurimages. CNC, TV (Vorschuss auf Einspielergebnis), Région Rhône-Alpes oder Ile de France, Canal+ (Koproduktion und Vorabkauf), Förderung Minimumgarantie Verleihe und Weltvertriebe (Pathé Distribution), Eurimages.
Objectif du producteur Ziel des Produzent	Recherche de partenaires financiers européens en vue d'une coproduction. Kontakt zu europäischen Finanzpartnern im Hinblick auf eine Koproduktion



Producteur
Produzent

Fabien Guyot

Diplômé en Physique à l'Université Paris XI et en cinéma à l'Université Paris I, Fabien Guyot a été comédien dans la compagnie de l'Eygurande, puis assistant monteur, puis réalisateur de films institutionnels. Il a ensuite travaillé dans des domaines différents au Portugal, au Brésil et aux Etats-Unis, pour revenir en France et devenir scénariste de télévision (participation à l'écriture d'un long métrage sorti en salle). Il est ensuite devenu gérant d'un magazine puis producteur de films institutionnel et publicitaire à La Bise Au Chat Productions. Après avoir produit 13 courts métrages, il se lance maintenant dans la production de longs métrages avec déjà plusieurs projets en développement.

Fabien Guyot studierte Physik (Universität Paris XI) und Film (Paris I). Er war Schauspieler in der Compagnie „l'Eygurande“, später Cutter und Regisseur von Imagefilmen. Anschließend arbeitete er in unterschiedlichen Berufen in Portugal, Brasilien und den USA, bevor er nach Frankreich zurückkehrte und Fernsehfilm-Drehbuchautor wurde (Mitwirkung am Drehbuch eines Kinospießfilms). Er leitete ein Magazin und produzierte Image- und Werbefilme für La Bise Au Chat Productions. Fabien Guyot, der inzwischen 13 Kurzfilme produziert hat, wendet sich nun der Produktion von Langformaten zu; mehrere seiner Projekte befinden sich bereits in der Entwicklung.

Dans l'empire d'Autriche en pleine ébullition politique, vers 1850, un jeune obstétricien hongrois déclare la guerre à la fièvre puerpérale qui tue des centaines de femmes après leur accouchement. Elle n'est pas son unique ennemi : il a aussi contre lui l'ignorance, les préjugés religieux, l'establishment médical et les soupçons politiques. Ça fait beaucoup pour un seul homme ! Il paiera cher son engagement, de même que son alliée, Sœur Maria...

Wien, 1850: In der Hauptstadt des krisengeschüttelten Kaisertums Österreich sagt ein junger ungarischer Geburtshelfer dem für viele Wöchnerinnen tödlichen Kindbettfieber den Kampf an. Doch das Fieber ist nicht sein einziger Gegner: Ebenso hartnäckig halten sich Unwissenheit, religiöse Vorurteile, medizinischer Machtdünkel und politische Verdächtigungen. All das übersteigt die Kraft eines einzelnen Menschen. Der Arzt und seine Verbündete, Schwester Maria, müssen ihren selbstlosen Einsatz teuer bezahlen.



Producteur
Produzent
Films des 3 Marches

Christophe Leprieur

Diplômé de Russe, de l'Institut d'Etudes Politiques et d'un 3^e cycle de Diplomatie, Christophe Leprieur travaille avec Didier Haudepin, producteur notamment des premiers films de Jacques Audiard, Dominique Cabrera et Nadir Moknèche, d'abord sur le développement d'écriture, puis à la direction de production. Il crée Les Films des 3 Marches en 2009 avec Marie-France Calif et Laurence Deray, toutes deux directrices de production. Ils produisent plusieurs courts métrages de fiction et d'animation, notamment onze courts pour la série de Canal+ « Le laboratoire d'images » (2011 et 2012). Ils préparent plusieurs films, dont ce projet qui sera leur premier long métrage comme producteur délégué.

Christophe Leprieur studierte Russisch, Politikwissenschaften und Diplomatie. Er arbeitete mit dem Produzenten Didier Haudepin, der u. a. die Debütfilme von Jacques Audiard, Dominique Cabrera und Nadir Moknèche produzierte. Die Kooperation betraf zunächst die Drehbuchentwicklung, später die Produktionsleitung. 2009 gründete er zusammen mit den beiden Produktionsleiterinnen Marie-France Calif und Laurence Deray die Produktionsfirma Les Films des 3 Marches. Sie produzierten mehrere Kurzfilme (Fiktion und Animation), darunter elf kurze Stücke für die auf Canal+ ausgestrahlte Serie „Le laboratoire d'images“ (2011/2012). Zu den in Vorbereitung befindlichen Filmen gehört das vorliegende Projekt – der erste Spielfilm, den sie als Auftragsproduzenten betreuen.



Le gosse au flipper

Synopsis

Un gosse à vélo vu d'un train, c'est Lionel qui surgit comme un enfant sauvage : Colette l'aurait adopté sans son mari Guy.

Celle qui le voit, c'est Louna qui arrive en gare de Saintes. Elle est ingénieur, venue d'Allemagne construire un parc éolien. Elle se rend chez Guy Legrand dans la ferme isolée, négocier un terrain pour installer un poste électrique à proximité du parc. Guy refuse la vente et se moque de cette jolie ingénieure qu'il voit venir. Les jours suivants, Louna est sur le chantier qui progresse. Elle dirige les équipes. Entre matchs de hand, travail de chantier, expropriations de terres agricoles, fascination des grandes éoliennes aux pales géantes, les destins se mêlent...

Sur le chantier, Lionel devient le protégé de Louna qui lui offre un rêve, l'ascension d'un grand mât d'éolienne. Lionel garde secrètes les visites au chantier qu'il fait sur son temps d'apprentissage. Colette, elle, a peur du danger, de Louna, et surtout d'elle-même. Guy prend tout sur lui, il laisse faire Colette jusqu'au drame. C'est sa façon de l'aimer.

Mais la fin peut réserver une autre issue. Si Lionel veut bien. C'est Louna qui lui posera la question.

Note d'intention du réalisateur

Le gosse au flipper est d'abord un film sur la passion. Celle d'une mère pour un fils qu'elle n'a pas mis au monde et qu'elle aime de façon exclusive, extravagante, folle.

Intrigues, personnages, lieux réels et métaphoriques alimentent la passion sauvage et protectrice de Colette pour ce fils adoptif qui lui échappe.

Aussi le film avance-t-il sur un visage, celui de Lionel, adolescent sauvage, inconscient, qui n'a jamais quitté la petite enfance.

Le site des éoliennes aux pales géantes, par la place primordiale qu'il occupe, participe très largement de l'aspect symbolique du film. Un lyrisme s'imposera dans les scènes d'ascension vertigineuse de Lionel en plein ciel, comme dans les scènes fusionnelles entre la mère et l'adolescent, et les désirs de Guy dont la présence maintient en permanence le récit sous tension.

La rencontre de Guy et Louna, l'ingénieure allemande, prendra au départ une place discrète mais essentielle, pour clore finalement le récit et assurer à tous un nouveau départ. La vie reprend sa place de manière brutale, implacable, mais aussi apaisante. Dans le silence des lieux, marqués par le drame, dans la France des petites villes entre ruralité et industrie, Louna succède à Colette auprès de Guy et aussi de Lionel.

Synopsis

Vom Zugfenster aus gesehen sieht Lionel auf dem Fahrrad aus wie ein streunendes Kind, wenn er plötzlich aus dem Nichts auftaucht. Wäre ihr Mann Guy nicht gewesen, hätte Colette den Jungen adoptiert.

Es ist Luna, die Lionel sieht, als sie mit dem Zug in Bahnhof von Saintes eintrifft. Die Ingenieurin reist aus Deutschland an, um den Bau eines Windparks zu leiten. Sie will Guy Legrand, der auf einem abgelegenen Bauernhof wohnt, zum Verkauf eines Grundstücks bewegen, auf dem unweit des künftigen Windparks ein Umspannwerk gebaut werden soll. Guy will nicht verkaufen und spottet über das gescheite und noch dazu bildhübsche Ingenieursfräulein. Die folgenden Tage verbringt Luna auf der Baustelle. Unter ihrer Leitung geht das Projekt voran. Vom Handballmatch über die Bauarbeiten bis hin zu den Enteignungen und zur Errichtung der gigantischen, faszinierenden Windräder entspinnt sich ein Geflecht aus Beziehungen. Auf der Baustelle nimmt Luna Lionel unter ihre Fittiche und hilft ihm, seinen ersehnten Traum zu verwirklichen: Er darf einen der hohen Windradmasten erklimmen. Die von seiner Ausbildungszeit abgeknapsten Besuche auf der Baustelle hält Lionel geheim. Colette hat Angst vor der Gefahr, vor Luna und vor allem vor sich selbst. Guy, der Colette auf seine Weise liebt, duldet und hält aus – bis Colette die Katastrophe heraufbeschwört. Doch es bleibt noch ein Ausweg, sofern Lionel mitspielt. Luna wird ihn darum bitten.

Absichtserklärung des Regisseurs

„Le gosse au flipper“ handelt von der Leidenschaft einer Mutter für einen Sohn, den sie nicht geboren hat, den sie jedoch auf eine besitzergreifende und eigenwillige Art, um nicht zu sagen bis zum Wahnsinn liebt. Handlung, Figuren, reale und metaphorische Orte nähren Colettes überbeschützende und absolute Leidenschaft für diesen Adoptivsohn, der ihr entgleitet.

Die Kamera ruht auf dem Gesicht des verwilderten, unreifen Jungen, der im Grunde ein Kleinkind geblieben ist. Die Windräder mit ihren gigantischen Flügeln und ihrer Symbolkraft nehmen einen besonderen Platz im Film ein. Von großer Poesie sind Lionels schwindelerregende Mastbesteigung ebenso wie die sehr innigen Szenen zwischen Mutter und heranwachsendem Sohn, sowie Guys Sehnsüchte, der mit seiner Präsenz die erzählerische Spannung aufrecht erhält.

Die Begegnung zwischen Guy und Luna spielt zunächst eine untergeordnete und dennoch wesentliche Rolle. Sie beschließt die Erzählung und stellt für alle die Weichen für einen Neuanfang. Unerbittlich und doch wohlthuend fordert das Leben seinen Tribut. In der Stille dieser halb ländlichen, halb industriellen französischen Kleinstadt, in der vor kurzem ein Drama geschah, tritt Luna für Guy und Lionel an die Stelle von Colette.



Genre Genre	Comédie dramatique <i>Komödie/Drama</i>
Durée Dauer	90'/115"
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Septembre 2014 <i>September 2014</i> France et Allemagne <i>Frankreich und Deutschland</i>
Langue de tournage Drehsprache	Français Französisch
Budget Budget	1 930 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	MEDIA développement, Région Poitou Charentes, Région Aquitaine, Orange, France 3. MEDIA Entwicklungsförderung, Région Poitou Charentes, Région Aquitaine, Orange, France 3
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche d'un coproducteur allemand. Gewinnung eines deutschen Koproduzenten

Un gosse à vélo vu d'un train, Lionel. Colette l'aurait adopté sans son mari Guy. Celle qui le voit, c'est Louna, une ingénieure venue d'Allemagne construire un parc d'éoliennes. Entre matchs de hand, travail de chantier, expropriations de terres agricoles, fascination des grandes éoliennes, les destins se mêlent... Colette vit un drame. Pour les autres, une autre issue est possible, si Lionel veut bien. C'est Louna qui lui posera la question.

Der Junge auf dem Fahrrad, den man vom Zugfenster aus sieht, heißt Lionel. Wäre nicht ihr Mann Guy gewesen, hätte Colette ihn adoptiert. Es ist Luna, die Lionel sieht, als sie mit dem Zug aus Deutschland kommt, um als Ingenieurin den Bau eines Windparks zu leiten. Vom Handballmatch über die Bauarbeiten bis hin zu den Agrarflächenenteignungen und zur Errichtung der gigantischen, faszinierenden Windräder entspinnt sich ein Geflecht aus Beziehungen. Für Colette kommt es zur Katastrophe. Doch die anderen sehen einen Ausweg – wenn Lionel mitmacht. Darum wird ihn Luna bitten.



Producteur et réalisateur
 Produzent und Regisseur

Noël Alpi

Noël Alpi est réalisateur et directeur de production à La Gaillarde Productions. Son premier long métrage *Jeunesse* est réalisé en 1996 et sorti en France en 1997 (avec Jérémie Covillault, Sonja Codhant, Bernard Le Coq, Arielle Dombasle, Marina Vlady). Il réalise aussi des courts et moyens métrages. Plusieurs sont primés dans les festivals comme *L'Homme le plus gentil du monde* (1988) et *Grand Ciel* (2004); d'autres sont très largement diffusés sur les chaînes de télévisions comme *Entre deux avions* en 2008. A ces films s'ajoutent une douzaine de films documentaires (films de société et d'histoire) réalisés avec France Télévisions (France 3) et les chaînes thématiques du câble et du satellite entre 2002 et 2012.

Noël Alpi ist Regisseur und Leiter Produktion bei La Gaillarde Productions. 1996 drehte er seinen ersten Spielfilm „Jeunesse“ (mit Jérémie Covillault, Sonja Codhant, Bernard Le Coq, Arielle Dombasle, Marina Vlady), der 1997 in die französischen Kinos kam. Mehrere seiner Kurzfilme und mittellangen Formate wurden auf Festivals ausgezeichnet, darunter „L'Homme le plus gentil du monde“ (1988) und „Grand Ciel“ (2004), andere liefen im Fernsehen („Entre deux avions“, 2008). Zwischen 2002 und 2012 drehte er in Zusammenarbeit mit France Télévisions (France 3) sowie mit Kabel- und Satelliten-Spartenkanälen rund ein Dutzend Dokumentarfilme über Gesellschafts- und Geschichtsthemen.



An einem Tag wie diesem

Synopsis

Un jour comme un autre, Andreas change soudain sa vie. Lui qui tenait tellement à l'équilibre de son quotidien va tout abandonner, vendre son appartement et quitter son travail à Paris. Après vingt ans, voilà qu'il retourne en Suisse, le pays qui l'a vu naître, bien décidé à reconquérir son grand amour de jeunesse. Il va pourtant devoir se rendre compte que le passé ne peut se répéter. Mais l'amour va le trouver justement là où il ne le cherchait pas...

Note d'intention du réalisateur

An einem Tag wie diesem parle de la nostalgie du temps passé. Que serait-il arrivé si... ? Tout le monde s'est déjà posé cette question après avoir fait l'expérience d'une occasion ratée. Nous pouvons donc d'autant mieux comprendre la nostalgie d'Andreas, le personnage principal, toujours dans le deuil de son premier amour.

Chez lui, cette nostalgie va pourtant prendre une tournure pour le moins radicale. Du jour au lendemain, il abandonne la vie qui était la sienne et quitte Paris pour se rendre en Suisse. Juste pour revoir Fabienne, son premier amour. Ce faisant, il en vient à occulter la réalité alors que Delphine, une jeune collègue de travail l'accompagne dans son périple. Lorsqu'il est presque déjà trop tard, il va se rendre compte de ce qu'elle représente pour lui.

An einem Tag wie diesem est à la fois une histoire d'amour et l'histoire d'un homme qui n'arrive pas à se défaire de son passé. Après le court métrage *Blitzeis*, il s'agit là de ma deuxième adaptation d'un texte de Peter Stamm. Evoquant l'œuvre de Peter Stamm dans *Die Zeit*, le critique Ulrich Greiner écrivait : « la fascination qu'exercent les histoires de Peter Stamm vient du fait que tout le monde les a vécues ou peut sinon imaginer les avoir vécues. On est pris de tristesse en les lisant, on se souvient du temps passé. » Cette mélancolie est également le point de départ de *An einem Tag wie diesem*. Contrairement au roman, le film adoptera un ton plus léger, en quelque sorte « rohmérien », qui s'exprimera sur le plan visuel. Des images filmées sans hâte, la lumière des derniers jours d'été : je sais que je peux faire entière confiance à mon caméraman Piotr Sobocinski Jr. Les personnages disent rarement ce qu'ils pensent. D'où l'importance de leurs regards, de leurs gestes. Il s'agira de savoir les capter, car ce sont eux qui cachent les vrais sentiments qui animent Andreas, Fabienne et Delphine.

Synopsis

„An einem Tag wie diesem“ ändert Andreas sein Leben. Er, der die Gleichheit des Alltags so sehr schätzt, wirft alles hin, verkauft seine Wohnung und kündigt seine Stelle in Paris. Nach zwanzig Jahren kehrt er in seine Schweizer Heimat zurück, angetrieben vom Wunsch, seine große Jugendliebe zurückzugewinnen. Doch er muss entdecken, dass die Vergangenheit nicht wiederholbar ist. Die Liebe wiederum findet ihn dort, wo er gar nicht nach ihr gesucht hat...

Absichtserklärung des Regisseurs

Sehnsucht nach vergangenen Zeiten. „Was wäre gewesen, wenn...“, diese Frage hat sich jeder schon mal gestellt in Bezug auf eine verpasste Chance oder Möglichkeit in seinem Leben. Entsprechend können wir die Sehnsucht der Hauptfigur Andreas nachvollziehen, der seiner ersten Liebe nachtrauert.

Doch bei ihm hat sie radikale Folgen, denn er gibt von einem Tag auf den andern sein tägliches Leben auf und reist von Paris zurück in die Schweiz. Nur um Fabienne, seine erste Liebe, wiederzusehen. Dabei verliert er letztlich die Gegenwart aus den Augen, denn auf seinem Weg begleitet ihn Delphine, eine junge Arbeitskollegin. Doch erst als es fast zu spät ist, merkt er, was sie ihm wirklich bedeutet.

„An einem Tag wie diesem“ ist somit sowohl eine Liebesgeschichte als auch die Geschichte eines Mannes, der sich nicht von seiner Vergangenheit lösen kann. Es handelt sich, nach dem Kurzfilm „Blitzeis“, um meine zweite Verfilmung eines Textes von Peter Stamm. Ulrich Greiner schrieb in „Die Zeit“ über sein Werk: „Die Faszination von Peter Stamms Geschichten liegt darin, dass sie jeder erlebt hat oder sich vorstellen könnte, sie erlebt zu haben. Man wird traurig, wenn man sie liest, und erinnert sich der vergangenen Zeit.“ Diese Melancholie liegt auch „An einem Tag wie diesem“ zugrunde. Im Gegensatz zum Roman soll der Film aber einen leichteren, „rohmerschen“ Tonfall haben, der sich auch in der Bildsprache ausdrückt: eine ruhige Handkamera und das Licht von späten Sommertagen. Hier kann ich ganz meinem Kameramann Piotr Sobocinski Jr. vertrauen. Die Figuren sagen selten das, was sie denken. Umso entscheidender sind ihre Blicke, Gesten: Diese gilt es einzufangen, denn hier zeigen sich die versteckten Gefühle zwischen Andreas, Fabienne und Delphine.



Langfilm



Dorfstr. 14c - 8427 Freienstein
 +41 44 865 66 27
 oz@langfilm.ch
 www.langfilm.ch

Genre Genre	Comédie dramatique Melodram
Durée Dauer	100'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Fin de l'été 2014 Spätsommer 2014 Paris, Baune, Suisse alémanique Paris, Baune, Deutschschweiz
Langue de tournage Drehsprache	Français, suisse alémanique Französisch, Schweizerdeutsch
Budget Budget	2 000 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Zürcher Filmstiftung, Ville et Canton de Bâle, Suissimage. Zürcher Filmstiftung, Stadt & Kanton Basel, Suissimage
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche d'un coproducteur français. Ouvert quant aux possibilités de coproduction avec l'Allemagne. Suche nach einem französischen Koproduzenten Interesse an den Möglichkeiten einer Koproduktion mit Deutschland auszuloten

Adaptation du roman éponyme de Peter Stamm, lequel s'est vendu à plus de 150 000 exemplaires dans les pays germanophones et a été traduit dans de nombreuses langues, dont le français : un homme part à la recherche d'un amour de jeunesse et passe presque à côté du vrai amour.

Die Verfilmung des gleichnamigen Romans von Peter Stamm, der sich im deutschsprachigen Raum über 150 000 Mal verkauft hat und in unzählige Sprachen übersetzt wurde, inkl. Französisch. Die Geschichte eines Mannes, der seiner vergangenen Liebe nachreist – und dabei die reelle Liebe beinahe übersieht.



Producteur
Produzent

Olivier Zobrist

Depuis 1980, la société Langfilm produit des longs métrages et des documentaires. Langfilm est à l'origine de classiques du cinéma suisse tels que *Höhenfeuer* de Fredi M. Murer, *Der Berg* de Markus Imhoof ou encore *Sternenberg* de Christoph Schaub, immense succès en Suisse en 2004. Viennent s'ajouter des coproductions avec la France, l'Allemagne et l'Autriche. Ces dernières années, Langfilm a choisi de travailler avec des jeunes auteurs/réalisateurs suisses et de les soutenir.

Langfilm produziert seit 1980 Spiel- und Dokumentarfilme. Die Firma zeichnet verantwortlich für Schweizer Film-Klassiker wie „Höhenfeuer“ von Fredi M. Murer, „Der Berg“ von Markus Imhoof oder „Sternenberg“ von Christoph Schaub, dem erfolgreichsten Schweizer Film 2004. Hinzu kommen Koproduktionen mit Frankreich, Deutschland oder Österreich. In den letzten Jahren hat Langfilm gezielt mit jungen Schweizer Autoren/Regisseuren zusammengearbeitet und diese gefördert.



Réalisateur
Regisseur

Georg Isenmann

Georg Isenmann est né en 1978 à Arlesheim. Il possède la double nationalité suisse et allemande. Depuis 2003, il œuvre comme assistant à la mise en scène au théâtre, auteur de scénarios, réalisateur et producteur. Il a réalisé en tout six courts métrages. Le dernier en date, *Blitzeis*, a été présenté en 2011 au Festival international du film de Locarno (Pardi di Domani). *An einem Tag wie diesem* sera son premier long métrage.

Geboren 1978 in Arlesheim. Schweizerische und deutsche Staatsangehörigkeit. Ab 2003 Regieassistent am Theater, Drehbuchautor, Regisseur und Produzent. Seither hat er sechs Kurzfilme gedreht. Der jüngste, „Blitzeis“, feierte 2011 am Int. Filmfestival von Locarno Premiere (Pardi di Domani). „An einem Tag wie diesem“ ist sein Spielfilm-Debüt.



L'Ambassadeur

Synopsis

Luiz Martins De Souza Dantas, ambassadeur du Brésil en France de 1922 à 1943, sauva des centaines de vies de l'holocauste en allant à l'encontre des lois imposées par le régime militaire d'extrême droite de l'époque.

Dantas était un diplomate de carrière, issu d'une bonne famille, qui vivait une vie de playboy en France, sortant avec les actrices de la Comédie Française et organisant de magnifiques fêtes pour montrer ce que le Brésil avait de meilleur à offrir.

Il avait accès à des informations privilégiées sur ce qui se passait en Allemagne, et malgré le fait qu'il approchait l'âge de la retraite, il choisit de rester en France pour aider ceux qui en avaient le plus besoin. Il utilisa ses connexions dans les couloirs du pouvoir en Europe, pour octroyer non seulement des visas diplomatiques illégaux à des centaines de familles, mais aussi pour planifier leur fuite et les aider à chaque étape. Il sauva même des prisonniers de camps de concentration près de Marseille avant qu'ils ne soient déportés dans des camps d'extermination en Allemagne ou en Pologne.

L'Ambassadeur racontera l'histoire de cet homme extraordinaire, mais aussi des difficultés rencontrées par l'un des ces survivants qui essayait désespérément de sauver sa famille.

Nous cherchons un réalisateur pour cette merveilleuse histoire.

Synopsis

Luís Martins de Sousa Dantas, von 1922 bis 1943 Botschafter Brasiliens in Frankreich, rettete Hunderte Juden vor dem sicheren Tod, indem er sich über die Gesetze der in seinem Land herrschenden Militärdiktatur hinwegsetzte.

Dantas, ein Berufsdiplomat aus bürgerlichem Hause, führte in Frankreich das Leben eines Playboys. Er hatte Liebschaften mit Schauspielerinnen der Comédie Française und stellte auf rauschenden Festen Schönheit und Reichtum Brasiliens zur Schau.

Er hatte Zugang zu Geheiminformationen über die Geschehnisse in Deutschland, und obwohl er kurz vor der Pensionierung stand, entschied er sich dafür, in Frankreich zu bleiben, um denen zu helfen, die Hilfe am nötigsten brauchten. Er ließ seine Beziehungen zu den europäischen Machtkreisen spielen und stellte Hunderten von Familien falsche Diplomatenvisa aus. Außerdem unterstützte er sie ganz konkret bei der Planung ihrer Flucht. Er rettete sogar Insassen der Auslieferungslager bei Marseille vor der Deportation in die Vernichtungslager in Deutschland und Polen.

Neben der Geschichte dieses außergewöhnlichen Mannes schildert der Film auch die verzweifelten Versuche eines Überlebenden, seine Familie zu retten.

Wir suchen einen Regisseur für die Verfilmung dieser großartigen Geschichte.



Magnatel TV GmbH
 Grabenstrasse 25 -76534 Baden-Baden
 +49 7223 9693 0 / +49 171 733 9030
 office@magnatel.com

Genre Genre	Fiction, Drame Fiktion, Drama
Durée Dauer	100'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	2014 Paris, Strasbourg, Rio De Janeiro, Berlin Paris, Straßburg, Rio de Janeiro, Berlin
Langue de tournage Drehsprache	Anglais Englisch
Budget Budget	12 000 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Ancine et Staff Cinema São Paulo, au Brésil. Ancine und Staff Cinema São Paulo, Brasilien
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche d'un coproducteur français. Suche nach einem französischen Koproduzenten

L'Ambassadeur raconte la vraie histoire de Luiz Martins de Souza Dantas, ambassadeur du Brésil en France pendant la 2^e Guerre Mondiale qui sauva des centaines de Juifs en leur octroyant des visas diplomatiques illégaux et en les aidant à quitter l'Europe. Raisons pour lesquelles il fut emprisonné en Allemagne pendant 14 mois et poursuivi en justice au Brésil pour les visas.

Der Film erzählt die wahre Geschichte von Luís Martins de Sousa Dantas, der im 2. Weltkrieg brasilianischer Botschafter in Frankreich war und Hunderten Juden das Leben rettete, indem er ihnen mit falschen Diplomatenvisa die Ausreise aus Europa ermöglichte. Dafür wurde er 14 Monate in Deutschland inhaftiert, in Brasilien musste er sich wegen des Ausstellens falscher Visa verantworten.



Productrice
Produzentin

Phoebe Clarke

Depuis 1983, distributrice de programmes européens au Brésil et dans d'autres pays d'Amérique latine. Directrice de production au Brésil lors de tournages de programmes télévisés allemands : *Das Erbe der Guldenbergs* (ZDF / NDF), *Auch Erben will gelernt sein* (SWF / TV2000), *Kidnap in Rio* (Sat.1 / NDF), *Tänzer der Welt: Samba* (Transtel), *Erbe der Welt: Brasilia* et *Erbe der Welt: Salvador* (SWR). Productrice du long métrage documentaire *Moro no Brasil*, une coproduction Magnatel, arte (France), Lichtblick (Allemagne), Marianna Films & YLE (Finlande). Actuellement : *A Fistful of Dollars – The New Emigrants* (long métrage documentaire en coproduction avec Telenews, Brésil).

Seit 1983 Vertrieberin europäischer Programme nach Brasilien und in andere lateinamerikanische Länder. Produktionsleitung Dreharbeiten in Brasilien von deutschen FS-Programmen: „Das Erbe der Guldenbergs“ (ZDF / NDF), „Auch Erben will gelernt sein“ (SWF / TV2000), „Kidnap in Rio“ (SAT1 / NDF), „Tänzer der Welt: Samba“ (Transtel), „Erbe der Welt: Brasilia“ und „Erbe der Welt: Salvador“ (SWR). Produzentin der abendfüllenden Dokumentation „Moro no Brasil“, eine Koproduktion zwischen Magnatel, ARTE (Frankreich), Lichtblick (Deutschland), Marianna Film & YLE (Finnland). Derzeit: „A Fistful of Dollars – The New Emigrants“ (abendfüllende Dokumentation in Koproduktion mit Telenews, Brasilien).



Thionville

Synopsis

Jonathan, journaliste, arrive à Thionville, en Lorraine, accompagné de Claire avec laquelle il travaille et qui est par ailleurs la femme qui partage sa vie.

Ils viennent réaliser un reportage sur un fait divers survenu quelques jours plus tôt : le suicide de l'ancien maire, précédé de l'assassinat de sa maîtresse. Ils arrivent en train, la Lorraine ressemble aux clichés qu'ils s'en font : paysages de désindustrialisation, populations abimées.

Assez vite, Claire est heurtée par la façon qu'a Jonathan d'envisager les faits : il présente le maire comme un homme brisé, sa maîtresse assassinée n'étant que la victime collatérale d'une tragédie qui n'est pas la sienne. Pour elle, cette affaire est symptomatique de la brutalité des rapports de classes, des rapports de sexes et des mœurs d'un certain monde, avant d'être l'histoire d'un homme.

Claire est originaire de la région. Elle est également de plus en plus mal à l'aise avec le regard ironique de Jonathan sur les personnes qu'ils rencontrent. Notamment sur leur confrère, Marc, journaliste au Républicain Lorrain, que Claire a connu autrefois.

En 2 jours, Jonathan considère que le sujet est bouclé et qu'ils peuvent rentrer à Paris pour repartir vers des destinations plus prestigieuses.

Claire, elle, décide de rester et de continuer l'enquête. Mais quelle enquête ?

Note d'intention du réalisateur

A l'origine, il y a mon désir de filmer cette France des villes moyennes telle qu'elle apparaît peu au cinéma : nous ne sommes ici ni dans une belle ville de province au centre piétonnisé, ni dans un paysage dévasté par la désindustrialisation, ni dans un « quartier difficile ». Thionville, c'est à la fois tout ça et rien de ça.

C'est une ville qui fut au cours des 150 dernières années tour à tour française, allemande, française, allemande et de nouveau française ; c'est une ville à moins de 30 kilomètres de trois pays (Luxembourg, Allemagne, Belgique) et dont plus d'un tiers de la population active traverse chaque jour une frontière pour aller travailler.

J'aimerais que nous glissions insensiblement d'une représentation un peu convenue de ces paysages à celle d'un monde qu'on ne reconnaît pas, dans lequel les repères se brouillent, que Thionville devienne peu à peu une planète inconnue et inquiétante

Enfin, ce n'est pas parce qu'un drame est notre point de départ que la tonalité du film sera uniformément grave ; le rire devra naître de situations a priori tragiques, et à l'inverse un voile de cendres recouvrira les moments qu'on pourrait penser de pure comédie.

Synopsis

Der Journalist Jonathan kommt mit seiner Kollegin und Lebensgefährtin Claire ins lothringische Thionville, um einen Reportage über einen Vorfall zu drehen, der sich kürzlich hier ereignete: der frühere Bürgermeister hat sich nach dem Mord an seiner Geliebten das Leben genommen. Jonathan und Claire kommen mit dem Zug an und sehen ein Lothringen, das genau ihren Klischeevorstellungen entspricht: Industriebrachen, verbrauchte Menschen.

Claire missfällt schon bald Jonathans Umgang mit dem Fall: Für ihn ist der Bürgermeister ein gebrochener Mann, seine Geliebte „Kollateralschaden“ einer Tragödie, die sie eigentlich nicht betrifft.

Doch Claire sieht in dem Vorfall weniger ein Einzelschicksal, für sie veranschaulicht er vielmehr das brutale Kräfteverhältnis zwischen sozialen Klassen und Geschlechtern und die Gepflogenheiten in bestimmten Milieus.

Claire stammt aus der Region. Deshalb stört sie auch zunehmend die Ironie, mit der Jonathan den Einheimischen begegnet, insbesondere dem Journalisten Marc, der für den Républicain Lorrain arbeitet und den Claire von früher kennt.

Für Jonathan ist die Reportage nach zwei Tagen abgeschlossen, und er drängt zur Rückkehr nach Paris, um sich prestigeträchtigeren Reportagezielen zu widmen. Aber Claire beschließt, die Ermittlung fortzusetzen. Doch gibt es überhaupt etwas zu ermitteln?

Absichtserklärung des Regisseurs

Am Anfang des Projekts stand mein Wunsch, das Frankreich der kleinen Städte zu filmen, das man im Kino nur sehr selten zu sehen bekommt: Thionville ist weder eine dieser schönen französischen Provinzstädte mit Fußgängerzone, noch ist es von der Krise völlig entstellt, noch hat die Stadt „Problemviertel“ vorzuweisen. Thionville passt nicht in dieses Frankreichbild.

In den letzten 150 Jahren war die Stadt abwechselnd französisch, deutsch, französisch, deutsch und wieder französisch. Keine 30 km trennen sie von Luxemburg, Deutschland und Belgien. Über ein Drittel der erwerbsfähigen Bevölkerung pendelt jeden Tag über die Grenze.

Im Film sollen sich diese etwas klischeehaften Konturen zu einer Welt ohne vertraute Bezüge verfremden, so dass Thionville langsam zu einem unbekanntem, verstörenden Planeten wird.

Trotz seines dramatischen Einstiegs wird der Film nicht durchweg ernst sein. Auch in eigentlich tragischen Situationen soll der Humor zu seinem Recht kommen, und umgedreht wird sich über normalerweise komische Szenen ein Trauerschleier breiten.



Méroé films

15 rue Rodier/2 rue de l'agent Bailly - 75009 Paris
 + 33 1 47 70 27 00
 contact@meroefilms.fr
 www.meroefilms.fr

Genre Genre	Comédie dramatique Drama
Durée Dauer	90'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Thionville et sa région Thionville und Region
Langue de tournage Drehsprache	Français Französisch
Budget Budget	1 500 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Aides au développement du CNC et de la Procirep. Entwicklungsförderungen von CNC und Procirep
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche de coproducteurs allemands, belges et luxembourgeois. Kontakte zu deutschen, belgischen und luxemburgischen Koproduzenten

Un couple vient à Thionville, en Lorraine, pour réaliser un reportage sur un fait divers : le suicide de l'ancien maire, précédé de l'assassinat de sa maîtresse. Leur couple ne résistera pas à la divergence de leur regard sur l'affaire. Restée seule à Thionville, la femme va se lier à un journaliste du quotidien local. Ils deviendront amants. Mais c'est seule qu'elle quittera la ville...

Ein Paar kommt ins lothringische Thionville, um eine Reportage über einen Vorfall zu drehen, der sich kürzlich hier ereignete: der frühere Bürgermeister hat sich nach dem Mord an seiner Geliebten das Leben genommen. Die Beziehung der beiden Reporter scheitert an ihrer unterschiedlichen Einschätzung des Falls. Die junge Frau bleibt allein in Thionville und beginnt ein Verhältnis mit einem Journalisten der Regionalzeitung. Doch sie wird die Stadt allein verlassen...



Productrice
Produzentin

Marie Gutmann

Diplômée de Sciences-Po, Marie Gutmann a travaillé pendant plusieurs années dans un grand groupe de presse international, avant de devenir attachée audiovisuelle à l'ambassade de France au Maroc. Elle a créé la société de production Méroé films en 2004 avec pour objectif de produire des films qui aident à explorer et comprendre le monde dans lequel nous vivons, des films qui allient points de vue d'auteurs et recherche de forme. Elle produit des documentaires pour la télévision et des courts et longs métrages pour le cinéma. Laurent Gutmann est son frère.

Nach dem Studium der Politikwissenschaften arbeitete Marie Gutmann mehrere Jahre für eine große internationale Pressegruppe und anschließend als Medienbeauftragte an der französischen Botschaft in Marokko. 2004 gründete sie das Produktionsunternehmen Méroé films, um schwerpunktmäßig Filme zu produzieren, die bei Analyse und Verständnis gesellschaftlicher Sachverhalte helfen und dabei Autorenstandpunkt und formalen Anspruch miteinander verbinden. Marie Gutmann produziert TV-Dokumentationen sowie Kurz- und Spielfilme für das Kino. Laurent Gutmann ist ihr Bruder.



Réalisateur
Regisseur

Laurent Gutmann

Laurent Gutmann est un metteur en scène de théâtre formé à l'École de Chaillot dirigée par Antoine Vitez. Il travaille comme assistant de Jean-Pierre Vincent avant de créer sa compagnie Théâtre Suranné en 1994. En 1999, la compagnie s'installe en Région Centre, associée à la Halle aux grains, la scène nationale de Blois. En 2002, Laurent Gutmann est lauréat du concours Villa Médicis hors les murs. Au 1^{er} janvier 2004, il prend la direction du Théâtre Populaire de Lorraine qui devient Centre dramatique régional de Thionville-Lorraine puis Centre dramatique national. Depuis 2009, il dirige sa compagnie La Dissipation des brumes matinales. *Thionville* est son premier film.

Laurent Gutmann ist Theaterregisseur; seine Ausbildung absolvierte er an der Pariser École de Chaillot unter Leitung von Antoine Vitez.

Er war zunächst Assistent von Jean-Pierre Vincent. 1994 gründete er sein Ensemble Théâtre Suranné, das sich 1999 in Zentralfrankreich niederließ und mit dem Nationaltheater von Blois (Halle aux grains) zusammenarbeitet. 2002 gewann Laurent Gutmann den Wettbewerb Villa Médicis hors les murs. Am 1. Januar 2004 übernahm er die Leitung des Théâtre Populaire de Lorraine (später Centre dramatique régional de Thionville-Lorraine, dann Centre dramatique national). Seit 2009 steht er an der Spitze seines Ensembles La Dissipation des brumes matinales. „Thionville“ ist sein erster Film.



Crash Test Aglaé

Synopsis

Aglaé est une jeune ouvrière psychorigide de 25 ans avec quelques troubles obsessionnels. Elle le doit à sa mère, une femme irresponsable qui l'a trimbalée comme un simple bagage toute son enfance.

Lorsqu'elle apprend que l'usine où elle a toujours travaillé fait l'objet d'une délocalisation sauvage, elle accepte, à la grande perplexité de son employeur, d'être délocalisée en Inde.

En quête de son travail, son seul repère dans la vie, Aglaé va devoir se lancer, accompagnée de deux collègues, dans un périple en voiture qu'elle espère le plus court et le plus prévisible possible.

Commence alors un voyage catastrophique fait de rencontres improbables et d'événements inattendus qui amèneront Aglaé et ses collègues à remettre en question leur rapport au travail et à leurs existences : une rencontre avec un PDG qui a atteint son principe de Peter, des retrouvailles ratées avec un père manquant, une humiliation par une überwoman ukrainienne, une émeute dans un mariage russe ou encore une romance sur une base militaire du Kazakhstan.

L'entêtement d'Aglaé à poursuivre cet absurde périple va l'emmener jusqu'au bout du monde et transformer une idée fixe en une improbable quête personnelle.

Note d'intention du réalisateur

En préambule, il faut souligner que j'aime les personnages plus grands que nature dans la vraie vie. Ce sont eux qui donnent le ton, avec leurs angoisses, leurs folies, leurs passions et leurs rêves. Dans leurs ampleurs, ils sont généralement vulnérables et portent des blessures profondes qui les conduisent vers de belles histoires.

Aglaé, notre héroïne, est une jeune ouvrière emprisonnée dans une vie toute tracée. À l'image de notre société, elle n'est pas préparée à faire face aux transformations radicales du monde professionnel. Par son choix, elle va vivre un crash test en grandeur nature en entreprenant sa délocalisation en Inde. Elle va devoir s'émanciper de son travail et de son passé pour envisager le monde de demain. Rien de tout cela n'est a priori très joyeux et pourtant je préfère en rire de façon surréaliste et absurde car c'est à l'image de notre époque. Le ton du film est donc parfois drôle mais il est surtout grinçant.

L'histoire racontée aura quelque chose de différent dans sa réalisation, par ses cadrages, ses décors et sa mise en scène souvent à contrepied des situations. Je prépare le spectateur à glisser doucement dans une histoire hors norme. Lentement et sans rupture de ton, je donne à croire qu'Aglaé pourra vivre une étonnante histoire à la réalité magnifiée.

Synopsis

Die 25-jährige Aglaé ist Fabrikarbeiterin. Sie hat nicht viel Phantasie, dafür aber eine Reihe von Obsessionen. Viele davon hat sie ihrer Mutter zu verdanken, einer verantwortungslosen Frau, die Aglaé als Kind wie ein lästiges Gepäckstück behandelte. Als Aglaé erfährt, dass die Fabrik, in der sie schon immer gearbeitet hat, von heute auf morgen ins Ausland verlagert werden soll, erklärt sie sich zur großen Verwunderung ihres Chefs bereit, dem Unternehmen nach Indien zu folgen, denn die Arbeit ist Aglaés einziger Fixpunkt. Mit zwei Kollegen setzt sie sich ins Auto in der Hoffnung, die Reise möglichst schnell und reibungslos hinter sich zu bringen. Doch die Fahrt wird zu einer katastrophalen Odyssee voller absurder Begegnungen und unvorhergesehener Ereignisse, die Aglaé und ihre beiden Reisegefährten letztlich dazu bringen, ihre Einstellung zu Arbeit und Leben zu überdenken: die Begegnung mit einem am Endpunkt seiner Peter-Hierarchie angelangten Unternehmer, das verunglückte Wiedersehen mit einem abwesenden Vater, die Demütigung durch eine ukrainische Überfrau, eine Schlägerei bei einer russischen Hochzeit, ein Rendezvous auf einem Militärstützpunkt in Kasachstan... Es ist Aglaés Hartnäckigkeit zu verdanken, dass diese Reise sie letztlich ans andere Ende der Welt führen wird und sich eine fixe Idee unverhofft in die Suche nach dem Sinn des Lebens verwandelt.

Absichtserklärung des Regisseurs

Zunächst möchte ich betonen, dass ich auch im wahren Leben überdimensionierte Persönlichkeiten liebe. Mit ihren Ängsten und ihrem Wahn, ihren Leidenschaften und ihren Träumen geben sie dem Dasein Würze. In ihrem übersteigerten Lebensgefühl sind sie meist auch verletzlich, und ihre tiefen Blessuren prädestinieren sie für große Geschichten. Die Heldin des Films, die junge Arbeiterin Aglaé, scheint in vorgezeichneten Lebensbahnen verhaftet. Wie die Gesellschaft insgesamt ist auch sie für den radikalen Wandel der Berufswelt nicht gewappnet. Mit ihrer Entscheidung, der Standortverlagerung ihres Unternehmens nach Indien zu folgen, unterzieht sie sich einem Crash-Test in Lebensgröße. Um sich der Zukunft stellen zu können, wird sie sich von ihrer Arbeit und ihrer Vergangenheit emanzipieren müssen. All das ist eigentlich nicht besonders komisch. Doch mir liegt daran, das Surrealistische und Absurde an der Situation herauszuarbeiten, denn so ergeht es der ganzen Gesellschaft. Der Ton des Films ist also manchmal witzig, meistens aber bissig. Mittels Regie, Kameraführung, Dekor und Inszenierung möchte ich die Geschichte so erzählen, dass viele Situationen verfremdet werden. Dadurch soll der Zuschauer langsam in das Außergewöhnliche hinübergleiten. Allmählich und ohne Brüche im Ton werde ich ihn davon überzeugen, dass Aglaé etwas ganz Erstaunliches in einer schöneren Welt widerfahren kann.



Novoprod

21, rue du faubourg Saint-Antoine - 75011 Paris
 +33 6 62 41 13 67
 Ns@novoprod.fr
 www.novoprod.fr

Genre Genre	Comédie dramatique, Road movie Komödie, Drama, Roadmovie
Durée Dauer	100'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	2e trimestre 2014 2. Quartal 2014 France (35%), Allemagne (30%), Kazakhstan (15%), Inde (20%) Frankreich (35 %), Deutschland (30 %), Kasachstan (15 %), Indien (20 %)
Langue de tournage Drehsprache	Français Französisch
Budget Budget	3 300 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Filmsyndikat (Allemagne), Zuno Films (Canada). Filmsyndikat (Deutschland), Zuno Films (Kanada)
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Rencontrer tous les acteurs de la coproduction Rhénane (collectivités, chaînes, institutions). Kontakt zu allen Akteuren im Bereich Koproduktion am Oberrhein (Gebietskörperschaften, Sender, Einrichtungen)

Crash Test Aglaé est l'histoire d'une jeune ouvrière psychorigide dont le seul repère dans la vie est son travail. Lorsqu'elle apprend que son usine fait l'objet d'une délocalisation sauvage, elle accepte, au grand étonnement de l'entreprise, de poursuivre son boulot en Inde. Accompagnée de deux collègues, elle va entreprendre un absurde périple en voiture jusqu'au bout du monde, qui se transformera en une imprévisible quête personnelle.

„Crash Test Aglaé“ erzählt die Geschichte einer jungen, phantasielosen Arbeiterin, die im Leben nichts anderes hat als ihre Arbeit. Als sie erfährt, dass ihre Fabrik von heute auf morgen ins Ausland verlagert wird, erklärt sie sich überraschenderweise bereit, in Indien zu arbeiten. Mit zwei Kollegen geht sie auf eine lange, mit absurden Ereignissen gespickte Autoreise, die letztlich zu einer Suche nach dem Sinn des Lebens wird.



Producteur
 Produzent

Nicolas Sanfaute

Novoprod est une société de production parisienne activée en 2005 qui œuvre principalement dans les films de fiction et les films publicitaires (TV et Internet). Novoprod a produit plus d'une dizaine de courts métrages et finance actuellement deux longs métrages de fiction : *Trois ombres* de Frédéric Guélaff, avec Julie Gayet et Mehdi Nebbou, et *Crash Test Aglaé* d'Eric Gravel. En ce qui concerne la partie publicitaire, Novoprod a produit plus d'une centaine de projets pour de très nombreuses marques dont Louis Vuitton, Vichy, Nestlé, Baccarat, Sony. Novoprod a tissé une relation solide et éprouvée dans le temps avec ses deux réalisateurs, Eric Gravel et Frédéric Guélaff.

Das 2005 gegründete Pariser Produktionsunternehmen Novoprod produziert hauptsächlich Fiktionen und Werbefilme (TV und Internet). Novoprod hat über 10 Kurzfilme produziert und finanziert derzeit zwei Spielfilme: „Trois ombres“ von Frédéric Guelaff, mit Julie Gayet und Mehdi Nebbou, und „Crash Test Aglaé“ von Eric Gravel. Novoprod wird von Nicolas Sanfaute, Produzent, und Gaëlle Ruffier, Produzentin, vertreten. Novoprod verbindet eine solide und bewährte Zusammenarbeit mit den beiden Regisseuren Eric Gravel und Frédéric Guelaff.



Réalisateur
 Regisseur

Eric Gravel

Eric Gravel est un cinéaste québécois installé depuis 12 ans en France. Il est un des co-fondateur du mouvement Kino à Paris (première cellule internationale de Kino). Réalisateur d'une vingtaine de courts métrages dont *Eau boy* et *Ce n'était qu'un rêve*, il possède à son actif plus d'une centaine de sélections en festivals, dont 6 prix en festivals (5 pour *Eau Boy*). Sept de ses courts métrages ont été achetés par les TV françaises, canadiennes, espagnoles, italiennes, polonaises, japonaises et australiennes. Les films d'Eric Gravel sont remplis de son esprit de décalage, d'un humour tirant sur l'absurde, de poésie et de sensibilité.

Der aus Quebec stammende Filmemacher Eric Gravel lebt und arbeitet seit 12 Jahren in Frankreich. Er ist Mitbegründer der „Kino“-Bewegung in Paris (erste Ortsgruppe im Ausland). Er drehte ca. 20 Kurzfilme, darunter „Eau Boy“ und „Ce n'était qu'un rêve“ und erhielt über 100 Festivalnominierungen (6 Preise, davon 5 für „Eau Boy“). 7 seiner Kurzfilme wurden von Sendern in Frankreich, Kanada, Spanien, Italien, Polen, Japan und Australien gekauft. Eric Gravel's Filme zeichnen sich durch Ironie, einen leicht absurden Humor, Poesie und Feingefühl aus.



Im Sommer wohnt er unten

Synopsis

Matthias est le plus jeune des deux frères Landberg. Autant David, le frère aîné, a suivi les traces du père, un banquier couronné de succès, autant Matthias vit une vie dépourvue de toute ambition et perspective de carrière. Il habite avec son amie Camille et Etienne, le fils de Camille âgé de 6 ans, sur la côte atlantique, dans la maison de vacances de ses parents. Ils vivent tranquillement au jour le jour.

Notre histoire commence quand David et sa femme Lena arrivent avec l'intention de passer leurs vacances d'été dans la maison familiale. Les jours paisibles de Matthias s'arrêtent net. Avec David, de nouvelles règles surgissent. A peine arrivé, David insiste pour avoir la chambre du haut dans laquelle Matthias et Camille s'étaient installés. En plus il exige qu'Etienne soit amené chez son père, pour ne pas être dérangé pendant ses vacances. Matthias accepte à contrecœur suivant la règle qui date de leur enfance « ce que David veut, David l'obtient ». Camille se révolte contre David qui se croit supérieur aux autres. Elle décide de bousculer l'ordre hiérarchique établi entre les frères. Et ses ruses féminines vont offrir beaucoup de surprises à tous !

Note d'intention du réalisateur

Porté par une narration posée qui ne cherche pas les effets, *Im Sommer wohnt er unten* est un film propice au comique de situation. Parfois, c'est dans les moments les plus anodins du quotidien que nous nous reconnaissons. Nous n'avons alors d'autre choix que d'en rire. J'ai alimenté cette fiction avec bon nombre de situations et de rencontres tirées de ma propre existence. J'espère donner à voir des personnages authentiques aux multiples facettes. Ce qui s'explique peut-être par le fait que je suis issu d'une fratrie de onze frères et sœurs et que je suis donc bien placé pour me pencher sur les relations familiales.

L'intrigue naît des rencontres entre les personnages. Tout comme dans la vie réelle, on y retrouve des caractères dominants portés sur l'action et des caractères passifs qui laissent faire. Je m'intéresse aux hiérarchies que les êtres humains ne manquent jamais de mettre en place, à la manière dont certains profitent du pouvoir et à l'incapacité des autres de s'affranchir de ces carcans. Mon inspiration vient notamment des films d'Agnès Jaoui, plus particulièrement *Un air de famille* et *Le goût des autres*, deux films qui traitent de cette thématique avec subtilité et délicatesse.

Synopsis

Matthias ist der Jüngere der beiden Landberg-Söhne. So sehr sein Bruder David in die Fußstapfen des Vaters, eines erfolgreichen Investmentbankers, tritt, so entschieden führt Matthias ein Leben fern von Karriere und Ehrgeiz. Zusammen mit seiner Freundin Camille und ihrem 6-jährigen Sohn Etienne, der aus einer früheren Beziehung stammt, wohnt er im Ferienhaus der Familie Landberg an der französischen Atlantikküste.

Die Geschichte beginnt, als David mit seiner Frau Lena unerwartet erscheint, um im selben Ferienhaus den Urlaub zu verbringen. Der sorglose Alltag von Matthias gehört mit einem Schlag der Vergangenheit an - mit David halten fortan neue Regeln und Ansprüche Einzug. Kaum angekommen, besteht David darauf, mit Lena in dem von Matthias und Camille belegten Zimmer zu schlafen und Camilles Sohn Etienne, den er als Störenfried betrachtet, zu dessen Vater auszuquartieren. Matthias nimmt das alles widerstrebend hin. Für ihn gilt seit jeher: „Was David will, das wird gemacht!“ Camille jedoch will von Davids rechthaberischer Art nichts wissen und sträubt sich gegen dessen Überlegenheitsanspruch. Insgeheim beschließt sie, die Hackordnung zwischen den beiden Brüdern aufzumischen. Und ihre weibliche List sorgt für reichlich Überraschungen!

Absichtserklärung des Regisseurs

„Im Sommer wohnt er unten“ ein Ensemblefilm, der durch seine unaufgeregte Erzählweise viel Situationskomik entwickelt. Es sind bisweilen die alltäglichsten Momente, in denen man sich wiederfindet und über die man einfach nur lachen muss.

Ich habe diese Fiktion mit vielen Situationen und Begegnungen gefüttert, die mir in meinem Leben widerfahren sind. Ich habe den Anspruch, dass die Figuren facettenreich und authentisch sind. Familiengeschichten haben mich schon immer fasziniert. Das liegt vielleicht daran, dass ich elf Geschwister habe und so ein gutes Gefühl für das Thema „Geschwisterbeziehungen“ entwickeln konnte.

Die Geschichte passiert in den Begegnungen der Figuren. Es gibt, so wie auch im echten Leben, die dominanten Charaktere, die handeln, und die passiven Charaktere, die geschehen lassen. Mich interessiert die Hackordnung, die Menschen immer sehr schnell untereinander ausmachen, das Ausnutzen von Macht und die Unfähigkeit mancher, aus solchen Mustern herauszukommen.



Osiris Media GmbH
 Knobelsdorffstrasse 49 - 14059 Berlin
 +49.(0)30.30 88 24 95
 iris@osiris-gmbh.com
 www.osiris-gmbh.com

Genre Genre	Comédie Komödie Trailer : https://vimeo.com/61766792
Durée Dauer	90'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Septembre 2013 September 2013 St. Palais sur Mer (France) St. Palais sur Mer (Frankreich)
Langue de tournage Drehsprache	Allemand, français et anglais Deutsch, Französisch und Englisch
Budget Budget	650 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Coproducteur français : Alienor Productions. Französischer Koproduktionspartner: Alienor Productions
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Rencontrer des coproducteurs, des chargés de programmes et des distributeurs de pays franco- et germanophones. Mögliche Koproduktionspartner, Sender und Verleiher in weiteren deutsch- und französischsprachigen Ländern ansprechen



Productrice
Produzentin

Iris Sommerlatte

En 1997, Iris Sommerlatte fonde la société Osiris Media GmbH. En 2005, c'est au tour de la société ALINFilmproduktion de voir le jour. Les longs métrages qu'elle a produits – *Am Himmel der Tag*, *Berlin am Meer*, *Europe/99Euro-Films2* et *Les Déclassés* – ont été présentés lors de festivals internationaux de renom (Rotterdam, Festival Max Ophüls, Locarno, Zurich, Hof, Turin, Berlinale) où ils ont remporté de nombreux prix : meilleur espoir féminin du Deutscher Schauspielpreis 2013, meilleur rôle féminin au Festival du Film de Turin, prix d'encouragement Neues Deutsches Kino 2012, Goldenes Auge du meilleur film germanophone au Festival de Zurich en 2012, et bien d'autres encore.

Iris Sommerlatte gründete 1997 die Osiris Media GmbH. 2005 folgte die Gründung der ALINFilmproduktion. Die von ihr produzierten Kinofilme „Am Himmel der Tag“, „Berlin am Meer“, „Europe/99Euro-Films2“ und „Les Déclassés“ liefen auf renommierten internationalen Festivals (u.a. Film Festival Rotterdam, Filmfestival Max Ophüls Preis, Locarno Film Festival, Zurich Film Festival, Internatinala Hofer Film-tage, Torino Film Festival und der Berlinale) und wurden mit internationalen Preisen ausgezeichnet (u.a. Deutsche Schauspielpreis 2013, Beste Nachwuchsdarstellerin, Best Actress Award: 30th Torino Film Festival, Förderpreis Neues Deutsches Kino 2012, Goldenes Auge 2012: Bester deutschsprachiger Spielfilm).



Réalisateur
Regisseur

Tom Sommerlatte

Tom Sommerlatte est le dixième de onze enfants. Après le bac, il réussit l'examen d'entrée à l'École supérieure de musique et de théâtre de Leipzig où il suit une formation d'acteur. Il joue ensuite dans différentes productions pour le cinéma et la télévision, notamment dans *L'homme qui viendra*, film récompensé par le Prix David di Donatello, et dans *Belle et Sébastien* de Nicolas Vanier. Réalisateur et scénariste, il tourne chaque année un court métrage depuis 1999. En 2007, il signe le scénario de la comédie *Türk Rulet*. En 2011, il est réalisateur deuxième équipe lors du tournage du long métrage *Am Himmel der Tag*.

Tom Sommerlatte ist der zehnte von elf Kindern. Nach dem Abitur besteht er die Aufnahmeprüfung an der Hochschule für Musik und Theater in Leipzig, an der er Schauspiel studiert. Anschließend übernimmt er Rollen in mehreren Film- und Fernsehproduktionen, u.a. in dem mit dem David di Donatello Preis als bester Film gekrönten Drama „L'uomo che verrà“ und aktuell in Nicolas Vaniers „Belle et Sébastien“. Als Regisseur und Drehbuchautor hat er, dank einer Familientradition, seit 1999 jedes Jahr die Möglichkeit einen Kurzfilm zu realisieren. 2007 schreibt er das Drehbuch zur Komödie „Türk Rulet“ und 2011 dreht er die Second Unit-Aufnahmen des Kinospiefilms „Am Himmel der Tag“.



Le second voyage

Synopsis

Hovanès, 75 ans, enterre sa femme Eléonore, une Arménienne née en France et vivant en Arménie depuis 40 ans. En mourant, elle laisse seules trois générations d'hommes : son mari, mais aussi Grigor, son fils de 40 ans et Hovik, son petit fils de 13 ans. Revenue de France pour l'enterrement, Anahit, la femme de Grigor, y repart aussitôt, car elle travaille pour l'UNESCO à Paris.

Dans les affaires personnelles de son épouse fidèle et exemplaire, Hovanès, stupéfait, découvre des lettres d'amour écrites en français, adressées à un certain Simon Badalian à Paris, mais jamais postées.

Grigor, découvrant les lettres à l'insu de son père, tombe sur un lourd secret : sa mère était enceinte de Simon Badalian.

Ils partent tous deux à Paris, en se cachant l'un l'autre leurs réelles motivations : pour Hovanès, c'est un dernier pèlerinage dans les endroits où il a rencontré sa femme il y a 40 ans, alors que Grigor prétend être envoyé à Paris pour une mission gouvernementale.

Mais en réalité, tous deux cherchent le même homme, Simon Badalian.

Une autre surprise attend Grigor à Paris. Sa femme n'est pas chez elle et ne travaille plus à l'UNESCO depuis déjà un bon moment. De plus, son fils Hovik arrive à Paris à son insu...

Note d'intention du réalisateur

Avec ironie et tendresse, j'ai tenté de raconter une page de l'histoire d'une famille arménienne ordinaire, sur trois générations, ayant chacune sa propre problématique. Une sorte de modèle miniature qui représenterait tout un peuple.

L'Arménie se situe au cœur du Caucase, sur la frontière entre l'Orient et l'Occident. Sa culture est depuis très longtemps influencée par la poésie orientale et par l'humour inscrit dans la culture caucasienne.

L'idée d'un second voyage, c'est de revivre sa vie une nouvelle fois, mais d'une autre manière. C'est avoir la chance unique de revenir sur les erreurs de sa vie, la recommencer, en vivant cette fois pleinement, sans concession, en allant jusqu'au bout de ses rêves et de ses désirs.

Synopsis

Der 75-jährige Hovanès beerdigt seine Frau Eléonore, eine in Frankreich geborene Armenierin, die in den letzten 40 Jahren in Armenien gelebt hatte. Eléonore lässt drei Männergenerationen zurück: ihren Ehemann, ihren 40-jährigen Sohn Grigor und ihren 13-jährigen Enkel Hovik. Zum Begräbnis ist Grigors Frau Anahit angereist, die bei der UNESCO in Paris arbeitet und überstürzt wieder abreist.

Zu seiner Verblüffung findet Hovanès in den persönlichen Papieren seiner Frau in französischer Sprache geschriebene Liebesbriefe an einen gewissen Simon Badalian in Paris, die nie abgeschickt wurden.

Grigor, der ohne das Wissen seines Vaters ebenfalls auf diese Briefe stößt, entdeckt zudem ein schwerwichtiges Geheimnis: Seine Mutter war von Simon Badalian schwanger.

Beide Männer brechen nach Paris auf, verbergen allerdings die wahren Beweggründe ihrer Reise voneinander. Hovanès behauptet, an die Orte zurückkehren zu wollen, an denen er vor 40 Jahren seine Frau kennenlernte. Grigor schützt eine Dienstreise im Auftrag der Regierung vor. Doch in Wirklichkeit suchen beide denselben Mann: Simon Badalian.

Paris hält eine weitere Überraschung für Grigor bereit: Seine Frau ist nicht erreichbar und arbeitet seit längerem nicht mehr bei der UNESCO. Und zu guter Letzt trifft auch noch ohne sein Wissen Hovik in Paris ein...

Absichtserklärung des Regisseurs

Ironisch und einfühlsam zugleich möchte ich die Geschichte einer ganz gewöhnlichen armenischen Familie über drei Generationen hinweg erzählen, von denen jede ihre eigenen Probleme hat. Aus der Erzählung soll ein Miniaturbild entstehen, das für ein ganzes Volk steht.

Armenien liegt mitten im Kaukasus, an der Grenze zwischen Orient und Okzident. Seine Kultur ist über lange Zeit von den poetischen Traditionen des Orients und von einem tief in der kaukasischen Kultur verankerten Humor geprägt worden.

„Second voyage“ liegt die Idee einer zweiten Chance zugrunde: die Möglichkeit, sein Leben noch einmal, diesmal aber bewusster und konzessionslos zu leben, vergangene Fehler wiedergutzumachen, seine eigenen Träume und Wünsche zu verwirklichen.

Die Anmutung von „Second voyage“ ist also eine Mischung aus (Selbst-)Ironie und Poesie. Damit knüpft unser Projekt an die Tradition der Länder im östlichsten Teil Europas an. Selbstironie als Mittel, den Alltag und die unzumutbaren Lebensbedingungen in den ehemaligen Sowjetrepubliken zu ertragen. Poesie, um zu träumen und trotz allem an eine bessere Zukunft zu glauben.



Genre Genre	Fiction Comédie Fiktion Komödie
Durée Dauer	90'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Eté 2014 Sommer 2014 France, Arménie Frankreich, Armenien
Langue de tournage Drehsprache	Français, arménien Französisch, Armenisch
Budget Budget	2 000 000 € (50 000 € acquis gesichert)
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Nous recherchons pour ce projet des coproducteurs allemands, des pré-ventes de télévisions, des distributeurs et agent de vente. Wir suchen für dieses Projekt deutsche Koproduzenten, Fernsehsender zwecks Vorabkauf sowie Verleihe und Vertriebe.

Arménie. Hovanès, 75 ans, vient de perdre sa femme. Dans les affaires de son épouse fidèle et exemplaire, il découvre des lettres d'amour écrites il y a 40 ans, adressées à un Simon Badalian à Paris, mais jamais postées. Grigor, son fils, découvre lui aussi ses lettres et tombe sur un lourd secret: sa mère était enceinte de ce Simon Badalian. Les deux hommes décident de partir à Paris en se cachant l'un et l'autre leurs vraies motivations.

Armenien. Der 75-jährige Hovanès ist gerade Witwer geworden. In den Sachen seiner treuen und vorbildlichen Ehefrau entdeckt er Liebesbriefe, die sie vor 40 Jahren an einen gewissen Simon Badalian in Paris geschrieben, jedoch nie abgeschickt hat. Auch sein Sohn Grigor findet diese Briefe und stößt zudem auf ein folgenschweres Geheimnis: Seine Mutter war von diesem Simon Badalian schwanger. Vater und Sohn brechen gemeinsam nach Paris auf. Ihre wahren Beweggründe verbergen sie jedoch voneinander.



Producteur
Produzent

Ron Dyens

Crée en 1999 par Ron Dyens, Sacrebleu Productions a depuis produit une cinquantaine de courts métrages pour plus de 1000 sélections en festivals. Elu meilleur producteur en 2010 par la Procirep, ses projets ont souvent été récompensés, avec entre autres une Palme d'Or et un Ours d'Argent. Dernièrement, Sacrebleu a entre autres produit *Portraits de Voyages*, une série de courts métrages de Bastien Dubois diffusée sur ARTE, et continue par ailleurs de produire d'autres programmes courts. Fort de son expérience, Sacrebleu se lance maintenant dans le long métrage avec notamment *tout en haut du monde* film d'animation de Rémi Chayé et *Le second Voyage*, une comédie de Levon Minasian.

Sacrebleu Productions wurde 1999 von Ron Dyens gegründet und produzierte seither rund 50 Kurzfilme, die auf mehr als 1000 Festivals liefen. 2010 wurde die Firma von der Procirep zum besten Produzenten des Jahres gewählt. Ihre Projekte wurden vielfach ausgezeichnet, u. a. mit einer Goldenen Palme und einem Silbernen Bären. Eine der jüngsten Sacrebleu-Produktionen, die Kurzfilmserie „Reiseporträts“ von Bastien Dubois, wurde auf ARTE ausgestrahlt. Aufbauend auf ihrer Erfahrung mit Kurzformaten, wendet sich die Produktionsfirma auch verstärkt Langfilm-Projekten zu, u. a. mit dem Animationsfilm „Tout en haut du monde“ von Rémi Chayé und der Komödie „Le second Voyage“ von Levon Minasian.



Réalisateur
Regisseur

Lévon Minasian

Originaire d'Arménie, Lévon Minasian, nourri de cinéastes soviétiques tels que Paradjanov, Péléchian, German, Mikhalkov ou Tarkovski, a voulu faire du cinéma depuis son plus jeune âge. Tour à tour comédien en Arménie puis scénariste en France, sa détermination n'a jamais fléchi. Au-delà des langues, des cultures qui se croisent en lui, il est animé par la passion des images et des belles histoires. Son dernier court métrage, *Le Piano*, a participé à plus de 70 festivals dans le monde et a obtenu une trentaine de prix. Son scénario *Le Second Voyage* a reçu le Highlight Project Award au Festival de Berlin et le scénario *Moskvitch, Mon Amour* a obtenu la Bourse d'Aide au festival Cinémed de Montpellier.

Lévon Minasian stammt aus Armenien und ist durch sowjetische Vorbilder wie Paradschanow, Peleschjan, German, Michalkow oder auch Tarkowski geprägt. Schon seit frühester Jugend wollte er Filme machen. Er war abwechselnd Schauspieler in Armenien und Drehbuchautor in Frankreich, gab aber seinen Regietraum nie auf, beseelt von der Leidenschaft, über Sprachen und Kulturen hinweg Bilder zu machen und Geschichten zu erzählen. Sein jüngster Kurzfilm „Le Piano“ lief auf über 70 Festivals in der Welt und wurde etwa 30 Mal ausgezeichnet. Sein Drehbuch „Le Second Voyage“ wurde auf der Berlinale mit dem Highlight Project Award prämiert. Das Drehbuch „Moskvitch, Mon Amour“ erhielt das Förderstipendium des Cinémed Festivals in Montpellier.

Animations Animationsfilme





Les Fables de l'Humpur

Synopsis

Dans un futur où notre civilisation n'a laissé que des ruines, le monde est habité par des hybrides, mi-hommes mi-animaux, qui s'enfoncent dans la régression. Dans cette société divisée entre proies et dominateurs carnivores, figée dans un système de clans et de soumission de l'individu, hantée par la peur et la méfiance réciproques, un jeune grogne (homme-cochon), bouleversé par une déception amoureuse, a fui sa communauté. Sa brève rencontre avec un vieil ermite décide de sa quête : retrouver les dieux humains du légendaire Grand Centre. D'autres hybrides assoiffés de liberté et refusant comme lui un mode de vie qui les condamne croisent sa route : une princesse hurle (femme-louve), un rongeur roublard (homme-rongeur) et une mystérieuse siffle (femme-serpent). Des inquiétantes tanières de Luprat aux profonds nids d'Ophüs, des terriers sordides de Muryd aux anciennes ruines des dieux humains, les quatre parias vont faire le difficile apprentissage de la liberté en affrontant des forces qui les dépassent. Comment s'aimer au-delà des différences de corps et de sa nature ? Comment s'affranchir de sa condition et renouer avec sa part d'humanité, malgré l'amnésie du monde ? Que choisir, une fois seul face à la mémoire perdue des anciens ?

Note d'intention du réalisateur

Les films actuels de science fiction déploient des moyens colossaux pour créer des images spectaculaires de plus en plus réalistes. Il était clair dès le départ que nous ne pouvions (et ne voulions) pas rivaliser sur ce terrain. La question s'est alors posée de savoir comment donner vie au monde des *Fables de l'Humpur* avec des moyens alternatifs, accessibles et adaptés au cadre de production, sans pour autant créer des images au rabais. Très vite, il nous est apparu prioritaire de mélanger les sources et les techniques afin d'hybrider des images. Nous sommes donc sortis du studio pour nous confronter aux éléments naturels, comme le font les personnages du roman. Les premiers résultats nous ont confirmé qu'il y avait là une piste à exploiter : nous avons construit quelques décors en échelle réduite en n'utilisant que les matériaux trouvés sur place, comme nous le faisons dans notre enfance.

Aujourd'hui, l'envie de tourner en extérieur et de partir du jeu réel d'acteurs pour ensuite hybrider les images est constitutive du projet.

Synopsis

In einer zukünftigen Welt gibt es nur noch vom Menschen hinterlassene Zivilisationsruinen, ihre Bewohner sind Halbwesen zwischen Mensch und Tier, die sich immer mehr zurückentwickeln. Die Organisationsform dieser in Opfer und Jäger gespaltenen Gesellschaft ist ein Klansystem, dem sich der Einzelne unterwirft und das Angst und Misstrauen fördert. Ein junger Grunz (Menschschwein) hat sich aus Liebeskummer von der Gemeinschaft abgesetzt. Eine Begegnung mit einem alten Eremiten weist ihm den Weg: Er muss die Menschgötter des Großen Zentrums wiederfinden. Unterwegs trifft er auf andere Hybridwesen, die sich wie er einem entwürdigenden Dasein verweigern: eine Schreiprinzessin (Wolfsfrau), ein ausgefuchster Nager (Nagetiermensch) und eine geheimnisvolle Zische (Schlangenfrau).

Auf ihrem Weg stoßen die vier Outsider auf Höhlen in Luprat, Nester in Ophüs, gruselige Myriden-Baue und die Ruinen der Menschgötter. Im Kampf mit höheren Mächten lernen sie, was Freiheit heißt. Ist Liebe zwischen Wesen mit unterschiedlichen Körpern möglich? Wie kann es gelingen, seiner Bestimmung zu entgehen und sich aller Welt zum Trotz auf sein Menschsein zu besinnen? Welche Wahl bleibt, wenn die Erinnerung an die Menschheitsgeschichte mit den Vorfätern verloren ging?

Absichtserklärung des Regisseurs

Sciencefiction-Filme setzten heute gewaltige Mittel ein, um mit spektakulären und immer realistischeren Bildern aufzuwarten. Für uns stand von Anfang an fest, dass wir damit nicht Schritt halten konnten (und wollten). Die Frage war, mit welchen – geeigneten und erschwinglichen – Mitteln sich die Welt der „Fables de l'Humpur“ wiedergeben ließ, ohne dass billig wirkende Bilder dabei herauskommen. Schnell gelangten wir zu dem Schluss, dass wir für die Herstellung von Hybridbildern verschiedene Quellen und Techniken benötigten. Also haben wir das Studio verlassen und sind in die Natur gegangen, so wie die Romanfiguren. Die ersten Ergebnisse ermutigten uns, diesen Weg weiter zu verfolgen: Wir bauten einige Kulissen in Kleinformat mit dem, was wir vorfanden, so, wie wir es auch als Kinder gemacht haben. Die Verarbeitung von Außenaufnahmen und Szenen mit echten Schauspielern zu Hybridbildern ist heute fester Teil des Projektes.



Genre Genre	Animation, Science Fiction Animation, Sciencefiction
Durée Dauer	90'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Automne et hiver 2015 ou 2016 Herbst und Winter 2015 oder 2016 Suisse et France Schweiz und Frankreich
Langue de tournage Drehsprache	Français Französisch
Budget Budget	4 800 000 / 6 500 000 € (180 000 € acquis gesichert)
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Office fédéral de la culture, Fondation romande pour le cinéma, Radio Télévision Suisse (TBC). Bundesamt für Kultur, Fondation romande pour le cinéma, Radio Télévision Suisse (TBC)
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Recherche de coproducteurs européens et canadiens pour élaborer stratégie de financement (coproduction internationale réunissant au moins 3 pays). Faire connaître le projet aux institutions et diffuseurs. Kontakte zu europäischen und kanadischen Koproduzenten zwecks Ausarbeitung einer Finanzierungsstrategie aufbauen (Wunsch: internationale Koproduktion mit wenigstens 3 Ländern). Das Projekt Institutionen und Sendern vorstellen.

Adaptation d'un roman de science fiction de P. Bordage par deux grands talents de l'animation, le film raconte le voyage de quatre personnages hybrides, mi-humains mi-animaux, qui partent en quête de la mémoire de l'humanité passée ; le thème de l'humanité-animalité forme à la fois la trame de l'histoire et une critique sociale qui questionne le monde futur. Destiné à un public d'adolescents et d'adultes, le film sera réalisé dans une technique d'hybridation à partir du jeu réel d'acteurs.

Diese Adaptation eines Sciencefiction-Romans von P. Bordage wird von zwei großen Animationsfilmern gedreht. Vier Hybridwesen – halb Mensch, halb Tier – suchen nach der Erinnerung an die menschliche Zivilisation. Das Thema des Mensch-tiers zieht sich als roter Faden durch die Story und erlaubt gleichzeitig die gesellschaftskritische Auseinandersetzung mit der Welt von morgen. Der Film richtet sich an Jugendliche und Erwachsene und wird in Mischtechnik ausgehend von Szenen mit echten Schauspielern hergestellt.



Productrice
Produzentin

Caroline Velan

3 longs métrages fiction et 4 courts (dont 3 animations) en développement ; 2 documentaires cinéma en postproduction (une coproduction avec la France, une production nationale). 1 documentaire TV en postproduction. Intentions futures : produire peu à peu des projets de plus grande envergure en s'ouvrant à la coproduction européenne ; établir des relations de travail durables avec les auteurs et réalisateurs, ainsi que des producteurs à l'étranger.

3 Langspielfilme und 4 Kurzfilme (davon 3 Animationsfilme) in der Entwicklung; 2 Kinodokumentarfilme in der Postproduktion (eine Koproduktion mit Frankreich, eine nationale Postproduktion), 1 TV-Dokumentation in der Postproduktion. Vorhaben: allmählich anspruchsvollere Projekte mit europäischen Koproduzenten produzieren; dauerhafte Arbeitsbeziehungen zu Autoren, Regisseuren und Produzenten im Ausland aufbauen.



Réalisateurs
Regisseure

Fred & Sam Guillaume

Sam et Fred Guillaume sont les réalisateurs de films d'animation les plus connus de Suisse, et reconnus aussi dans l'ensemble de l'Europe pour leur premier long métrage *Max & Co* coproduit par la France, la Belgique et la Grande Bretagne (prix du public Anney 2007) et vendu dans une vingtaine de pays. Ils expérimentent de nombreuses techniques d'animation depuis 1998 et sont les auteurs de plusieurs courts métrages et documentaires animés.

Sam und Fred Guillaume sind die bekanntesten Schweizer Animationsfilmer; ihr erster Langfilm „Max & Co“ erlangte europaweite Anerkennung. Er wurde von Frankreich, Belgien und Großbritannien koproduziert (Publikumspreis Anney 2007) und in ca. 20 Länder verkauft. Seit 1988 experimentieren sie mit verschiedenen Animationstechniken und haben mehrere Animationskurz- und -dokumentarfilme gedreht.



Chris the Swiss

Synopsis

Croatie, 7 janvier 1992. Sept mois déjà qu'une effroyable guerre civile a éclaté. Au petit matin on retrouve le cadavre du journaliste suisse Christian Würtenberg, 27 ans. Son corps sans vie est revêtu de l'uniforme d'un groupe international de mercenaires. Peu avant son assassinat, il avait rejoint une brigade de mercenaires d'extrême droite, la « First International Platoon of Volunteers » (PIV). Eduardo Rosza Flores, le commandant de la troupe, prétend que des snipers serbes auraient abattu « Chris the Swiss ». L'autopsie va pourtant révéler que Christian Würtenberg a été étranglé. Lorsqu'un de ses amis, un photographe britannique, décide d'enquêter sur la mort du journaliste suisse, il trouve la mort trois jours plus tard, exactement au même endroit...

L'histoire de Christian Würtenberg est le prétexte à un film d'animation à la narration subjective : alors qu'elle n'a que dix ans, sa cousine apprend sa mort tragique. Vingt ans plus tard, Anja Kofmel, qui est maintenant réalisatrice de films d'animation, part à la recherche de l'assassin de son cousin. Le film nous entraîne d'une part dans une histoire de famille et d'autre part dans le milieu obscur des mercenaires, posant au passage des questions politiques explosives. Les souvenirs d'enfance et les impressions subjectives de l'auteur à présent adulte sont intégrés dans le film sous forme d'animations.

Note d'intention du réalisateur

« Chris the Swiss » raconte l'histoire du journaliste suisse Christian Würtenberg. Au début des années 1990, lors de la guerre de Croatie, il a mis sa vie en jeu pour un scoop, et l'a perdue. Le film raconte également l'histoire d'une petite fille qui, bien des années après, se lance sur les traces du meurtrier de son cousin. Cette jeune femme, c'est moi. J'avais dix ans quand Chris est mort. Je me souviens parfaitement de ce soir où nous l'avons appris. A présent, j'ai le même âge que Chris quand il a trouvé la mort. Le destin de mon cousin ne me laisse guère de répit : pourquoi a-t-il trouvé la mort si jeune ? Que cherchait-il dans la guerre ? Les souvenirs de mon enfance et les interrogations quant à ce meurtre non élucidé sont le point de départ de ce film. En m'appuyant sur des témoins, des articles de presse signés par Chris ainsi que le journal qu'il tenait, j'essaie de reconstituer les dernières heures de mon cousin jusqu'à son assassinat.

Pour cette histoire, la combinaison entre scènes tournées et passages d'animation m'apparaît comme une approche stylistique idéale. Alors que les scènes tournées sont à même de restituer l'émotion de la famille et des témoins d'époque, l'animation me permet de combler les morceaux manquants dans l'histoire de Chris avec la vision que j'en ai et mon imagination.

Synopsis

Kroatien, 7. Januar 1992. Vor sieben Monaten ist ein grausamer Bürgerkrieg ausgebrochen. Am frühen Morgen wird die Leiche des 27-jährigen Schweizer Journalisten Christian Würtenberg gefunden. Sein lebloser Körper ist bekleidet mit der Uniform einer internationalen Söldnertruppe.

Tatsächlich war Würtenberg kurz vor seiner Ermordung Mitglied der rechtsextremen Söldnerbrigade „First International Platoon of Volunteers“ (PIV) geworden. Eduardo Rosza Flores, der Kommandant dieser Truppe, behauptet, serbische Scharfschützen hätten „Chris the Swiss“ getötet. Gemäß Obduktion wurde Würtenberg jedoch erdrosselt. Als ein befreundeter britischer Fotograf den Tod des Schweizer reherchieren will, stirbt dieser drei Tage später an der genau gleichen Stelle...

Die Geschichte des Christian Würtenberg ist Vorlage für einen subjektiv erzählten Animationsfilm: Als zehnjähriges Mädchen erfährt seine Cousine von der tragischen Ermordung. Zwanzig Jahre später begibt sich diese Cousine, die Animationsfilmerin Anja Kofmel, auf die Suche nach dem Mörder. Der Film führt uns einerseits in eine Familiengeschichte, andererseits ins zwielichtige Söldnermilieu und zu brisanten politischen Fragen. Die kindliche Erinnerung und die subjektiven Eindrücke der erwachsenen Autorin treten in Form von Animationen im Film auf.

Absichtserklärung des Regisseurs

„Chris the Swiss“ erzählt die Geschichte des Journalisten Christian Würtenberg, der Anfang der 90er Jahre im Kroatienkrieg für eine gute Story sein Leben aufs Spiel setzte - und verlor. Der Film erzählt gleichzeitig von einer jungen Frau, die sich viele Jahre später auf die Reise macht, um den Mörder ihres Cousins zu finden. Diese junge Frau bin ich.

Als Chris starb, war ich zehn Jahre alt. Sehr genau erinnere ich mich an den Abend, als wir von seinem Tod erfuhren. Unterdessen bin ich so alt wie Chris, als er starb. Das Schicksal meines Cousins treibt mich nach wie vor voran: wieso musste er so jung sterben, und was hatte er im Krieg gesucht? Die Erinnerungen aus meiner Kindheit und die einfache Frage nach Christians Mörder sind Ausgangspunkt des Films. Mit Hilfe von Zeugen, Chris' Zeitungsartikeln und Tagebüchern versuche ich, die letzten Schritte meines Cousins bis zu seinem Mord nachzuvollziehen.

Für diese Geschichte erscheint mir die Kombination von Realfilm und Animation das passende Stilmittel. Während der Realfilm die Emotionen von Familie und Zeitzeugen wiederzugeben vermag, erlaubt mir die Animation fehlende Fragmente in Chris' Geschichte durch meine eigenen Vorstellungen und Phantasien zu ergänzen.



Genre Genre	Documentaire d'animation Anima-Dok Trailer : http://www.youtube.com/watch?v=YTGSCuQ8Ajc
Durée Dauer	85'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Espagne, Croatie, Suisse, Autriche Kroatien, Spanien, Schweiz, Österreich
Langue de tournage Drehsprache	Espagnol, anglais, croate Spanisch, Englisch, Kroatisch
Budget Budget	2 000 000 € (18% acquis gesichert)
Partenaires financiers Finanzierungspartner	Office fédéral de la culture, Zürcher Filmstiftung, Fernsehen SRF, SSA Suissimage, Filmförderung Solothurn. Bundesamt für Kultur, Zürcher Filmstiftung, Schweizer Fernsehen SRF, SSA Suissimage, Filmförderung Solothurn
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Trouver des coproducteurs en France et en Allemagne. Discuter avec des personnes susceptibles de subventionner le projet des possibilités de soutien à un format mêlant l'animation et le documentaire. Koproductoren aus Frankreich und Deutschland treffen. Mit potentiellen Förderern abzusprechen, inwiefern eine Unterstützung der Animation und Dokumentarfilm Mischform überhaupt möglich ist



Producteur
Produzent

Samir

Né en 1955 à Bagdad en Irak, il gagne la Suisse au début des années 1960 avec ses parents. Au début des années 1970, il fréquente l'École des arts appliqués de Zurich avant de faire un apprentissage de typographe. Après avoir suivi une formation de cameraman, il réalise ses premiers films dès le milieu des années 1980. Présentés lors de nombreux festivals, ils attirent l'attention par leur caractère novateur et remportent divers prix. Sa filmographie comprend à présent plus de 35 courts et longs métrages pour le cinéma et la télévision. Avec le réalisateur de documentaires Werner Schweizer, il reprend en 1994 la société Dschoint Ventschr Filmproduktion.

Geboren 1955 in Bagdad, Irak, zog als Kind Anfang der 60er Jahre mit seinen Eltern in die Schweiz. Anfang der 70er Jahre besuchte er die Schule für Gestaltung in Zürich und machte danach eine Lehre als Typograph. Nach einer Ausbildung zum Kameramann begann er Mitte der achtziger Jahre seine eigenen Filme zu realisieren, welche bei diversen Festivals durch ihren innovativen Charakter Aufsehen erregten und ihm mehrere Preise bescherten. Seine Werkliste umfasst inzwischen über 35 Kurz- und Langspielfilme für Kino und Fernsehen. In den neunziger Jahren arbeitete er für diverse deutsche Sender als Regisseur von Serien und Fernsehfilmen. Mit dem Dokumentarfilmer Werner Schweizer übernahm er 1994 die Dschoint Ventschr Filmproduktion.



Réalisatrice
Regisseurin

Anja Kofmel

Anja Kofmel est née en 1982 à Lugano. Elle a grandi à Adliswil et à Hirzel. Après un cours préparatoire d'arts appliqués à la Haute Ecole d'art de Zurich (ZHdK) elle commence une formation d'animatrice à la Haute Ecole d'art et de design de Lucerne (HSLU). Elle est diplômée en 2008. Anja Kofmel a par ailleurs passé un semestre à l'École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs (ENSAD) de Paris en 2006/2007. En 2007/08, elle travaille à son film de fin d'études, *Chrigi*. Fin 2008, une fois sa formation achevée, elle organise la tournée dans les salles «Tricks - Animierte Diplomfilme 2008». Elle se consacre à présent exclusivement à son premier long métrage, *Chris the Swiss*.

Anja Kofmel wird 1982 in Lugano geboren und wächst in Adliswil und Hirzel auf. Nach dem gestalterischen Vorkurs an der Zürcher Hochschule der Künste (ZhdK) beginnt Anja Kofmel die Ausbildung zur Animationsfilmerin an der Hochschule Luzern, Design und Kunst (HSLU). 2008 schließt sie ihr Studium mit dem Diplom Visueller Gestalter, Vertiefung Animation ab. 2006/2007 studiert Anja Kofmel für ein Semester an der École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs (ENSAD) in Paris. 2007/08 beginnt sie mit ihrem Diplomfilm „Chrigi“. Ende 2008, nach Abschluss der Ausbildung, organisiert Anja Kofmel die Kino-Tournee „Tricks - Animierte Diplomfilme 2008“. Nun widmet sie sich ausschließlich ihrem ersten Langzeitfilm „Chris the Swiss“.



À poings fermés

Synopsis

Le quartier juif de la Hara, Tunis, 1911. Victor et Monette, alors enfants, se jurent un amour éternel. Quelques années plus tard, Victor livre ses premiers combats de boxe à Paris sous le nom de Young Perez. Il décroche à 20 ans le titre de champion du monde et tombe amoureux de Mireille Balin, actrice et future partenaire de Gabin. Mais en 33 c'est la chute, alors que de l'autre côté du Rhin s'écrit une toute autre histoire. Le frère de Victor le supplie de quitter l'Europe. En vain. Il refuse de rentrer à Tunis sans son titre et sans Mireille.

Arrêté à Paris en 43 par la police française, il est déporté à Auschwitz.

Là-bas, le commandant reconnaît le boxeur et organise un combat contre un gardien bien nourri. Perez obtient le match nul.

En 45, au cours des « Marches de la mort », il est assassiné par un soldat allemand, tout près de Gliwice.

Cinq ans plus tard, au même endroit, Monette observe le blé onduler en vagues blondes... Comme la mer qui autrefois emporta son amour loin d'elle et loin de Tunis.

Note d'intention du réalisateur

À *Poings Fermés* est une histoire vraie, celle de l'Europe du siècle dernier arpentée à tâtons par un petit Juif tunisien. Puisqu'il s'agit d'une histoire vraie, il nous semble pertinent d'utiliser le témoignage au cœur même du film.

Nous avons donc créé les personnages de Monette et de Maurice, compagnon de déportation, qui se rencontrent à Paris en 1950. Monette évoque la vie de Perez jusqu'en 39 puis Maurice affronte la terrible épreuve du témoignage de rescapé.

Nous avons choisi l'animation car, pour nous, tout recours à des comédiens et/ou à des reconstitutions de lieux représentant l'univers concentrationnaire ne peut que nous entraîner vers de fausses voies rassurantes. C'est à la peinture d'affronter la lourde tâche de travailler sur l'inimaginable.

Ce film « imagine » donc un monde bien réel mais aujourd'hui disparu : le ghetto de Tunis, le Paris des années 30, le Berlin de 38 et Auschwitz. Les outils d'aujourd'hui nous le permettent enfin.

Synopsis

Tunis, 1911. In der Hara, dem jüdischen Viertel von Tunis, schwören sich die Kinder Victor und Monette ewige Liebe. Jahre später bestreitet Victor in Paris unter dem Namen Young Perez seine ersten Boxwettkämpfe. Mit 20 wird er Weltmeister und verliebt sich in die Schauspielerin Mireille Balin, die spätere Partnerin von Jean Gabin. Doch 1933 wendet sich das Blatt, und auf den Ruhm folgen Niederlagen. In Deutschland beginnt indessen ein düsteres Kapitel. Doch Victor ignoriert das Flehen seines Bruders, Europa zu verlassen. Er weigert sich, ohne seinen Titel und ohne Mireille nach Tunis zurückzukehren.

1943 wird er von der französischen Polizei verhaftet und nach Auschwitz deportiert.

Der Lagerkommandant erkennt den Boxweltmeister und lässt einen Boxkampf gegen einen wohlgenährten Aufseher veranstalten. Perez erzwingt ein Unentschieden.

1945 wird Perez auf dem Todesmarsch von einem deutschen Soldaten bei Gleiwitz erschossen.

Fünf Jahre später blickt Monette am selben Ort auf die Weizenähren – ein wogendes Meer, ähnlich dem, das ihren Liebsten einst in die Ferne davontrug.

Absichtserklärung des Regisseurs

„À Poings Fermés“ erzählt eine wahre Geschichte: die von Europa, das sich einst ein kleiner tunesischer Jude erobern wollte. Da es sich um eine wahre Begebenheit handelt, halten wir den Auftritt von Zeitzeugen im Film für sinnvoll.

Daher haben wir die Figur Monette und auch den Lagerkameraden Maurice eingeführt. Beide begegnen sich 1950 in Paris. Monette schildert Perez' Leben bis 1939. Maurice wird als Überlebendem die schwere Aufgabe zuteil, von Perez letzten Lebensjahren zu erzählen.

Für die Animationsform haben wir uns entschieden, weil der Rückgriff auf Schauspieler und/oder Nachbildungen der Lagerwelt in unseren Augen nur zu beschönigenden Verfälschungen führen kann. Der Malerei obliegt die schwierige Aufgabe, das Unvorstellbare begreiflich zu machen.

Der Film „imaginert“ also eine reale, inzwischen verschwundene Welt: das Getto von Tunis, das Paris der 1930er, das Berlin von 1938 und Auschwitz. Das alles ist dank moderner Technik heute möglich.



Explicit Films

13 quai de l'Oise - 75019 Paris
 +33 1 55 28 33 87
 jj.jauffret@gmail.com / nadegehasson@gmail.com
 www.explicit-films.com

Genre Genre	Long-métrage d'animation (adultes et adolescents) Animationsspielfilm (für Erwachsene und
Durée Dauer	90'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Septembre 2014 September 2014
Langue de tournage Drehsprache	Français Französisch
Budget Budget	6 985 829 € (515 829 € acquis gesichert)
Partenaires financiers Finanzierungspartner	CNC Développement, CNC Nouvelles technologies, Région Rhône Alpes, Procirep/Angoa. CNC Entwicklung, CNC Neue Technologien, Région Rhône Alpes, Procirep/Angoa
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Rencontrer des partenaires coproducteurs, distributeurs. Mit Koproduzenten, Verleihern zusammentreffen

A Poings Fermés raconte le destin tragique du plus jeune champion du monde de l'histoire de la boxe : le tunisien Victor Perez. Sacré à 20 ans, il connaît la gloire, l'amour et l'argent puis voit sa carrière décliner. En 43, arrêté à Paris parce que juif, il est déporté à Auschwitz. Il résiste jusqu'en 45, livre même plusieurs combats contre des gardiens. Épuisé, il tombe sous les balles d'un soldat allemand lors des terribles Marches de la Mort.

Der Film handelt vom tragischen Schicksal des jüngsten Boxweltmeisters aller Zeiten, des Tunesiers Victor Perez. Mit 20 erlebte er Ruhm, Liebe und Wohlstand, dann folgten Jahre des Abstiegs. Weil er Jude war, wurde er 1943 in Paris festgenommen. Er kam nach Auschwitz, wo er bis 1945 durchhielt und sogar mehrere Boxwettkämpfe gegen Aufseher bestritt. Erschöpft und ausgezehrt wurde er auf einem der berühmtesten Todesmärsche von einem deutschen Soldaten erschossen.



Producteurs
Produzenten

Nadège Hasson / Jean-Jacques Jauffret

Nadège Hasson produit documentaires et fictions pour la télévision et le cinéma. Elle s'engage sur des films d'auteur comme *Après le sud* de Jean-Jacques Jauffret, *Jean Genet, le contre exemplaire* de Gilles Blanchard, ou *Plus lourd qu'un cœur brisé* de Joyce A. Nashawati.

Jean-Jacques Jauffret écrit, réalise, enseigne et produit. Il a réalisé une publicité, deux courts métrages, un documentaire, et en 2010 son premier long, *Après le sud*, qui sort en salles et est sélectionné, notamment, par la Quinzaine des réalisateurs du festival de Cannes. Il écrit actuellement son prochain film et produit *A poings fermés* en parallèle.

Nadège Hasson produziert dokumentarische und fiktionale Filme für TV und Kino mit Schwerpunkt auf Autorenfilmen, darunter „Après le sud“ von Jean-Jacques Jauffret, „Jean Genet, le contre exemplaire“ von Gilles Blanchard, oder „Plus lourd qu'un cœur brisé“ von Joyce A. Nashawati.

Jean-Jacques Jauffret ist Autor, Regisseur, Lehrbeauftragter und Produzent. Neben einem Werbefilm drehte er zwei Kurzfilme und einen Dokumentarfilm, bevor er 2010 seinen ersten Langfilm „Après le sud“ zeichnete, der in die Kinos kam und u. a. für die Quinzaine des réalisateurs der Filmfestspiele Cannes ausgewählt wurde. Derzeit schreibt er an seinem nächsten Film und produziert „A poings fermés“.



Réalisateurs
Regisseure

Jean-Jacques Kahn / Franck Van Leeuwen

Jean-Jacques Kahn est scénariste, réalisateur et enseignant. Il a réalisé des films institutionnels, des courts métrages de fiction et une dizaine de téléfilms à partir des années 90. Depuis 2008, il dirige des ateliers d'écriture à l'ESRA et à Sup'Infograph.

Artiste peintre, Franck Van Leeuwen a d'abord travaillé en tant que directeur artistique dans plusieurs agences de publicité. À partir de 1996 il se tourne vers l'enseignement en école d'art tout en poursuivant sa carrière de peintre. Il expose régulièrement à Paris comme à l'étranger. Il enseigne actuellement la direction artistique au département animation de l'ESRA à Paris. À poings fermés est leur premier long métrage.

Jean-Jacques Kahn ist Drehbuchautor, Regisseur und Lehrbeauftragter. Ab den 1990er-Jahren drehte er Imagefilme, Kurzfilme sowie ein Dutzend Fernsehfilme. Seit 2008 leitet er Drehbuch-Workshops an der Pariser Filmhochschule ESRA und deren Computerbild-Fachbereich Sup'Infograph.

Der Maler Franck Van Leeuwen war zunächst Art Director in mehreren Werbeagenturen. 1996 begann er, Kunst zu lehren, und setzte gleichzeitig seine künstlerische Laufbahn fort. Er stellt regelmäßig in Paris und im Ausland aus. Derzeit lehrt er Art Direction im Fachbereich Animationsfilm an der ESRA. „À poings fermés“ ist ihr erster Langfilm.



City Farm Hotel

Synopsis

Le City Farm Hotel est un bâtiment historique classé, niché au beau milieu de gratte-ciel qui ont poussé comme des champignons autour de l'hôtel. L'établissement pourrait être l'incarnation de l'élégance... si seulement il employait d'autres collaborateurs.

Martha a hérité cette institution de ses parents. Elle dirige l'hôtel et c'est la seule personne normale au milieu d'un tas de cinglés. Sa fille Dana a fait sien l'adage suivant : comme je grandis sans père, c'est normal que je fasse des conneries. Pour Martha, c'est plus un poids qu'un soutien. Quant à Frank, le frère de Martha, il n'a pas son pareil en matière de paresse. Il passe la journée avachi dans son fauteuil et agace tout le monde avec ses commentaires poseurs. La vache Elisabeth tient le bar : de chacune de ses mamelles, elle tire un milkshake au goût différent. Mais si un client tente le libre service, elle part en furie. Le coq Karl joue les concierges, il réveille volontiers les résidents d'un cocorico directement hurlé dans l'oreille. Le canard Tom Lee est chef cuisinier. Il accepte volontiers les réclamations mais n'en continue pas moins de se faire les ongles avec un hachoir de cuisine. Les femmes de chambre sont des poules particulièrement agitées. Quand elles sont stressées, il leur arrive de pondre un œuf. Les poussins ne vivent ensuite que quelques heures, mais c'est assez pour provoquer un immense chaos.

Le *City Farm Hotel* : une idylle pastorale tenue par des idiots du village.

Note d'intention du réalisateur

Si nos sources sont exactes, *City Farm Hotel* est la première sitcom d'animation originaire d'Europe capable de répondre au goût international avec de l'humour, un rythme enlevé et un sens abouti de la comédie.

Un comique de situation absurde, des dialogues loufoques, des gags anarchiques, voilà les marques de fabrique de cette série.

Le design est signé Martin Zak, un dessinateur de renom qui publie régulièrement dans la presse et a déjà sorti plusieurs ouvrages. Son frère Thomas Zak invente les intrigues : on pourrait directement l'engager à l'hôtel. Les scénarios seront affinés par des humoristes de renom. Les épisodes seront réalisés comme des bandes dessinées filmées. En ce sens, la série s'adresse à un public de jeunes adultes, du moins en Allemagne, qui ne dispose pas d'une culture BD comme c'est le cas en France, en Belgique ou en Italie. Et comme ce public cible passe beaucoup de temps sur la Toile, des séquences amusantes devraient être mises en ligne pour servir de teaser à la diffusion télévisée.

Synopsis

Das City Farm Hotel ist ein denkmalgeschütztes Gebäude inmitten von Hochhäusern, die um das Hotel herum hochgezogen wurden. Es wäre der Inbegriff der Kultiviertheit ... wenn es andere Mitarbeiter beschäftigen würde.

Martha, die das Anwesen von ihren Eltern geerbt hat, ist die Chefin und die einzige Normale in einem Haufen von Irren. Ihre Tochter Dana – Motto : Ich wachse ohne Vater auf ; folglich muss ich rumzicken – ist mehr Last als Unterstützung. Frank, Marthas Bruder, ist faul wie Brot, hängt den ganzen Tag im Sessel rum und nervt alle mit altklugen Kommentaren. Die Kuh Elisabeth ist die Barkeeperin; sie serviert aus jeder ihrer Zitzen einen anders schmeckenden Milchshake. Versucht ein Gast Selbstbedienung – wird sie zur Furie. Der Concierge Karl der Hahn, hat die Angewohnheit, Gästen den morgendlichen Weckruf direkt ins Ohr zu kikerikieren. Beschwerden über das Essen nimmt der Koch, die Ente Tom Lee, gerne entgegen ; dabei säubert er seine Fingernägel mit einem Hackbeil. Die Zimmermädchen sind hochnervöse Hühner; unter Stress legen sie schonmal ein blödes Ei - die leben nur ein paar Stunden, aber die reichen, um größtmöglichstes Chaos anzurichten.

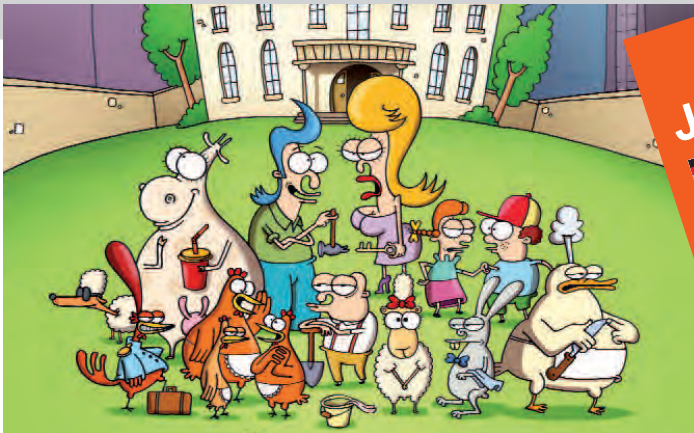
Das „City Farm Hotel“: eine ländliche Idylle unter der Leitung von Dorfdeppen.

Absichtserklärung des Regisseurs

Unseres Wissens ist „City Farm Hotel“ die erste animierte Sitcom, die aus Europa kommt – die aber in Witz, Tempo und Slapstick den internationalen Geschmack trifft.

Abstruse Situationskomik, schräge Dialoge, anarchischer Slapstick sind die Kennzeichen.

Das Design der Serie hat Martin Zak geschaffen ; er ist ein bekannter Cartoonist, der regelmäßig in Zeitschriften veröffentlicht und mehrere Bücher publiziert hat. Sein Bruder Thomas Zak erfindet die Plots ; er könnte direkt im Hotel angestellt werden. Die Drehbücher werden von renommierten Joke Puncher poliert werden. Die Episoden werden wie verfilmte Cartoon-Bücher sein. Entsprechend richtet sich die Serie in erster Linie an junge Erwachsene, - jedenfalls in Deutschland, das nicht über eine Comicbook-Tradition wie Frankreich, Belgien oder Italien verfügt. Da diese Zielgruppe viel im Internet unterwegs ist, sollten witzige Sequenzen als Appetithappen auf die TV-Ausstrahlung im Web platziert werden.



JEP-Animation GmbH
 Schillerstrasse 6 - 50968 Köln
 +49-221-934745-0
 ege@jep-animation.de
 www.jep-animation.de

Genre Genre	Sitcom d'animation pour jeunes adultes et pour tous ceux qui aiment les divertissements loufoques. <i>Animierte Sitcom für junge Erwachsene und alle, die schräge Unterhaltung mögen</i>
Durée Dauer	26 x 24'
Langue de tournage Drehsprache	Allemand, anglais <i>Deutsch, Englisch</i>
Budget Budget	3 200 000 € (15 000 € pour le pilote <i>für den Pilotfilm</i>)
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Trouver des partenaires de coproduction et de financement, peut-être pour l'ensemble de la série, ou au moins pour l'épisode pilote. <i>Finden von Koproduzenten und Finanziern, wenn nicht gleich für die gesamte Serie, so doch für eine Pilotfolge</i>

Le City Farm Hotel. Un petit coin de paradis... et un service d'enfer. Car cette idylle pastorale nichée au cœur de la grande ville est dirigée par des humains ET des animaux. Un mélange hautement explosif de caractères lunatiques, excentriques et généralement gentiment barrés. Ils sont tous unis par une même croyance : l'hôtel est là pour le bien-être de ses employés. Si les clients ne sont pas satisfaits, c'est leur problème.

Das City Farm Hotel. Ein himmlisches Fleckchen, mit höllischem Service. Zwar ist es eine ländliche Idylle mitten in der Großstadt, aber es steht unter der Leitung von Menschen UND Tieren. Eine hochexplosive Mischung schrulliger Personen, exzentrischer Selbstdarsteller und schlichtweg durchgeknallter Typen. Sie alle eint der Glaube, das Hotel sei zum Vergnügen der Angestellten da. Wenn Gäste eine Beschwerde haben – ist das deren Problem.



Producteur
 Produzent

Jürgen Egenolf

Depuis 1980, Jürgen Egenolf réalise et produit des films et des séries d'animation maison, le plus souvent en coproduction avec des collègues européens. La philosophie de sa société est simple : ne pas suivre le goût universel mais traiter les films et les séries comme des pièces uniques. Le succès artistique et commercial a toujours été au rendez-vous. Prix : certains volets de *Janosch Traumstunde* ont remporté le Prix Jeunesse et le Prix Danube. *Leb wohl lieber Dachs* a obtenu la caméra d'or au Festival International du cinéma et de la vidéo de Los Angeles US en 2004. En 2000, au Festival du film de Hollywood, le film *Das Schloss der Affen* a obtenu le prix du meilleur film d'animation.

Seit 1980 realisiert Jürgen Egenolf als Regisseur und Produzent animierte Filme und Serien, und zwar immer in eigener Firma und fast immer in Koproduktion mit europäischen Kollegen. Firmen-Philosophie: nicht den Universalgeschmack bedienen, sondern Filme und Serien wie Unikate behandeln. Das war und ist künstlerisch und kommerziell erfolgreich. Preise : Einzelfilme aus „Janosch Traumstunde“ haben den Prix Jeunesse und den Prix Danube gewonnen. „Leb wohl lieber Dachs“ :Los Angeles US International Film and Video Festival : der Golden Camera Award 2004. Hollywood Filmfestival 2000 : Kinofilm „Das Schloss der Affen“ als Best Animated Film ausgezeichnet.



Réalisateur
 Regisseur

Rudi Mertens

Rudi Mertens est né en 1966 en Belgique. Voilà 20 ans qu'il œuvre comme animateur, storyboardeur, créateur de personnages pour des productions belges, françaises, luxembourgeoises et allemandes. Citons par exemple *Chickentown* (1st day Ent.) ; *Friends Forever* (Motionworks) ; *Macius* (Ellipse) ; *Brendan et le secret de Kells* (Cartoon Saloon, Walking the Dog). Il est le créateur et le réalisateur de la série *Rudolf* (52 x 3'). Son expérience fait de lui un compère idéal pour une sitcom d'animation décalée et novatrice comme *City Farm Hotel*.

Rudi Mertens, geboren 1966 in Belgien. Hat als Animator, Storyboarder, Character Designer und Layouter für belgische, französische, luxemburgische und deutsche Produzenten gearbeitet und inzwischen 20 Jahre Erfahrung im Business. zB: „Chickentown“ (1st day Ent.); „Friends Forever“ (Motionworks); „Macius“ (Ellipse); „Brendan and the Secret of Kells“ (Cartoon Saloon, Walking the Dog). Erfinder und Regisseur der Serie „Rudolf“ (52 x 3 Min). Aufgrund seiner Vorkenntnisse prädestiniert für schräge, innovative, animierte Sitcoms wie „City Farm Hotel“.



Fritzi war dabei - Eine Wendewundergeschichte

Synopsis

L'été 1989 en RDA. Fritzi (10 ans) aimerait passer les vacances avec Sophie, sa meilleure amie. Mais Sophie part camper en Hongrie avec sa mère et confie son chien Spoutnik à Fritzi. A la fin des vacances, Sophie ne revient pas : aurait-elle abandonné Fritzi et Spoutnik ?

Fritzi a peur que sa mère décide aussi de passer à l'Ouest. En secret, elle la suit à une réunion où il est beaucoup question de liberté. En sortant de l'église, quelques personnes sont brutalement appréhendées car elles ont déroulé une banderole sur laquelle est écrit « Pour un pays libre et des citoyens libres ». A l'école, la maîtresse de Fritzi condamne avec véhémence le comportement des manifestants. Pour la première fois, Fritzi contredit l'enseignante : elle était là, elle sait la vérité!

Quelques jours plus tard, Fritzi quitte la maison en douce pour rejoindre une manifestation. A l'église Saint Nicolas, elle rencontre son camarade de classe Bela, lui aussi venu en douce. Ils se donnent rendez-vous dans l'appartement vide de Sophie afin de peindre une banderole pour la prochaine manifestation. Ils manquent d'être aperçus par des hommes en gris.

Lors de la prochaine manifestation du lundi, Fritzi a un drôle de pressentiment. Il règne une grande agitation et des policiers arrêtent certaines personnes dans la foule. Fritzi et Bela parviennent à s'échapper, mais le père de Bela est arrêté. Lors d'une sortie de classe, Fritzi et Bela se retrouvent soudain face à la frontière. Ils découvrent ce qu'est en réalité le mur de protection contre le fascisme. Fritzi se dit alors qu'il faudrait un miracle pour qu'elle puisse revoir Sophie.

Peu après, le miracle a lieu : les frontières sont ouvertes ! Fritzi arrive à convaincre ses parents de partir dans la nuit pour rejoindre Sophie à Munich. Mais désormais, plus rien n'est comme avant.

Note d'intention du réalisateur

Le film *Fritzi war dabei* est l'adaptation du roman portant le même titre. Il décrit les événements politiques de l'automne 1989 à Leipzig du point de vue de Fritzi, une fillette de 10 ans. Ces événements fournissent la trame à une histoire riche en émotions, marquée par la séparation d'avec son amie dans un monde en bouleversement.

La situation très particulière des dernières semaines de la RDA permet une dramatisation de l'intrigue qui saura captiver les jeunes spectateurs et leur donner envie d'en savoir plus sur cette époque. Par le biais du film d'animation, il est possible de faire vivre de manière émotionnelle les événements politiques de cette période de changements.

Synopsis

Sommer 1989 in der DDR. Fritzi (10) will die Ferien mit ihrer besten Freundin Sophie verbringen. Aber Sophie fährt mit ihrer Mutter nach Ungarn zum Campen und lässt ihren Hund Spoutnik bei Fritzi.

Am Ende der Ferien kommt Sophie nicht zurück- hat sie Fritzi und Spoutnik im Stich gelassen?

Fritzi hat Angst, dass ihre Mutter auch in den Westen will. Deshalb folgt sie ihr heimlich zu einer Versammlung, bei der viel von Freiheit die Rede ist. Beim Verlassen der Kirche werden einige Menschen brutal überwältigt, nur weil sie ein Transparent aufspannen: „Für ein freies Land mit freien Bürgern.“

In der Schule verurteilt Fritzis Lehrerin das Verhalten der Demonstranten aufs Schärfste. Doch Fritzi widerspricht zum ersten Mal: sie war dabei und kennt die Wahrheit!

Tage später schleicht sich Fritzi aus dem Haus, um wieder zur Demo zu gehen. In der Nicolaikirche trifft sie ihren Klassenkameraden Bela, der sich ebenfalls dorthin geschlichen hat. Sie verabreden sich in der leeren Wohnung von Sophie, um dort für die nächste Demo ein eigenes Transparent zu malen und werden beinahe von zwei grauen Männern erwischt.

Bei der nächsten Montagsdemonstration hat Fritzi ein mulmiges Gefühl. Es gibt einen großen Tumult, Polizisten greifen sich Menschen aus der Menge heraus. Fritzi und Bela können entkommen, aber Belas Vater wird verhaftet. Bei einem Schulausflug stehen Fritzi und Bela plötzlich vor der Grenze und sehen mit eigenen Augen, was der antifaschistische Schutzwall in Wirklichkeit ist. Fritzi ahnt, dass jetzt nur noch ein Wunder helfen kann, sollte sie Sophie jemals wieder sehen.

Und wenig später passiert das Wendewunder: die Grenze wird geöffnet! Fritzi überredet ihre Eltern, noch in derselben Nacht zu Sophie nach München zu fahren. Ab jetzt ist nichts mehr wie vorher.

Absichtserklärung des Regisseurs

Der Film „Fritzi war dabei“ basiert auf dem gleichnamigen Buch und beschreibt aus der Sicht des 10-jährigen Mädchens Fritzi die politischen Ereignisse im Herbst 1989 in Leipzig.

Diese bilden den Rahmen für eine hochemotionale Geschichte: die Trennung von ihrer besten Freundin in einer Welt, die sich im Umbruch befindet.

Die besondere Situation in den letzten Wochen der DDR ermöglicht eine Dramatisierung der Handlung, die für die jungen Zuschauer spannend ist und Neugierde und Interesse weckt, mehr über diese Zeit zu erfahren.

Die Form des Animationsfilms ermöglicht es hierbei, die politischen Ereignisse und die Zeit des Umbruchs emotional erlebbar zu machen.



Genre Genre	Animation Animation
Durée Dauer	65'
Dates et lieu de tournage Drehdaten und Drehort	Cologne, Dresde, Hambourg Köln, Dresden, Hamburg
Langue de tournage Drehsprache	Allemand Deutsch
Budget Budget	4 500 000 €
Partenaires financiers Finanzierungspartner	En coproduction avec Balance Film GmbH. Film & Medienstiftung NRW, Mitteldeutsche Medienförderung. In Koproduktion mit Balance Film GmbH. Film & Medienstiftung NRW, Mitteldeutsche Medienförderung
Objectif du producteur Ziel des Produzenten	Networking et échange d'information Networking und Informationsaustausch



**Producteurs
Produzenten**

Richard Lutterbeck / Grit Wisskirchen

Depuis plus de 15 ans, TrickStudio Lutterbeck GmbH développe et produit des films d'animation pour le cinéma, la télévision et Internet. La société est spécialisée dans l'adaptation de contenus pour les enfants et le développement de concepts et d'idées destinés au petit et au grand écran. Sa philosophie est la suivante : offrir au public une bonne histoire.

La société Balance Film GmbH a été fondée à Dresde en 1993. Elle est spécialisée dans le développement et la production de films d'animation et de documentaires pour le cinéma et la télévision. Balance Film développe des concepts de séries, produit et cofinance des séries animées pour la télévision tout en proposant des conseils et une gamme complète de services en matière d'animation 2D.

TrickStudio Lutterbeck GmbH entwickelt und produziert seit über 15 Jahren Animationsfilme für Fernsehen, Kino und Internet. Der Schwerpunkt der Arbeit liegt in der Adaption von Kinderstoffen und der Entwicklung von Konzepten und Ideen für die große und kleine Leinwand. Dabei stehen das Publikum und eine gute Geschichte stets im Vordergrund.

Balance Film GmbH wurde 1993 in Dresden gegründet. Der Schwerpunkt liegt in der Entwicklung und Herstellung von Animations- und Dokumentarfilmen für Kino und Fernsehen. Balance Film entwickelt Serienkonzepte, produziert und kofinanziert TV Cartoon Serien und bietet kompetente Beratung und Serviceleistungen in allen Bereichen des 2D-Animationsfilmes.



**Réalisateurs
Regisseure**

Ralf Kukula / Matthias Bruhn

Ralf Kukula : diplômé en design et réalisateur, il a exercé au studio d'animation de la DEFA (le studio d'Etat de la RDA). Cofondateur du Filmverband Sachsen, il a dirigé cette association jusqu'en 2001. Il a également cofondé l'Institut allemand du film d'animation. Ralf Kukula est membre de la commission culturelle de la ville de Dresde, sociétaire et gérant de Balance Film GmbH, cofondateur de l'association AG Animationsfilm, président du jury du Prix allemand du court métrage.

Matthias Bruhn : diplômé en design et réalisateur, il a exercé comme animateur et réalisateur indépendant entre 1992 et 1998. En 1993-1994, il est artiste en résidence du studio d'animation Folimage dans la Drôme. Il enseigne de 2003-2006 à Lucerne en Suisse et depuis 2008 à La Poudrière à Valence. Depuis 1998, il est réalisateur et gérant de la société TrickStudio Lutterbeck GmbH.

Ralf Kukula: Diplomdesigner, Regisseur. Tätigkeit im DEFA-Studio für Trickfilme. Mitbegründer des Filmverbandes Sachsen, bis 2001 Vorsitzender. Mitbegründer des Deutschen Instituts für Animationsfilm. Mitglied Kulturbeirat der Stadt Dresden. Gesellschafter-Geschäftsführer Balance Film GmbH. Mitbegründer AG Animationsfilm e.V., Vorsitzender. Jurymitglied Deutscher Kurzfilmpreis.

Matthias Bruhn: Diplomdesigner, Regisseur. 1992-1998 Freiberuflicher Animator u. Regisseur. 1993-1994 „Artist in residence“, FOLIMAGE, Frankreich. 2003-2006 Lehrauftrag GHK Luzern, Schweiz. Seit 2008 Lehrauftrag „La Poudrière“, Frankreich. Seit 1998 Regisseur und Geschäftsführer der TrickStudio Lutterbeck GmbH.

Producteurs **Produzenten**

Nicole Ackermann.....	39
Noël Alpi.....	69
Christian Beetz.....	19
Reinhardt Beetz.....	21
Nicolas Blies.....	7
Cédric Bonin.....	51
Roch Brunette.....	45
Gabriela Bussmann.....	23
Phoebe Clarke.....	73
Ben Cölle.....	27
Luc Cyr.....	9
Christian Drowing.....	17
Ron Dyens.....	81
Jürgen Egenolf.....	91
Joël Farges.....	65
Michele Feresin.....	31
Estelle Fialon.....	33
Bruno Florentin.....	47
Jérémy Forni.....	57
Pascaline Geoffroy.....	51
Annie Gonzalez.....	15
Stephan Grobe.....	63
Marion Guth.....	7
Marie Gutmann.....	75
Fabien Guyot.....	67
Nadège Hasson.....	89
Dominique Hennequin.....	43
Leopold Hoesch.....	11
Jean-Jacques Jauffret.....	89
Christophe Leprieur.....	67
Richard Lutterbeck.....	93
Elia Meirovitz.....	59
Jean Marie Michel.....	13
Patrice Nezan.....	37
Sonia Otto.....	25
Stefan Pannen.....	41
Berengar Pfahl.....	55
Angelika Reicherter.....	49
Kerstin Risse.....	49
Damien Ronfard.....	35
Samir.....	87
Nicolas Sanfaute.....	77
Bertrand de Solliers.....	29
Iris Sommerlatte.....	79
Kadir Sözen.....	61
Caroline Velan.....	85
Grit Wisskirchen.....	93
Olivier Zobrist.....	71

Réalisateurs **Regisseure**

Noël Alpi.....	69
Adolf El Assal.....	7
Henriette Bornkamm.....	27
Matthias Bruhn.....	93
Camille Budin.....	23
Pierre Carles.....	15
Alexandre Castres.....	59
Kai Christiansen.....	21
Luc Cyr.....	9
Sebastian Dehnhardt.....	11
Thomas Ermel.....	47
Joël Farges.....	65
Michele Feresin.....	31
Elodie Ferré.....	35
Heike Fink.....	27
Jérôme Fritel.....	13
Annie Gonzalez.....	15
Eric Gravel.....	77
Joanna Grudzinska.....	33
Fred Guillaume.....	85
Sam Guillaume.....	85
Laurent Gutmann.....	75
Dominique Hennequin.....	43
Anna Hoffmann.....	63
Georg Isenmann.....	71
Jean-Jacques Kahn.....	89
Anja Kofmel.....	87
Ralf Kukula.....	93
Rachel Lang.....	57
Susanne Marschall.....	17
Gabriel Meich.....	51
Lévon Minasian.....	81
Rudi Mertens.....	91
Diana Näcke.....	25
Berengar Pfahl.....	55
Holger Preuße.....	41
Angelika Reicherter.....	49
Kerstin Risse.....	49
Danièle Rivière.....	37
Sascha Seifert.....	39
Bertrand de Solliers.....	29
Tom Sommerlatte.....	79
Kadir Sözen.....	61
Franck Van Leeuwen.....	89



apaa

L'apaa fait son cinéma



www.documentaires-alsace.fr



nouvelle
plateforme-web
des Producteurs
Audiovisuels d'Alsace



SWISSFILMS

moving movies

The promotion agency for Swiss filmmaking | Zurich/Geneva

www.swissfilms.ch

Programme Programm

Jeudi 11 juillet 2013

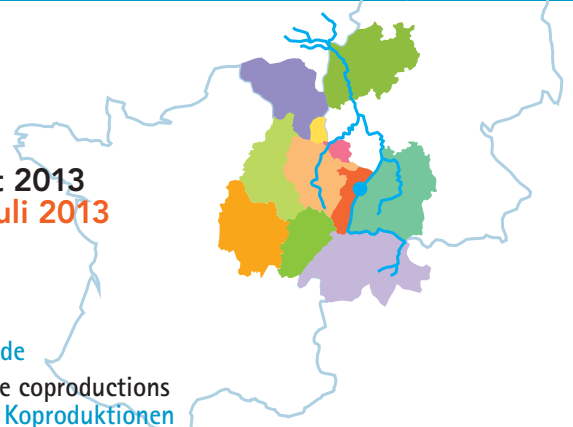
Donnerstag, den 11. Juli 2013

- 14 h 30 Rendez-vous individuels
One-to-One-Meetings
- 16 h 30 Accueil
Einlass
- 17 h Débat
Diskussion
- 19 h Réception à l'Art Café,
offerte par la MFG
Get-Together der MFG
- 21 h Projection
Filmvorführung

Vendredi 12 juillet 2013

Freitag, den 12. Juli 2013

- 8 h 45 Accueil
Einlass
- 9 h Présentation
Vorstellungsrunde
- 10 h Études de cas de coproductions
Fallstudien von Koproduktionen
- 13 h Déjeuner-buffet à l'Art Café
avec le soutien d'ARTE
Mittagsbüfett mit Unterstützung durch ARTE
- 14 h 30 Rendez-vous individuels
One-to-One-Meetings



Lieu: Musée d'art moderne et contemporain,
1 place Hans Jean Arp à Strasbourg

Ort: Museum für moderne und zeitgenössische Kunst,
1 place Hans Jean Arp in Straßburg

MEDIA DESK
SUISSE



MEDIA Antenne NRW

SODEC
Québec

MEDIA DESK LUXEMBOURG
MEDIA DESK
EUROPE LOVES CINEMA



arte



OBSERVATOIRE EUROPÉEN DE L'AUDIOVISUEL
EUROPEAN AUDIOVISUAL OBSERVATORY
EUROPÄISCHE AUDIOVISUELLE INFORMATIONSTELLE

Renseignements Kontakt

Aurélié Réveillaud, Antenne MEDIA Strasbourg
aurelie.reveillaud@strasbourg.eu

Communauté urbaine de Strasbourg
Direction de la culture/Département audiovisuel et cinéma
Georges Heck, responsable du Département
1 parc de l'Étoile F-67076 Strasbourg Cedex
Téléphone: +33 (0)3 88 60 95 89
www.mediafrance.eu/strasbourg